

Bei den Projekt-Frühinformationen handelt es sich überwiegend um Vorhaben, die von nationalen und internationalen Entwicklungsbanken finanziert werden. Wir empfehlen Unternehmen, für die Akquise und Bewerbung zunächst den angegebenen Projektträger zu kontaktieren. Weitere Informationen zu den Projekten liegen der gtai (Fax: 0228-24993-446, E-Mail: projekt@gtai.de) nicht vor, es sei denn, dies ist im Text ausdrücklich vermerkt.

## ENERGIEWIRTSCHAFT

### TÜRKEI

**Titel:** **Yapi Kredi Climate Change Facility II++Kredite für erneuerbare Energien und Energieeffizienz**

**Geber:** **Europäische Investitionsbank (EIB)**

**Stand:** **PROJEKTPRUEFUNG (2013-05-01)**

Interne bfai-Nr.: **1305078004**

#### **Projektbeschreibung:**

Die Europäische Investitionsbank (EIB) prüft zurzeit die Herausgabe einer zweiten Fazilität zur Milderung des Klimawandels an die türkische Yapi ve Kredi Bankasi A.S.

Die Mittel dienen der Förderung kleinerer Projekte in den Bereichen erneuerbare Energien und Energieeffizienz in der Türkei.

Sie sollen dazu beitragen, dass das Land bis 2023 den Anteil erneuerbarer Energien an der Energieerzeugung auf mind. 30% erhöhen kann.

Aufträge in Verbindung mit der Projektdurchführung sollen gemäß den EIB-Vergaberichtlinien ausgeschrieben werden.

Weitere Einzelheiten wurden nicht mitgeteilt.

**Gesamtkosten:** 200,0 Mio. EURO

**Geberbeitrag:** 100,0 Mio. EURO

#### **Projektträger:**

- Yapi ve Kredi Bankasi A.S. -

Genel Müdürlük Yapi Kredi  
D Blok Plaza  
Büyükdere Cad. Levent  
34330 Besiktas-Istanbul  
212/3 39 70 00 Türkei

#### **Kontaktanschrift:**

- EIB - Europäische Investitionsbank  
98 - 100, blvd. Konrad Adenauer  
2950 Luxembourg  
/4 37 91 Luxembourg

**Zusatzinformation:** Darlehen (vorgesehen)

## LANDWIRTSCHAFT, VIEHZUCHT

### BURKINA FASO

**Titel:** **1st Agriculture Sector Development Policy Lending Project++Förderung der Landwirtschaft**

**Geber:** **Weltbankgruppe**

**Stand:** **FINANZIERUNGSANTRAG (2013-03-01)**

Interne bfai-Nr.: **1305158001**

#### **Projektbeschreibung:**

Für ein Vorhaben zur Förderung des Landwirtschaftssektors beantragte die Regierung Burkina Fasos bei der Internationalen Entwicklungsorganisation (IDA) einen Kredit in Höhe von 20 Mio. US\$. Vorgesehen sind Maßnahmen zur effektiven Umsetzung der Landesstrategie für den Agrarsektor.

Weitere Einzelheiten des geplanten Entwicklungsvorhabens sind dem folgenden Originaltext zu entnehmen:

The objective of the „1st Agriculture Sector Development Policy Lending Project“ is a continuation of supporting ongoing investment and policy/institutional reform initiatives, to deliver the critical mass of reforms needed for an effective implementation of the country's rural sector strategy.

Project Concept Review Meeting scheduled for 30 May 2013.

Consulting services to be determined.

**Geberbeitrag:** 20,0 Mio. US\$

#### **Kontaktanschrift:**

- The World Bank  
1818 H Street,  
NW Washington, DC 20433  
202/4 73 10 00 USA

#### **Kontaktanschrift:**

- The World Bank,  
Burkina Faso Public Information Center  
Bureau de la Banque mondiale au Burkina Faso 179, Avenue du Président Saye Zerbo Zone des Ambassades Secteur 04 Ouagadougou;  
01 BP 622 Ouagadougou 01 Lionel Yaro lyaro@worldbank.org  
/50 49 63 00 Burkina Faso

**Zusatzinformation:** Kredit (beantragt)

### KENIA

**Titel:** **Strategic Partnership for Fisheries in Africa++Förderung von Reformen in der Fischereiwirtschaft**

**Geber:** **Global Environment Facility (GEF)**

**Stand:** **FINANZIERUNGSANTRAG (2012-03-01)**

Interne bfai-Nr.: **1305158003**

#### **Projektbeschreibung:**

Für ein Vorhaben zur Entwicklung der

## IMPRESSUM

**Redaktion:** +49 (0) 69/665632-25

**E-Mail:** redaktion@maerkte-weltweit.de

#### **Abo-Service:**

abo@maerkte-weltweit.de  
oder +49 (0) 69/665632-15

**Herausgeber und Verlag:**  
MBM GmbH, Rudolfstr. 22-24,  
60327 Frankfurt  
HRB 89510 Frankfurt

**Geschäftsführung:** Martin Brückner  
**Chefredakteur:** Martin Brückner

MBM GmbH veröffentlicht Informationen der Germany Trade and Invest - Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH.

Inhalt nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr.

Alle Rechte vorbehalten. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass hinsichtlich der Inhalte Urheberrecht besteht.

Erscheinungsweise: montags bis freitags.

Fischereiwirtschaft in Afrika wurden bei der Globalen Umweltfazilität (GEF/Weltbankgruppe) Mittel in Höhe von 2,5 Mio. US\$ beantragt. Darüber hinaus ist ein Beitrag der britischen Entwicklungsagentur DFID (Department for International Development) in Höhe 15,5 Mio. US\$ vorgesehen.

Weitere Einzelheiten des geplanten Entwicklungsvorhabens sind dem folgenden Originaltext zu entnehmen:

The objective of the „Strategic Partnership for Fisheries in Africa“ is to create a platform for facilitating the development, adoption and implementation of reforms in the fishery governance and management.

Project Concept Review Meeting scheduled for 1 April 2013.

Consulting services to be determined.

**Geberbeitrag:** 2,5 Mio. US\$

**Kontaktanschrift:**

- GEF Secretariat  
1818 H Street,  
NW MSN G6-602  
Washington, DC 20433  
secretariat@thegef.org  
202/4 73 05 08 USA

**Zusatzinformation:** GEF-Beitrag (beantragt)

**SOZIALWESEN**

**SENEGAL**

**Titel:** **Projet d'Appui à la Promotion de l'Emploi pour les Jeunes et les Femmes**

**Geber:** **Fonds Africain de Développement (FAD)**

**Stand:** **FINANZIERUNGSANTRAG (2013-05-01)**

**Interne bfai-Nr.:** **1305248002**

**Projektbeschreibung:**

Die Regierung Senegals beantragte bei der Afrikanischen Entwicklungsbankengruppe (BAD oder FAD) Mittel für ein nicht näher spezifiziertes Vorhaben im Bereich Beschäftigungsförderung von Jugendlichen und Frauen. Benachteiligte Gruppen im gesamten Land sollen vom Unterstützungsprojekt profitieren können.

Weitere Informationen liegen nicht vor.

**Geberbeitrag:** 32,7 Mio. US\$

**Projektträger:**

- Ministère de l'Economie et des Finances  
Cellule de Communication Avenue Carde  
- Bâtiment CEPOD Dakar  
/3 38 23 34 27 Senegal

**Kontaktanschrift:**

- African Development Bank

15 Avenue du Ghana  
1002 Tunis-Belvédère;  
B.P. 323-1002 Traore Rokhaya -  
OSHD2  
afdb@afdb.org  
/71 10 39 00 Tunesien

**Zusatzinformation:** Mittel (beantragt)

**UMWELTSCHUTZ**

**BENIN**

**Titel:** **Forests and Adjacent Lands Management Project - Additional Financing++ Naturschutz, Land- und Forstwirtschaft, Beschäftigungsförderung, Beschaffungen**

**Geber:** **Global Environment Facility (GEF)**

**Stand:** **FINANZIERUNGSBEWILLIGUNG (2013-03-01)**

**Interne bfai-Nr.:** **1304158001**

**Projektbeschreibung:**

Benin weitet mit Hilfe einer Zusatzfinanzierung der globalen Umweltfazilität (GEF / Weltbankgruppe) seinen Naturschutz aus. Zu diesem Zweck sollen die Grundlagen für ein System zur kollektiven, integrierten Bewirtschaftung des Waldökosystems und angrenzender Ländereien gelegt werden.

Zusätzlich zu den bestehenden Komponenten aus der Ursprungsfassung des Projekts kommt nun die Einrichtung eines Treuhandfonds (Fondation des Savanes Ouest-Africaines, FSOA) für den Naturschutz hinzu. Dadurch soll die Wirkung der vier ursprünglichen Maßnahmen verstärkt werden.

Die zusätzlichen Finanzmittel werden jedoch auch für die bestehenden Komponenten benötigt. Finanziert werden Bau und Sanierung von Infrastruktur der Forstverwaltung, sowie die Beschaffung von Ausrüstung und Fahrzeugen, die Beschaffung von Saatgut und Leistungen der technischen Hilfe für Landwirte und Mikroprojekte für Einkommen schaffende Maßnahmen, die Schaffung eines ländlichen Holzmarktes und die Anlage von Energieholzplantagen.

- www.gtai.de/:PRO201304158001

**Gesamtkosten:** 7,6 Mio. US\$

**Geberbeitrag:** 5,6 Mio. US\$

**Projektträger:**

- Ministre de l'Environnement,  
de l'Habitat et de l'Urbanisme (MEHU),

General Directorate of Forests and Natural Resources (DGFRN) 01  
B.P. 3621 Cotonou Colonel Théophile  
Kapko pgftr.benin@yahoo.fr  
/21 33 22 83 Benin

**Kontaktanschrift:**

- GEF Secretariat  
1818 H Street,  
NW MSN G6-602  
Washington, DC 20433  
secretariat@thegef.org  
202/4 73 05 08 USA

**Zusatzinformation:** Zuschuss

**VERSCHIEDENES**

**PHILIPPINEN**

**Titel:** **2nd Development Policy Loan to Foster More Inclusive Growth++Reformen**

**Geber:** **Weltbank / International Bank for Reconstruction and Development (IBRD/Weltbank-Gruppe)**

**Stand:** **FINANZIERUNGSBEWILLIGUNG (2013-03-01)**

**Interne bfai-Nr.:** **1304158002**

**Projektbeschreibung:**

Die Weltbank (IBRD) fördert nachhaltiges und integratives Wirtschaftswachstum auf den Philippinen. Dazu werden Maßnahmen in den Bereichen öffentliche Haushalts- und Finanzverwaltung, Investitionsklima und Bildungs- und Gesundheitswesen finanziert.

Vorgesehen sind die Verbesserung der Mobilisierung öffentlicher Einnahmen und die Stärkung von Fiskal- und Schuldenmanagement, die Schaffung von Arbeitsplätzen durch Erhöhung von privaten und öffentlichen Investitionen, die Ausweitung der Rechenschaftslegung und die Steigerung von Effektivität der öffentlichen Ausgaben durch Maßnahmen in der Finanzverwaltung und die Anhebung der staatlichen Bildungs- und Gesundheitsausgaben.

- www.gtai.de/:PRO201304158002

**Geberbeitrag:** 300,0 Mio. US\$

**Projektträger:**

- Department of Finance DOF Bldg.  
BSP Complex Roxas Blvd.  
1004 Metro Manila  
helpdesk@dof.gov.ph  
5/23 60 51 Philippinen

**Kontaktanschrift:**

- The World Bank  
1818 H Street,  
NW Washington, DC 20433  
Kai Kaiser, Team Leader  
202/4 73 10 00 USA
- 

**Kontaktanschrift:**

- The World Bank,  
Country Office Philippines  
26th Floor One Global Place 5th Ave.  
corner 25th St. Bonifacio Global City  
Taguig City 1634  
comphilippines@worldbank.org  
2/4 65 25 00 Philippinen
- 

**Zusatzinformation:** Darlehen

---

Weitere Informationen und Unterlagen zu den Ausschreibungen sind bei der ausschreibenden Stelle erhältlich und lassen sich gegebenenfalls aus dem Internet herunterladen. Wenn der gtai Unterlagen zur Verfügung standen, wurden diese an den genannten Verband weitergesandt. Die Finanzierung des Projekts wird jeweils besonders hervorgehoben (● Finanz.:). Bei Rückfragen an die gtai (Fax: 0228/24993-446, E-Mail: tender@gtai.de) bitte die interne gtai-Nr. angeben.

**BAUWIRTSCHAFT**

**CONSULTING,  
FACHSCHULUMBAU  
(PERNAMBUCO)**

Termin: **2013-06-27**

Land: **Brasilien**

Ref-Nr: **BR-L1165; LPN n° 01/2013**

**- PL n° 29/2013 Aviso de**

**Licitação**

Interne bfai-Nr: **05273037**

Betrifft: Projeto de Apoio à Modernização e à Transparência da Gestão Fiscal do Estado de Pernambuco; Contratação de empresa de engenharia para executar serviços de reforma e ampliação da Escola Fazendária - ESAFAZ (1ª etapa)

Vorgesehen:

- Planung des Umbaus der Fachschule für die Finanzverwaltung

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. O Estado de Pernambuco, por intermédio da Secretaria da Fazenda, recebeu/solicitou um empréstimo do Banco Interamericano de Desenvolvimento (doravante denominado „Banco“), em diversas moedas, no montante de US\$ 15.000.000,00 para o financiamento do PROFISCO - Projeto de Apoio à Modernização e à Transparência da Gestão Fiscal do Estado de Pernambuco, e pretende aplicar parte dos recursos em pagamentos decorrentes do contrato para contratação de empresa de engenharia para executar serviços de reforma e ampliação da Escola Fazendária - ESAFAZ (1ª etapa), localizada na Av. Cruz Cabugá, 1419, Santo Amaro - Recife/PE, conforme especificações contidas no Termo de Referência e seus Anexos. A licitação está aberta a todos os Concorrentes oriundos de países elegíveis do Banco.

2. A Secretaria da Fazenda do Estado doravante denominada Contratante convidou os interessados a se habilitarem e apresentarem propostas para a execução dos serviços referidos no Item 1 acima e descrito nas Especificações Técnicas contidas no Termo de Referência e seus anexos.

3. O Edital e seus anexos estarão disponíveis na Home Page de „Gestão de Compras, Contratos e Licitações“ da Secretaria de Administração do Estado de Pernambuco-SAD, no endereço eletrônico: [www.sad.pe.gov.br/seadm](http://www.sad.pe.gov.br/seadm) (h) - Painel de Licitações - Secretaria da Fazenda - SEFAZ-CEL ou pessoalmente, mediante o fornecimento de um pen drive ou CD, na Comissão Especial de Licitação CEL/SEFAZ, situada na Rua do Imperador, s/n, 9º andar, Sala 904, Bairro de Santo Antônio, Recife/PE, Brasil, CEP: 50010-240 (Edifício Sede da SEFAZ). E-mail da Presidente da Comissão Especial de Licitação: [patricia.farias@sefaz.pe.gov.br](mailto:patricia.farias@sefaz.pe.gov.br) (m)

4. As propostas deverão ser entregues no auditório onde se realizará a sessão de abertura situada na Rua do Imperador, s/n, 9º andar, Bairro de Santo Antônio, Recife/PE, CEP: 50010-240, até às 10:00 horas do dia 27/06/2013 acompanhadas de Garantia de Proposta no valor de R\$ 25.502,24 (vinte e cinco mil, quinhentos e dois reais e vinte e quatro centavos) e serão abertas imediatamente após, na presença dos interessados que desejarem assistir à cerimônia de abertura.

5. O Concorrente poderá apresentar proposta individualmente ou como participante de um Joint-Venture e/ou Consórcio.

● **Finanz.:** [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

**AUSBAU EINES  
CONTAINERTERMINALS  
(HAFEN BELAWAN)**

Termin: **2013-06-17**

Land: **Indonesien**

Ref-Nr: **Package 1**

Interne bfai-Nr: **05273047**

Betrifft: Development of Belawan Port Project; Invitation for Prequalification of the Contractors for Dredging and Reclamation Works (Package 1)

Vorgesehen:

- Durchführung von Nassbaggerarbeiten (771,300 m³), Landgewinnungs- (400 x

300 m), Bodenverbesserungs- (200.000 m³) und Ufersicherungsmaßnahmen (1.220 m) zum Ausbau des Containerterminals im Hafen Belawan (Medan - North Sumatera)

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

The Republic of Indonesia has received financing from the Islamic Development Bank (IDB) toward the cost of the Development of Belawan Port Project, and it intends to apply part of the proceeds of this financing to payments under the contract for Dredging and Reclamation Works (Package 1).

The Directorate General of Sea Transportation/Ministry of Transportation (MOT) intends to prequalify contractors and/or firms for dredging, land reclamation, soil improvement and revetment construction works for the extension of the Belawan Container Terminal (Medan - North Sumatera).

The estimated dredging volume is around 771,300 m3. This figure is based on area required for the basins about 230.000 m2. The area that will be reclaimed is 400 m in length and 300 m in width. An estimated volume of 1,575,000 m3 of backfill will be required in preparation for the construction of access roads and expansion of the existing container yard. Soil Improvement process will include vertical drainage work, vibration, & compaction of the soil. It is expected that 200,000 m2 of soil surface will go through this process. This figure is based on the area of land reclamation 120,000 m2 plus area required for revetment bed of about 80.000 m2. The length of the revetment along perimeter of the new terminal is 1,220 m.

It is expected that invitations to bid will be made in August 2013.

Re-Prequalification will be conducted through prequalification procedures specified in the Islamic Development Bank's Guidelines for Procurement of Goods and Works under IDB Financing, May 2009 and is open to all bidders from eligible IDB Member Countries (ICB/MC), as defined in the Guidelines.

Interested eligible Applicants may obtain further information from and inspect the prequalification document at the Directorate General of Sea Transportation/Ministry of Transportation (MOT) (address below) from 09.00am - 03.00pm (LT). A complete set of the prequalification document in

English may be obtained by interested Applicants upon the submission of a written application to the address below. The document will be sent by e-mail to applicants' email address stated in the written application.

Applications for re-qualification should be submitted in sealed envelopes, delivered to the address below by 17 June 2013 before 03.00 pm (LT) and be clearly marked „Application to Re-Prequalify for Dredging and Reclamation Works (Package 1) for The Development of Belawan Port Project Phase 1“

The Procurement Committee of Package 1 - Dredging and Reclamation

Attn: Mr. Ihsan Ahda Tanjung

The Development of Belawan Port Project  
Directorate of Ports and Dredging, DGST, MOT

Karya Building 15th floor

Jalan Medan Merdeka Barat No. 8

Jakarta Pusat 10110

Tel: +62 21 3505550 ext. 4175

Fax: +62 21 34834847

Email: belawanport.project@gmail.com (m)

● [Finanz.: Sonstige Entwicklungsbanken](#)

## **INSTANDSETZUNG / AUSBAU EINES GROßMARKTS**

Termin: **2013-07-08**

Land: **Nepal**

Ref-Nr: **P087140; PACT-AF/W/ICB-05/  
2012 Invitation for Bids**

Interne bfai-Nr: **05273022**

Betrifft: Agriculture Commercialization and Trade; Rehabilitation of Kalimati Fruit And Vegetable Whole Sale Market with Additional Facilities

Vorgesehen:

- Instandsetzung und Erweiterung des Obst- und Gemüse-Großmarkts Kalimati

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. The Government of Nepal has received a Credit and Grant from the International Development Association toward the cost of Project for Agriculture Commercialization and Trade (PACT), and it intends to apply part of the proceeds of this Credit/Grant to payments under the Contract for Rehabilitation of Kalimati Fruit And Vegetable Whole Sale Market with additional facilities.

2. The Project for Agriculture Commercialization and Trade (PACT), Ministry of Agriculture Development now invites sealed bids from eligible and qualified bidders for Rehabilitation, construction etc. at Kalimati Fruit and Vegetable wholesale market.

3. Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding (ICB) procedures specified in the World Bank's Guidelines: Procurement under IBRD Loans and IDA Credits (h) (May 2004, Revised October 2006, and Revised May 2010), and is open to all bidders from Eligible Source Countries as defined in the Guidelines.

4. Interested eligible bidders may obtain further information from Project for Agriculture Commercialization and Trade (PACT), mail@pact.gov.np (m) and inspect the Bidding Documents at the address given below from 10:00 to 17:00 Hours during office days or may visit Department of Roads (DoR) website <http://www.dor.gov.np> E-procurement section. This Project has arranged e-bidding through the e-procurement web portal of Department of Roads.

5. Domestic Bidders have the option of submitting their bids electronically through DoR E-submission system. However, this option is not available for international bidders who will be required to submit hard copies of their bids manually.

6. Bidders are advised to refer to the qualifications requirements specified in the bid documents and the qualification requirements are also available at the DoR website <http://www.dor.gov.np> E-procurement section.

For the purpose of Domestic Bidders who choose to submit their bid electronically through E-procurement section of DoR's Web Site: <http://www.dor.gov.np>, the Bidders may either purchase the hard copy of bidding documents or may choose to download the necessary part of bidding documents, prepare their bids and submit their electronic bids as specified in the Instructions to Bidders.

In case of Domestic Bidder who choose to download and submit bid electronically, the Bidder shall be required to deposit the cost of bidding document in the Project's Rajaswa Revenue account as specified below and electronic scanned copy (pdf format) of the deposit voucher shall be submitted along with the electronic bid files. International bidder too may down-

load the bid document from website <http://www.dor.gov.np> E-procurement section.

Payment for the cost of the bid document may be made through a cash deposit or through a tele-transfer of the applicable amounts mentioned above in the Revenue account as specified below, with the original of the bank deposit voucher/tele-transfer receipt being submitted together with hard copy of its bid.

If requested, the Bidding Documents will be sent by International Courier upon submission of an additional mailing fee of NRs 6,000.0 or US\$71.0 and a request letter of the Bidder at the address given below. However, the PACT will not be responsible for delay or non-delivery of the document so sent.

Revenue Account for deposit of cost of Bid document. Account Number : Ka-1-1-001, Bank :Rastriya banijya Bank, Thamel Office code : 27-312-34, Office Name : District treasury Office Payment center no. 3.

Late bids will be rejected and shall not be opened. Bids will be opened in the presence of the bidders' representatives who choose to attend in person at the address below at 1.00PM (local time) on 8 July 2013.

All interested bidders are encouraged to attend this pre-bid meeting.

15.The address referred above is: Mr. Yogendra Kumar Karki Project Director Project for Agriculture Commercialization and Trade (PACT) Sallaghari, Maharajgunj, Kathmandu, Nepal

Telephone: +977-1-4017765;

Fax: +977-1-4373236

E-mail: mail@pact.gov.np (m)

Web site: [www.pact.gov.np](http://www.pact.gov.np) (h)

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## **CONSULTING**

### **CONSULTING, MODERNISIERUNG VON BE- UND ENWÄSSERUNGSNETZEN**

Termin: **2013-07-01**

Land: **Albanien**

Ref-Nr: **P121186; MAFCP/CS/003**

Interne bfai-Nr: **05273059**

Betrifft: Water Resources and Irrigation Project; Feasibility Study & Detailed Design



for Irrigation & Drainage, Consultative Scheme, Training & Mobilization

Vorgesehen:

- Ausarbeitung von Feasibility-Studien und detaillierten Plänen für die Modernisierung von 15 Be- und Entwässerungsnetzen hauptsächlich in den Becken der Flüsse Drin-Buna und Semani

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

This request for expressions of interest follows the General Procurement Notice for this project that appeared in Development Business online No. May 25, 2010 and the GPN Update published on December 20, 2012, DB Reference No. WB5260-12/12. The Government of Albania has received financing in the amount of EUR 31 million equivalent from the World Bank toward the cost of the Water Resources and Irrigation Project, and it intends to apply part of the proceeds to payments for goods, works, related services and consulting services to be procured under this project for the Feasibility Study & Detailed Design for I&D, Consultative Scheme, Training & Mobilization. The services include: preparation of all feasibility studies and detailed designs for 15 irrigation and drainage schemes aiming to improve the existing infrastructure or to introduce modern infrastructure where from the feasibility study investment is proven to be economically efficient. The Irrigation and Drainage systems will be mostly located in the associated Drin-Buna and Semani river basins.

The Ministry of Agriculture, Food and Consumer Protection (MAFCP) now invites eligible consulting firms to indicate their interest in providing the services. Interested consultants must provide information indicating that they are qualified to perform the services (brochures, description of similar assignments, experience in similar conditions, availability of appropriate skills among staff, etc.). Consultants may associate to enhance their qualifications. Minimum qualification requirements are: \*Documents defining the constitution or legal status, place of registration and principal place of business of the Consultant; \*Consultants' organization and capacities (technical and managerial organization of the firm, qualifications of key staff); \*Experience in similar projects (for every listed project please submit the following information: name of the project, donator/investors, contract value, realization data and contact info

from donor/investor side); \*Other documents (brochures, description of similar assignments, letters of recommendations, etc.). Assignment is estimate to commence in December 2013. A consultant will be selected in accordance with the Quality and Cost-Based Selection Procedures set out in the World Bank's Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers (h) (h) edition of January 2011. Interested consultants may obtain further information at the address below during office hours 0800 to 1630 hours. Expressions of interest must be delivered to the address below no later than 1700 hours (local time) on Monday, July 1st, 2013. Ministry of Agriculture, Food and Consumer Protection, „Skenderbeg“ Square, No.2 Tirana, Albania Attn: Mr. Albert Kushti General Secretary Attn: Andi Vila E-mail: andivila@yahoo.com Tel/fax: 00355 4 223917 Attn: Eralda Lameborshi E-mail: eralda.lameborshi@gmail.com

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## **CONSULTING, STAATLICHE FINANZKONTROLLE**

Termin: **2013-06-10**

Land: **Armenien**

Ref-Nr: **P125933; PSAP C-1.1 Request for Expression of Interest**

Interne bfai-Nr: **05273024**

Betrifft: Capacity Building for Public Sector Auditing Project; Developing, Introducing, and Operating a Financial and Compliance Audit System in the Chamber of Control of the Republic of Armenia in Conformity with INTOSAI Standards

Vorgesehen:

- Konzeption und Einführung (inkl. Personalschulung) von Prüfverfahren zur öffentlichen Finanzkontrolle gemäß INTOSAI-Standards (INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden) für die Oberste Kontrollkammer Armeniens

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

The Republic of Armenia has received financing from the World Bank toward the cost of the Grant for Capacity Building for Public Sector Auditing and intends to apply part of the proceeds for consulting services.

The main objective of this assignment is to build capacity for Chamber of Control of the Republic of Armenia (CoC), specifically to create and provide an opportunity for performing comprehensive financial and compliance audits in conformity with INTOSAI (ISSAI) standards and in line with the best practice in the European Union.

In particular, with this assignment the CoC wishes to have:

A practical and useful methodology necessary for performing complete financial and compliance audits in line with INTOSAI standards and the best practice in the European Union.

A trained team with knowledge and skills conforming to the INTOSAI standards, as well as the best practice in the European Union,

Pilot financial and compliance audits conducted in line with INTOSAI standards, as well as the best practice in the European Union.

The implementation period of the Services is 360 days.

The CoC and Foreign Financing Projects Management Center (FFPMC) now invite eligible consulting firms („Consultants“) to indicate their interest in providing the Services.

Interested Consultants should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services (brochures, description of similar assignments, experience in similar conditions, availability of appropriate skills among staff, etc.).

More specifically, the Expression of Interest must provide the following information:

Detailed description of the core business and years in operations, including the services provided, projects completed, address, contacts, number and country of registration, etc.

The shortlisting criteria are:

Core business and years in business

Qualifications in the field of the assignment

Technical and managerial organization of the firm General qualifications and number of key staff

The attention of interested Consultants is drawn to paragraph 1.9 of the World Bank's „Guidelines: Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans & IDA Credits & Grants by World Bank Borro-

wers“ January 2011. („Consultant Guidelines“), setting forth the World Bank’s policy on conflict of interest.

Consultants may associate with other firms in the form of a joint venture or a subconsultancy to enhance their qualifications.

A consulting firm will be selected in accordance with the Section II, Quality and Cost-Based Selection (QCBS) procedures set out in the World Bank’s „Guidelines: Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans & IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers“ January 2011.

Further information can be obtained at the address below during office hours from 09:00 to 18:00 hours. Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by fax, or by e-mail) by June 10, 2013.

Mr. Edgar Avetyan Executive Director Foreign Financing Projects Management Center (FFPMC) Ministry of Finance Room N 344 Government House 1, Republic Square Yerevan, Republic of Armenia

Telephone: (374-10) 52 34 71

Fax: (374-10) 54 57 08

E-mail: info@ffpmc.am (m)

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## CONSULTING, JUGENDFÖRDERUNG

Termin: **2013-06-07**

Land: **Belize**

Interne bfai-Nr: **05273061**

Betrifft: Community Action for Public Safety (CAPS); Consultancy to Develop and Implement a Positive Youth Development Curriculum

Vorgesehen:

- Entwicklung von Kursplänen für die positive Stärkung von Jugendlichen im neugebauten Jugendzentrum, mit Hilfe des „Positive Action“-Modells sollen die kognitiven, sozialen Fähigkeiten und die emotionale Entwicklung von Jugendlichen beim Erwachsenwerden gefördert werden.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext: Abstract:

The Program objective is to contribute to the reduction of youth involvement in major violent crime in Belize City by: (i) reducing youth involvement in criminal activities and youth violent behaviour in the schools

which are beneficiary of the Program resources; (ii) reducing recidivism among youth in the juvenile rehabilitation institutions; and (iii) enhancing the government’s capacity to formulate and implement evidence-based policies on public safety.

The Government of Belize has received financing from the Inter-American Development Bank (IDB), and intends to apply part of the proceeds to payments under the project Community Action for Public Safety, for A Consulting Firm to Develop and Implement a Positive Youth Development Curriculum under Component I - School-Based Youth Development of the Loan Program. The delivery of the Positive Youth Development (PYD) curriculum will empower young persons with the knowledge and skills to facilitate the adoption of healthy, productive lifestyles, and behaviours that will foster the development of positive attitudes and responsible citizenship, consequently building social capital. The Positive Youth Development (PYD) program is embodied around the five Cs (Confidence, Competence, Character, Caring, and Connection) organized and design around the six (6) main objectives that would allow for youth to acquire knowledge, skills and attitudes: 1. Self-Concept-what it is, how it is formed, and why it is important? 2. Intellectual growth/stimulation and physical development/care 3. Managing yourself responsibly 4. Treating other the way you want to be treated 5. Telling yourself the truth 6. Improving continually

On the basis of the above, this Terms of Reference seeks a consultancy firm to develop and implement a curriculum for in-class and extracurricular Positive Youth Development (PYD) under Component I for the newly constructed Youth Centre. This Positive Youth Development (PYD) will integrate the Positive Action model, the Health, Family Life Education (HFLE) model and sexual and reproductive health issues. The programme should provide services, activities that promote cognitive, social and emotional development by building critical thinking, decision making, team building and problem solving skills into group and individual activities. It should also allow for youth to transition towards adulthood giving youth more rights and responsibilities as they move up from one level to the next by creating the framework with volunteer and paid opportunities and possible internships to better equip them for socie-

ty. This consultancy should also provide strategies for parental involvement and interaction in the development of self and child development. The expected results of this Consultancy include the following:

1. Review the range of existing programme material that pertain to various interventions in areas that address positive social and emotional development of youth and select appropriate material, under the guidance of the key official stakeholders of the Ministry of Education, Youth and Sports that are aligned with the objectives of the PYD and HFLE models to form the basis of the structured Modular Curriculum.

2. Develop a Modular Curriculum guided by the cross cutting objectives (skills, attitudes, values, associated with social and emotional development) during the review and taking into consideration the objectives of the HFLE Programme.

3. Develop a comprehensive in-class and extracurricular plan consistent with goals and objectives of the Positive Youth Development Model, that incorporates the Health & Family Life Education (HFLE) Model inclusive of the Sexual and Reproduction Health;

4. Make recommendations for the most appropriate sequencing of the curriculum modules over a four year secondary school cycle.

5. Identify appropriate youth skills training programmes and schemes that can support the implementation of the curriculum;
6. Conduct a minimum of three (3) consultation seminars with stakeholders.

The consultant should have at least a Master’s Degree in Sociology, Education or Economics or other related Social Science along with a minimum of five (5) years working experience in designing and implementation of programmes or other relevant experience of similar consultancy and at least one (1) years previous experience in leading, managing outcomes, establishing methodologies to be used or similar programs of similar consultancy in the last five calendar years (between 2008-2012). Similarly the consultant must demonstrate: (i) Ability to display cultural, gender, religion, race, nationality and age sensitivity and adaptability; (ii) Have practical knowledge of inter-personal and social disciplinary development activities; (iii) Proven analytical skills and experiences leading to the

development of best practices and innovative approaches to be utilized in the curriculum; (iv) Experience in program development; (v) Ability to impart knowledge to others; experience in group facilitation and training and responding positively to feedback; (vi) Good public relations, organizational, coordination, presentation and networking skills require; (vii) Strong oral and English written communication skills. The delivery period is four (4) calendar months.

The Ministry of Human Development, Social Transformation and Poverty Alleviation (MHDSTPA) now invite eligible consultants to indicate their interest in providing the services. Interested consultants must provide information establishing that they are qualified to perform the services (brochures, description of similar assignments, experience in similar conditions, availability of appropriate skills, etc.). Consultants will be selected in accordance with the procedures set out in the Inter-American Development Bank: Policies for the Selection and Contracting of Consultants financed by the Inter-American Development Bank (GN-2350-7, July 2006 edition) and is open to all eligible consultants as defined in the policies. Interested consultants may obtain further information at the address below during office hours Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Mondays through Fridays. Expressions of interest must be delivered via direct mail or e-mail at the address indicated below by 4:00 p.m. on June 7, 2013. Interested persons are asked to submit a letter of interest and Curriculum Vitae to: Program Coordinator Ministry of Human Development, Social Transformation and Poverty Alleviation (MHDSTPA) - Community Action for Public Safety (CAPS - PEU) 110 Cemetery Road Belize City, Belize Tel: (501) 227-0840/0841 Fax: (501) 227-0843 E-mail: programme.coordinator@humandev.gov.bz

● Finanz.: [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## CONSULTING, STUDIEN FÜR STRABENBAUVORHABEN

Termin: **2013-06-10**

Land: **Bolivien**

Ref-Nr: **CPI 002/2013**

Interne bfai-Nr: **05273066**

Betrifft: Programa de Preinversión para Proyectos Estratégicos de Transporte;

Estudio Integral Técnico, Económico, Social y Ambiental (TESA) Carretera Trinidad - Puerto Ustarez

Vorgesehen:

- Ausarbeitung von technischen, wirtschaftlichen, Sozial- und Umweltstudien für den Bau der Straße Carretera Trinidad - Puerto Ustarez, L = 339 km

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

El Estado Plurinacional de Bolivia ha recibido financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y se propone utilizar parte de los fondos para efectuar los pagos correspondientes al Estudio Integral Técnico, Económico, Social y Ambiental (TESA) Carretera Trinidad - Puerto Ustarez de 339 kilómetros.

La construcción de la carretera Trinidad - Puerto Ustarez es imprescindible para coadyuvar a la vinculación entre la zona fronteriza de Puerto Ustarez y el departamento de Beni, la integración de poblaciones intermedias de esta ruta que actualmente tienen gran dificultad para su traslado y comunicación, así como la construcción del último tramo del Corredor Norte-Sur que conecta desde Positos (frontera con Argentina) hasta Puerto Ustarez (frontera con Brasil) con una longitud total de 1.564 Km.

El objetivo fundamental del estudio de consultoría es la elaboración de los estudios de identificación, factibilidad económica, impacto ambiental y diseño final de ingeniería de la carretera Trinidad - Puerto Ustarez (RVF - 09).

Precio Referencial: US\$. 1.785.052,63.- (Un millón setecientos ochenta y cinco mil cincuenta y dos 63/100 Dólares de los Estados Unidos de Norte América, equivalente a Bs12.245.461,02 Doce millones doscientos cuarenta y cinco mil cuatrocientos sesenta y uno 02/100 Bolivianos)

La Administradora Boliviana de Carreteras (ABC), invita a las Firmas Consultoras elegibles a expresar su interés en presentar los servicios solicitados. Los Consultores interesados deberán proporcionar información que indique que están calificados para suministrar los servicios (folletos, descripción de trabajos similares, experiencia en condiciones similares, disponibilidad de personal que tenga los conocimientos pertinentes, etc.). Los consultores se podrán asociar con el fin de mejorar sus calificaciones.

Los consultores serán seleccionados conforme a los procedimientos indicados en las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo, podrán participar en ella todos los licitantes de países de origen que sean elegibles, según se especifica en dichas políticas.

Los Consultores interesados pueden obtener más información en la dirección indicada al final de este documento, durante horas de oficina (De 8:00 a 12:00 a.m. y de 14:00 a 18:00 p.m., hora local).

Las expresiones de interés deberán ser enviadas vía correo o presentadas en la dirección indicada a continuación, a más tardar a las 15:00 del día 10 de junio de 2013.

Agencia Ejecutora: Administrador Boliviana de Carreteras

Dirección: Av. Mariscal Santa Cruz, esquina Oruro, Edif. Centro de Comunicaciones, Piso 8, Unidad de Contrataciones. La Paz - Bolivia

A la atención de: Lic. Fidel Mollo - Sub Gerente de Asuntos Administrativos

Tel: (591-2) 2355860 - 2357220 -2357220

Fax: (591-2) 2392945

E-mail: [vvaca@abc.gob.bo](mailto:vvaca@abc.gob.bo) (m); [fmollo@abc.gob.bo](mailto:fmollo@abc.gob.bo) (m)

Website: [www.sicoes.gov.bo](http://www.sicoes.gov.bo)

● Finanz.: [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## CONSULTING, FISCHEREIWIRTSCHAFT

Termin: **2013-06-12**

Land: **Brasilien**

Ref-Nr: **P083997; MI 001/2013**

**Request for Expression of Interest**

Interne bfai-Nr: **05273029**

Betrifft: PROJETO DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL E SERVIÇOS BÁSICOS DO ALTO SOLIMÕES- PRODERAM; Manifestação de Interesse de Consultoria para análise de resultados socioeconômicos do manejo de recursos pesqueiros

Vorgesehen:

- sozioökonomische und Finanzanalyse der Fischereiwirtschaft und -ressourcen der Städte Fonte Boa, Jutai und Tonantís, Bundesstaat Amazonas



Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

O PROJETO DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL E SERVIÇOS BÁSICOS DO ALTO SOLIMÕES- PRODERAM, que contempla ações voltadas à melhoria dos serviços de saúde, saneamento e desenvolvimento sustentável, com foco na ideia força do Programa de Governo: emprego, renda e qualidade de vida, implementado pela COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DO ESTADO DO AMAZONAS - CIAMA, com recursos de empréstimo junto ao Banco Internacional para Reconstrução e Desenvolvimento (BIRD), convida empresas/instituições de consultoria a manifestar interesse para análise de resultados socioeconômicos e financeiros do manejo de recursos pesqueiros dos municípios de Fonte Boa, Jutai e Tonantins/AM.

Os interessados deverão tomar ciência do TERMO DE REFERÊNCIA N° 045/2011, completo disponível no site da CIAMA - [www.ciama.am.gov.br](http://www.ciama.am.gov.br) (link PRODERAM/MANIFESTAÇÕES DE INTERESSE), e poderão obter mais informações pelo telefone e e-mail abaixo, de segunda a sexta-feira, das 8h às 17h (horário de Manaus).

Expressões de Interesse deverão ser entregues ou enviadas pelo correio no endereço: PROJETO PRODERAM- CIAMA, AV. Tefé, n. 3279- Japiim- Manaus-AM, CEP 69078000, até o dia 30 de abril de 2013, contendo lista de serviços já executados (atestados), lista de profissionais e seus currículos, além de dados gerais da empresa. Os envelopes deverão estar devidamente identificados como: „Manifestação de Interesse de Consultoria para análise de resultados socioeconômicos do manejo de recursos pesqueiros“.

Mais informações:

Edy Lamar Cordeiro

Telefone: (92) 2123-9996

E-mail: [edylamar@proderam.ciama.am.gov.br](mailto:edylamar@proderam.ciama.am.gov.br)  
GOVERNO DO ESTADO DO AMAZONAS  
Av. Tefé, 3279, Japiim II, Cep. 69078-000,  
Manaus - AM, Brasil Fone/Fax: 55 92 2123-  
9992 E-mail: [proderam@seplan.am.gov.br](mailto:proderam@seplan.am.gov.br)

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## **CONSULTING, BASELINE-STUDIE ZUM ESSKASTANIENANBAU UND IMKEREIWESEN**

Termin: **2013-06-12**

Land: **Brasilien**

Ref-Nr: **P083997; MI 002/2013**

Interne bfai-Nr: **05273054**

Betrifft: Projeto de Desenvolvimento Sustentável E Serviços Básicos Do Alto Solimões - PRODERAM; Contratação de Consultoria pessoa jurídica para identificação da Linha de Base das famílias que trabalham com o extrativismo da Castanha do Brasil nos municípios de Amaturá, Tonantins, São Paulo de Olivença, Santo Antonio do Içá

Vorgesehen:

- Ausarbeitung einer Baselinestudie zu Familien in den Gemeinden Amaturá, Tonantins, São Paulo de Olivença, Santo Antonio do Içá, Jutai und Fonte Boa, die Eskastanien anbauen bzw. verarbeiten sowie zu Imkern in den Gemeinden Benjamin Constante, Tabatinga und Atalaia do Norte

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

A COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DO ESTADO DO AMAZONAS -CIAMA, com recursos de empréstimo junto ao Banco Internacional para Reconstrução e Desenvolvimento (BIRD) e responsável pela implementação do PROJETO DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL E SERVIÇOS BÁSICOS DO ALTO SOLIMÕES- PRODERAM, contemplando ações voltadas à melhoria dos serviços de saúde, saneamento e desenvolvimento sustentável, com foco na ideia força do Programa de Governo: emprego, renda e qualidade de vida. O PROJETO DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL E SERVIÇOS BÁSICOS DO ALTO SOLIMÕES - PRODERAM, através da COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DO ESTADO DO AMAZONAS- CIAMA, convidam empresas/instituições de consultoria a manifestar interesse na Contratação para identificação da Linha de Base das famílias que trabalham com o extrativismo da Castanha do Brasil nos municípios de Amaturá, Tonantins, São Paulo de Olivença, Santo Antonio do Içá, Jutai, Fonte Boa e famílias envolvidas na Atividade de Meliponicultura nos municípios de Benjamin Constante, Tabatinga e Atalaia do Norte. Os interessa-

dos deverão tomar ciência do TERMO DE REFERÊNCIA N° 056/2011, completo disponível nos sites: [www.seplan.am.gov.br](http://www.seplan.am.gov.br) / [www.ciama.am.gov.br](http://www.ciama.am.gov.br) (link UCP) e poderão obter mais informações pelo telefone e e-mail abaixo, de segunda a sexta-feira, das 8h às 17h (horário de Manaus): Expressões de Interesse deverão ser entregues ou enviadas pelo correio no endereço abaixo até o dia 12 de junho de 2013, contendo lista de serviços já executados (atestados), lista de profissionais e seus currículos, além de dados gerais da empresa. Os envelopes deverão estar devidamente identificados como:“Manifestação de Interesse Contratação de Consultoria pessoa jurídica para identificação da Linha de Base das famílias que trabalham com o extrativismo da Castanha do Brasil nos municípios de Amaturá, Tonantins, São Paulo de Olivença, Santo Antonio do Içá, Jutai, Fonte Boa e famílias envolvidas na Atividade de Meliponicultura nos municípios de Benjamin Constante, Tabatinga e Atalaia do Norte“. Maiores informações: Edy Lamar Cordeiro Endereço para correspondência: PROJETO PRODERAM- CIAMA AV. Tefé, n. 3279- Japiim- Manaus-AM CEP 69078000, Brazil Telephone: (92) 2123-9996 E-mail: [edylamar@proderam.ciama.am.gov.br](mailto:edylamar@proderam.ciama.am.gov.br)

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## **PROJEKT-CONSULTING, INSTITUTIONELLER KOMPETENZAUFBAU (ZENTRALAFRIKANISCHE WIRTSCHAFTSGEMEIN- SCHAFT)**

Termin: **2013-06-17**

Land: **Kamerun**

Interne bfai-Nr: **05273058**

Betrifft: Projet d'Appui au Renforcement des Capacités Institutionnelles de la CEEAC (PARCI-CEEAC); Responsable Administratif et Financier pour l'Unité de Gestion du Projet

Vorgesehen:

- administrative und finanzielle Beratung zum o.g. Projekt der Wirtschaftsgemeinschaft zentralafrikanischer Staaten CEEAC zum Aufbau institutioneller Kompetenz , u.a. Überwachung des Projektmanagements und der Rechnungslegung, Unterstützung bei Personal-, Vermögens-, Vertragsverwaltung, Ausarbei-

tung von Jahresplänen, Einführung EDV-gestützter Finanzkontrollsysteme, Projektaudit etc.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Communauté Economique des Etats d'Afrique Centrale (CEEAC)

1. La CEEAC a obtenu du Fonds Africain de Développement (FAD) un don pour le financement du Projet d'Appui au Renforcement des Capacités Institutionnelles de la CEEAC (PARCI-CEEAC) pour un montant de Sept (7) millions d'Unités de Compte (UC) et a l'intention d'utiliser une partie du montant du Don pour effectuer les paiements autorisés au titre de consultant, Responsable Administratif et Financier (RAF) pour l'Unité de Gestion du Projet.

2. La mission vise à fournir les prestations de supervision de la gestion administrative, comptable et financière du Projet. Les services attendus du Responsable administratif et financier (RAF) se résument ci-après:

L'appui à la gestion administrative du personnel et du patrimoine (équipements, stocks, valeurs) du projet ;

La gestion des contrats ;

Le conseil du Coordonnateur pour toutes les questions relatives à la gestion administrative du projet ;

L'appui à l'élaboration des Plan de travail annuels et budgets associés (PTBA) ;

L'élaboration des plans de décaissement et de trésorerie du projet ;

Le suivi de la programmation budgétaire, de l'exécution financière et budgétaire du projet;

La mise en place et le suivi du bon fonctionnement du système de suivi financier et comptable informatisé du projet avec la production des informations nécessaires (états comptables et financiers) ;

Le suivi des opérations financières du compte spécial du projet (engagement, retrait, règlement, état de rapprochement bancaire) et des paiements directs ;

La préparation des demandes de paiement et/ou de remboursement ;

Le suivi du respect des procédures de gestion financière (éligibilité, efficacité des dépenses) et de passation de marchés dans toutes les composantes du projet ;

La supervision de la tenue de la comptabilité générale et budgétaire du projet ;

L'établissement des états consolidés du projet ;

La production des rapports de suivi financier et rapports d'activités du projet pour la partie financière ;

La préparation des audits du projet et le suivi de la mise en œuvre des recommandations formulées par les auditeurs externes et missions de supervision de la BAD;

L'élaboration des rapports financiers mensuels et des reporting trimestriels des informations financières ou Rapports de Suivi Financier (RSF) du projet ;

L'assistance du coordonnateur dans la supervision du projet et la mise en œuvre effective des activités et la réalisation des objectifs.

3. La durée du contrat est de deux (2) ans renouvelable avec une période d'essai de trois (03) mois.

4. Les qualifications et compétences requises:

Etre titulaire d'un diplôme universitaire (Bac + 4 ans minimum) en sciences de gestion (administrateur gestionnaire, gestion des entreprises, comptabilité et finances ...) ;

Avoir au minimum dix (10) ans d'expérience professionnelle dans le secteur de la gestion et au moins cinq (5) ans de responsabilité de gestion dans une structure privée ou publique ou dans un projet ou programme de développement et avoir exercé le poste de Responsable administratif et financier pour au moins une période de 2 années ;

Avoir une bonne connaissance des mécanismes de financement et la pratique des procédures et systèmes de gestion financière et comptable des projets ; la connaissance des procédures de gestion financières et comptables des Bailleurs de Fonds internationaux, notamment celles de la BAD constitue un atout ;

Avoir une bonne maîtrise de l'outil informatique et une connaissance approfondie des différents logiciels et navigateurs courants (World, Excel, PowerPoint, logiciels de gestion, Exploreur, Outlook ...) ; la connaissance des logiciels de gestion financière et comptable constitue un atout ;

Avoir une aptitude à travailler en équipe et sous pression ;

Avoir un esprit d'initiative et une rigueur dans le traitement des dossiers ;

Etre apte à assurer la formation du personnel d'appui du projet.

5. La CEEAC, à travers l'Unité de Gestion du Projet, invite les candidats éligibles à fournir leur Curriculum Vitae (CV) comportant des informations démontrant qu'ils disposent de qualifications et expériences pertinentes pour fournir ces services, les copies de leurs diplômes, un extrait de casier judiciaire datant de moins de trois (3) mois et un certificat médical datant de moins de trois (3) mois.

6. Les critères d'éligibilité, l'établissement de la liste restreinte et la procédure de sélection seront conformes aux „Règles et Procédures pour l'utilisation des consultants „ de la Banque Africaine de développement (édition de mai 2008, révisé en juillet 2012), qui sont disponibles sur le site Web de la Banque à l'adresse : <http://www.afdb.org> (h).

Unité de Coordination du Projet PARCI-CEEAC A l'attention du Coordonnateur du Projet Secrétariat Général de la CEEAC

Quartier Hauts de Gué-Gué

BP 2112 Libreville, Gabon e-mail : [mbaitadjim@yahoo.fr](mailto:mbaitadjim@yahoo.fr), [ipouadikobe@yahoo.fr](mailto:ipouadikobe@yahoo.fr)

● **Finanz.:** Afrikan. Entwicklungsbank, -fonds (BAD/FAD/NTF)

## **CONSULTING, PPP (STADTBahn ALMATY)**

Termin: **2013-06-14**

Land: **Kasachstan**

Ref-Nr: **38782 Invitation for expressions of interest (CSU)**

Interne bfai-Nr: **05273023**

Betrifft: Almaty LRT PPP Project - Legal And Technical Advisory Services For PPP Tender Preparation

Vorgesehen:

- Ausarbeitung der Konzessions-/Vertragsdokumente und Ausschreibungsunterlagen zur Vergabe des Ausbaus der Stadtbahn Almaty (Linie 1, L = 14,8 km) in Form einer Öffentlich/Privaten Partnerschaft (PPP), Prüfung der Planung, Bedarfsprognose, Kosten- und Ertragschätzungen, beratende Begleitung während des Ausschreibungsverfahrens

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Assignment Description:

Almaty's transport pattern is characterised by an increasing number of private cars and municipal and private passenger fleet

on one hand and insufficient investments in transport solutions, traffic and parking management on the other, creating an urgent need to modernise the transportation system.

The European Bank for Reconstruction and Development („EBRD“ or the „Bank“) has been involved in providing solutions to Almaty's transport issues over the past four years including on-going projects, the Almaty CNG Bus, and the Development of Electric Transport, and currently under preparation, the Almaty Light Rail Transit (LRT) Project (the „Project“). Within this context the Bank's role in developing urban transport investments and regulatory improvements has grown as there are still significant investment needs and challenges. The Project involves the route alignment of Line 1 (14.8 km) that complements the existing metro line and will directly link to the metro in the north-eastern section of the LRT line, providing a key node for passenger interchange. Traffic congestion reduction and local air quality improvements are key benefits to the Project.

Building on the Akimat's in-house technical design firm's study prepared in 2007, the feasibility study funded by the Bank recognised the importance of Almaty adding a higher capacity, higher quality public transport system based on clean urban rail infrastructure. The Akimat will shortly launch the study to determine the technical design and detailed cost estimates of the Project; this will be completed by the first quarter of 2014.

The LRT, alongside the recently opened metro line, will serve as the backbone for the rest of the surface public transport system in the city. Following these and other studies the City of Almaty concluded that a PPP arrangement is a viable alternative to public financing. Out of the considered PPP options on structuring, the DBFOT option with an availability payment mechanism appears the most advantageous to the Akimat. The Bank and the Akimat as public sponsor are therefore seeking a team of expert legal and technical advisors for PPP concession preparation, in order to provide the Akimat a set of tender documents, PPP contract, and tender process support through to financial close for this PPP concession.

The objective of the assignment is to provide the City of Almaty with the elaboration

of all tender documentation, a PPP concession contract, as well as PPP tender process support such that the Akimat is able to attract a good level of competition to the tender before awarding a well-balanced LRT PPP concession contract with a private concessionaire.

The tasks to be carried out will involve a mixture of discussions with the Akimat and other relevant stakeholders, such as users, Akimat officials, AET, existing bus operators, and the NGO community, in order to elaborate the documentation of a technical, procurement and legal nature. A skilful use of communications to both internal and external stakeholders will be needed, in order to prepare an acceptable tender, and promote the PPP tender process. The expert team will need to be highly experienced and skilled at these tasks, which will require excellent knowledge of the public transport industry internationally and in Almaty, the legal framework in Kazakhstan, and an understanding of PPP contracting and risk assessment for both the public and private sectors.

Specific tasks include:

(1) review previous studies for reasonableness: i) capex estimates; ii) the Demand Forecast made in the Feasibility Study; iii) the Operating Cost estimates; and iv) the revenue projections based on the demand;

(2) Preparation of the LRT Tender Documentation to include: i. Project Design including Structure of the Concession and Tender Strategy Definition; ii. Responsibility for the entire PPP tender process as advisors to the Akimat, from pre-tender meetings, road shows, pre-qualification, bid evaluation, contract negotiation and contract close; and iii. Assistance with the Financial Close.

Assignment Start Date and Duration: The assignment is expected to start in the third quarter of 2013 and has an estimated overall duration of 15 months.

Maximum Budget available for the Assignment: EUR 1,000,000 (exclusive of VAT). The Consultant must determine whether any indirect taxes/VAT are chargeable on the proposed services and state the basis for such. If any indirect taxes/VAT are payable, the Client will have to pay indirect taxes/VAT element to the services directly

to the Consultant unless otherwise agreed.

Funding Source: EBRD Shareholder Special Fund

Eligibility: There are no eligibility restrictions.

Consultant Profile: Corporate services are required. The consultant should have experience in LRT and other urban rail PPP projects, including specific experience on at least two urban rail PPPs projects within the last ten years, and also well-versed in planning and regulatory approaches in the public transport sector. The tasks to be undertaken will involve a mixture of discussions with the Akimat and other relevant stakeholders, such as users, Akimat officials, AET, existing bus operators, the NGO community, in order to elaborate the documentation of a technical, procurement and legal nature. A skilful use of communications skill to both internal and external stakeholders will be needed, in order to prepare an acceptable tender, and promote the PPP tender process. The consultant's team will need to be highly experienced and skilled at these tasks, which will require excellent knowledge of the public transport industry internationally and in Kazakhstan, the legal framework in Kazakhstan, and an understanding of PPP contracting and risk assessment for both the public and private sectors.

The consultant's team should include the following experts: -- Project manager -- International concessions expert -- Public transport expert -- Civil engineering expert -- Real estate advisor -- Procurement expert -- Legal experts, with specific understanding of the international and Kazakh PPP Law, as well as demonstrated experience with international infrastructure concession contracts.

Submission Requirements: Interested firms or group of firms are hereby invited to submit expressions of interest. In order to determine the capability and experience of consultants to be shortlisted, the information submitted should include the following:

(a) brief overview of the firm/group of firms including company profile, organisation and staffing;

(b) details of similar experience of firm or group of firms and related assignments undertaken in the previous five years, including information on contract value,

contracting entity/client, project location/country, duration (mm/yy to mm/yy), expert months provided, assignment budget, percentage carried out by consultant in case of association of firms or subcontracting, main activities, objectives;

(c) CVs of key experts who could carry out the assignment detailing qualifications, experience in similar assignments, particularly assignments undertaken in the previous five years, including information on contracting entity/client, project location/country, duration (mm/yy to mm/yy), expert months provided, assignment budget, main activities, objectives.

(d) Completed Contact Sheet, the template for which is available from the following web-link: [http://www.ebrd.com/pages/workingwithus/procurement/notices/csu/contact\\_sheet.doc](http://www.ebrd.com/pages/workingwithus/procurement/notices/csu/contact_sheet.doc) (h)

The expression of interest shall not exceed 25 pages (excluding CVs and contact sheet).

One original and one copy of the expression of interest, in English and Russian, shall be submitted to the Client in an envelope marked EXPRESSION OF INTEREST for ALMATY LRT PPP PROJECT - LEGAL AND TECHNICAL ADVISORY SERVICES FOR PPP TENDER PREPARATION, to reach Client not later than 14 June 2013 at 17:00 local Kazakh time.

An electronic copy should also be submitted to both the Client and the EBRD's contact person via e-mail by the same due date.

**Important Notes:**

Following this invitation for expressions of interest, a shortlist of qualified firms will be formally invited to submit proposals

**CONTACTS** The Client Contact Person: Mr Talgat Abdrakhmanov Head of the Passenger Transportation Department Akimat of Almaty 4, Respublika Square Almaty 050010 Kazakhstan Phone: +7 727 264 2213 E-mail [o\\_transport@mail.ru](mailto:o_transport@mail.ru) The EBRD Contact Person: Elena Kolodiy European Bank for Reconstruction and Development One Exchange Square London EC2A 2JN Tel: + 44 20 7338 6765 E-mail: [kolodiy@ebrd.com](mailto:kolodiy@ebrd.com)

● [Finanz.: Eur. Bank für Wiederaufbau u. Entw./European Bank for Reconstruction and Development \(EBRD\)](#)

**CONSULTING,  
FÖRDERUNG  
ENERGIEEFFIZIENTER  
UND SAUBERER  
PRODUKTIONSMETHODEN**

Termin: **2013-06-11**

Land: **Kolumbien**

Ref-Nr: **CO-T1309; CO-T1309-SN1**

**Request for Expressions of Interest**

Interne bfai-Nr: **05273062**

Betrifft: Market Study and Colombian Sustainable Energy Finance Program (C-SEF); Consultancy to develop a study of the EECF market in Colombia, to identify areas of opportunity for the deployment of EECF in specific sectors and technologies, and to suggest actions for EECF project identification and development

**Vorgesehen:**

- Ausarbeitung einer Marktstudie für energieeffiziente und saubere Produktionsmethoden sowie Ausarbeitung von entsprechenden Fördermaßnahmen; Beratungsinhalte: Identifizierung der Sektoren mit dem größten Entwicklungspotential, Analyse von Handelshemmnissen und -möglichkeiten, Erstellung einer Liste mit Unternehmen und Finanzinstitutionen, die energieeffiziente Produktionstechnologien unterstützen könnten etc.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

The Republic of Colombia has received financing from the Inter-American Development Bank (IDB), and intends to apply part of the proceeds to payments under the project Market Study and Colombian Sustainable Energy Finance Program (C-SEF) Coordinatio, for a consultancy whose objectives are to: i) develop a study of the energy efficiency and cleaner production (EECP) market in Colombia, in the framework of the C-SEF; ii) identify areas of opportunity for the deployment of EECF in specific sectors and technologies and; iii) suggest actions for EECF project identification and development. Sectors selected for analysis will be those with the highest potential for financing in EECF.

The Inter-American Development Bank now invites eligible consultants to indicate their interest in providing the services. Interested consultants must provide information establishing that they are qualified to perform the services (brochures, descripti-

on of similar assignments, experience in similar conditions, availability of appropriate skills among staff, etc). Consultants may associate to enhance their qualifications.

The consultant is expected to undertake the following activities: a)review of previous market studies and related information; b) identification, market assessment and sizing of the sectors with the highest potential for financing in EECF; c) analysis of barriers and opportunities for development EECF projects; d) description of the capabilities in firms (technology vendors, equipment suppliers, ESCOs, project developers among others) devoted to the development of EECF projects in Colombia from the technical, legal and financial viewpoint, as a way to assess their ability to respond to the potential demand of services; e) identification of a list of companies, financial institutions and financial intermediaries interested in supporting the development of EECF opportunities; f) recommendations for the identification and development of EECF projects in Colombia and; g) a seminar in one city of Colombia to present the results of the study.

The purpose of this invitation is to identify a maximum of six (6) consulting firms that will be invited to present formal proposals for the attainment of the study described above. Hence, Expressions of Interest and its relevant information should not exceed ten (10) pages; any additional information must be attached separately and labeled as annexes. If bidders do not comply with these specifications they will not be considered for the following phase.

Consultants will be selected in accordance with the procedures set out in the Inter-American Development Bank: Policies for the selection and Contracting of Consultants financed by the Inter-American Development Bank (current edition) and is open to all eligible bidders as defined in the policies.

Interested consultants may obtain further information at the address below during office hours 09:00 AM to 05:00 PM (US Eastern Time).

Expressions of interest must be delivered via e-Sourcing application at: <https://enet.iadb.org/BidderWeb/signOn.aspx> (h)by Jun 11, 2013 06:00 PM (US Eastern Time).

Inter-American Development Bank  
Division: CCS



Assignment: Market Study and Colombian Sustainable Energy Finance Program (C-SEF) Coordinatio

Attn: Valencia Marin, Verónica

1300 New York Ave, NW, Washington DC 20577, USA

E-mail: vvalencia@iadb.org

Tel: (202) 623-3169

Fax: (202) 623-1579

Web site: www.iadb.org

● [Finanz.: Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## CONSULTING, UMWELTSCHÄDEN DURCH BERGBAU

Termin: **2013-06-11**

Land: **Kongo, Demokratische Republik**

Ref-Nr: **P106982; AMI N°24/UEP-PROMINES/05-2013**

Interne bfai-Nr: **05273060**

Betrifft: Projet de Bonne Gouvernance dans le Secteur Minier comme Facteur de Croissance (PROMINES); Evaluation de l'Impact du Passif Environnemental au Niveau des Provinces du Katanga et des Deux Kasai en République Démocratique du Congo

Vorgesehen:

- Bewertung und Einstufung der durch jahrzehntelangen Bergbau verursachten Umweltschäden und damit verbundenen Risiken in den Provinzen Katanga und Deux Kasai

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

La République Démocratique du Congo a reçu un financement auprès de l'Association Internationale de Développement (IDA), ainsi que du Département pour le Développement International (DFID) de Grande Bretagne, agissant également en tant qu'administrateur du TF DFID, pour financer le coût du Projet de Bonne Gouvernance dans le Secteur Minier comme Facteur de Croissance, en sigle PROMINES, et se propose d'utiliser une partie des fonds de ce Don pour effectuer des paiements autorisés au titre du Contrat de Services d'un Consultant pour l'évaluation de l'impact du passif environnemental au niveau des Provinces du Katanga et des deux Kasai en République Démocratique du Congo.

L'Unité d'Exécution du Projet PROMINES (UEP-PROMINES) lance un Avis de Sollicitation à Manifestations d'Intérêt afin de sélectionner les candidats pouvant répondre à la consultation restreinte ultérieure.

L'objectif principal de l'étude est d'évaluer et hiérarchiser les principaux effets engendrés par plusieurs décennies d'exploitation minières en RDC ainsi que les risques et effets à venir liés aux exploitations antérieures.

Le Consultant doit être une Firme, un Bureau d'études ou un Cabinet international spécialisée dans le domaine de l'évaluation environnementale et sociale.

Les firmes intéressées sont appelées à fournir une déclaration sur leurs compétences et leurs expériences indiquant qu'elles sont qualifiées pour exécuter les services (Brochures, description des missions similaires, expérience dans des conditions similaires, disponibilité de personnel, etc.).

Les consultants seront sélectionnés conformément aux Directives de la Banque mondiale: Sélection et Emploi de Consultants par les Emprunteurs de la Banque mondiale, de mai 2004, version révisée en octobre 2006 et mai 2010.

L'Unité d'Exécution du Projet PROMINES (UEP-PROMINES) invite les Cabinets éligibles à manifester leur intérêt par l'envoi d'un dossier de candidature, en Trois (3) exemplaires originaux, sous enveloppe scellée en indiquant clairement sur l'enveloppe extérieure: „ Expression d'Intérêt pour une proposition d'évaluation de l'impact du passif environnemental au niveau des Provinces du Katanga et des deux Kasai en République Démocratique du Congo. „

Les dossiers d'expressions d'Intérêt, écrites en français, doivent être réceptionnés au bureau du projet PROMINES, au plus tard le **MARDI 11 JUIN 2013 à 14h30'** (Heure locale), à l'adresse ci-dessous: Unité d'Exécution du Projet „ PROMINES „ A l'Attention de M. MABOLIA YENGA 1er étage, aile gauche, Immeuble Galerie du Centenaire, Boulevard du 30 Juin Kinshasa/Gombe, République Démocratique du Congo

Tél: + 243 (0) 97 432 5001 / (0) 97 432 5004

E-mail: ymabolia@prominesrdc.cd (m)

et

cmbuyi@prominesrdc.cd (m)

Les candidats intéressés peuvent obtenir les informations supplémentaires, et en particulier les TDRs, en consultant le Site Web [www.prominesrdc.cd](http://www.prominesrdc.cd) (h), et/ou, les jours ouvrables de Lundi à Vendredi de 9h00' à 16h00', heures locales, à l'adresse ci-dessous et auprès de: Monsieur le Responsable Principal de la Passation des Marchés de l'UEP-PROMINES

Veillez noter que le présent Avis ne constitue pas une demande de soumission et l'UEP-PROMINES se réserve le droit de changer ou d'annuler cette demande à tout moment au cours du processus de manifestation d'intérêt.

Unité d'Exécution du Projet „ PROMINES „ Attn: M. MABOLIA YENGA 1er étage, aile gauche, Immeuble Galerie du Centenaire, Boulevard du 30 Juin Kinshasa/Gombe, République Démocratique du Congo

Tél: + 243 (0) 97 432 5001 / (0) 97 432 5004

E-mail: ymabolia@prominesrdc.cd (m)

et

cmbuyi@prominesrdc.cd (m)

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## CONSULTING, LUFT- VERKEHRSANBINDUNG MADAGASKARS

Termin: **2013-06-20**

Land: **Madagaskar**

Ref-Nr: **P083351; 11/AMI/PIC/2013 Request for Expression of Interest**

Interne bfai-Nr: **05273048**

Betrifft: Projet Pôles Intégrés de Croissance; Realisation d'une Etude de la Déserte Aérienne Vers Antananarivo, Nosy Be et Fort-Dauphin (Madagascar)

Vorgesehen:

- Ausarbeitung einer Studie zu den Flugverbindungen nach Antananarivo, Nosy Be und Fort-Dauphin als Entscheidungsgrundlage für öffentliche und private Luftverkehrs- und Touristikstellen, inkl. Bewertung des Potentials und der Möglichkeiten zur Weiterentwicklung und Empfehlungen zur nachhaltigen Verbesserung des Angebots

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. Le Gouvernement de Madagascar a obtenu un crédit de l'Association Internati-

onale de Développement (IDA) pour financer la mise en œuvre du Projet Pôles Intégrés de Croissance (PIC). Une partie de ces fonds est utilisée pour diverses activités d'appui au développement du tourisme à Nosy Be et à Fort-Dauphin.

2. L'objectif majeur de l'étude en objet est d'apporter aux acteurs publics et privés du transport aérien et du tourisme les éléments nécessaires au développement et à l'amélioration de la desserte aérienne vers Nosy Be, Fort-Dauphin et Antananarivo. Il s'agira en particulier de réaliser :

Une analyse du marché du transport aérien vers ces destinations (passagers et fret)  
Une évaluation du potentiel et des opportunités de développement du transport aérien  
Des propositions de solutions et pistes d'actions pour améliorer durablement la desserte aérienne

3. Le Projet PIC lance le présent appel à l'endroit des cabinets d'études ou firmes de consultants de réputation internationale et spécialistes du secteur aérien, répondant au profil suivant :

Au moins 10 (dix) ans d'expérience dans le domaine du conseil et/ou étude du transport aérien Ayant réalisé des prestations similaires, si possible en Afrique et/ou des régions en développement L'expérience du secteur aérien en Afrique est un atout Disposant d'une équipe pluridisciplinaire composée de spécialistes expérimentés dans les domaines touchant la mission (économie du transport aérien, gestion et développement de compagnie aérienne, destination management, analyse financière, etc.) Maîtrisant et pouvant travailler en langue française principalement

4. En vue de constituer une liste restreinte pour une demande de propositions ultérieure, le Projet invite les firmes à manifester leur intérêt à fournir les services ci-dessus. Les firmes intéressées doivent fournir :

une lettre de manifestation d'intérêt, un dossier portant les informations indiquant qu'ils sont qualifiés pour exécuter les services : présentation de la firme, références d'exécution de contrats analogues [au cours des cinq (05) dernières années] incluant le montant et l'objet des prestations, la disponibilité de personnel compétent, etc...

5. Un projet de Termes de Référence est visible sur le site [www.pic.mg](http://www.pic.mg) (h) sans engager le projet ni sur le contenu ni sur la forme. Les candidats intéressés peuvent

aussi le retirer ou obtenir de plus amples informations à l'adresse mentionnée ci-dessous.

6. Les dossiers de manifestation d'intérêt doivent être déposés au plus tard le Jeudi 20 Juin 2013 à seize (16) heures à l'adresse ci-dessous ou par courrier électronique à [pic@moov.mg](mailto:pic@moov.mg) (m).

SECRETARIAT NATIONAL DU PROJET POLES INTEGRES DE CROISSANCE (PIC)  
Immeuble ex-Maison de la Réunion - 2ème étage - Isoraka - 101 - ANTANANARIVO MADAGASCAR Téléphone : (261) 20 22 367 77 avec la mention „ Appel à Manifestation d'Intérêt - Etude accès aérien „  
[pic@moov.mg](mailto:pic@moov.mg) (m) [www.pic.mg](http://www.pic.mg) (h)

● **Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development (IBRD/Weltbank-Gruppe)**

## **CONSULTING, ENTWICKLUNG DES STROM- UND ENERGIESEKTORS**

Termin: **2013-07-08**

Land: **Malawi**

Ref-Nr: **PPB02003 Request for  
Consultant's Qualifications**

Interne bfai-Nr: **05273031**

Betrifft: Millennium Challenge Account-Malawi; Energy Sector Advisor to the Government of Malawi

Vorgesehen:

- Beratung der Regierung zu Reformen, Strukturierung, Verbundvereinbarungen und Unternehmensveränderungen im Energie- und Stromsektor

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originalextext:

MCA-Malawi requires the services of an individual consultant to provide the following services:

Summary of Services:

Energy Advisor to advise and assist the government on various energy sector matters, including but not limited to power sector reform, best structure for the power market, interconnection agreements and transactions, and utility turn-around.

Location : Ministry of Energy, Lilongwe, Malawi

Contracting Authority : MCA-Malawi

Term : [3] year term appointment

Before applying, interested consultants should review the Terms of Reference,

which describes the assignment in detail and will be placed on the following website [www.mca-m.gov.mw](http://www.mca-m.gov.mw) .  
[mcamalawipa@cardnoem.com](mailto:mcamalawipa@cardnoem.com) to receive an electronic copy of the TORs. Alternatively, please contact

The required qualifications for the Individual Consultant to be considered are indicated in the Terms of Reference. Among other requirements, these qualifications include an advanced degree (Master's, Ph.D., or Juris Doctor) in economics, finance, law, management, public policy or other such relevant discipline, Minimum of 20 years' experience with the management of energy utilities, or with a combination of management and consulting experience to such utilities, including significant, specific experience in strategic planning, investment analyses, economic analyses, energy supply planning, tariff and regulatory matters and corporate governance. Senior level management experience, including memberships and/or advisory positions on boards of directors of regulatory authorities or publicly held companies is highly desirable, minimum of 10 years' professional experience with energy utilities in developing and transitional economies. Experience with utilities in sub-Saharan Africa is a plus and excellent oral and written communication skills. Experience in preparing/providing testimony to legislative and/or regulatory authorities is highly desirable.

The Consultant will be selected under the Individual Consultant (IC) method, the evaluation procedure for which is described in accordance with „MCC Program Procurement Guidelines“ which are provided on the MCC website: [www.mcc.gov](http://www.mcc.gov) and on the MCA-Malawi web site: [www.mca-m.gov.mw](http://www.mca-m.gov.mw) .The selected consultant will sign a contract on the basis of a fixed price/fee plus expenses.

Application Procedure

Interested Individual Consultants are requested to send their responses, which should include an expression of interest to be considered for the assignment, date of availability, an updated CV showing the minimum requirements described above and in compliance with the attached TOR, contact details (i.e., address, telephone and fax numbers, e-mail address, website, etc.), at least three references that can comment on the consultant's related work experience, and any other relevant information. Deadline for submission of

responses: July 08, 2013, at 15:00 hrs.  
Electronic submission is NOT allowed.

Any clarification required can be requested only up to June 21, 2013 at 15:00hrs, Lilongwe time to the following address:

The Procurement Director  
MCA-Malawi

Millennium House, Convention Drive

P.O. Box 31513, Lilongwe, Malawi

Tel: +265 1 774 308/309 Fax: +265 1 774 302

Email: raphael.mboozzi@mca-m.gov.mw (m) To submit your proposals, please use the following address: MCA-Malawi Procurement Agent 1st Floor, West Wing Kang'ombe House, City Center Lilongwe 3, Malawi

Tel: +265 1 770 348 Fax: +265 1770 833

Email: mcamalawipa@cardnoem.com

Ms. Susan Banda

Chief Executive Officer

Millennium Challenge Account-Malawi

● Finanz.: [Sonstige Entwicklungsbanken](#)

## **CONSULTING, VORINVESTITIONSSTUDIEN FÜR BILDUNGSZENTREN- UMBAU (AYACUCHO)**

Termin: **2013-06-06**

Land: **Peru**

Interne bfai-Nr: **05273067**

Betrifft: Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial; Elaboración de Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil en la Provincia de La Mar en Ayacucho

Vorgesehen:

- Ausarbeitung von Vorinvestitionsstudien/ Profilen für den Umbau von Bildungszentren im Bezirk Ayacucho, Provinz: La Mar

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Préstamo BMZ N° 2004.66 102

El Gobierno de la República del Perú ha suscrito un préstamo con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) y se propone utilizar parte de los fondos para contratar el servicio de consultoría de firma, bajo el método de Selección Basado en la Calificación de Consultores SCC N° 01-2013-BID 2661/OC-PE-MINEDU-PMEI, Servicio de Consultoría para la Elaboración de Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil Ayacucho/La Mar (Invitación a presentar

expresiones de interés para el Servicio de Consultoría para la elaboración de estudios de pre-inversión a nivel perfil, para la remodelación de los Centros de Educación Inicial ), según detalle:

Departamento/Provincia: AYACUCHO/LA MAR, Número de perfiles: 20

La Unidad Ejecutora del Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial-PMEI, invita a las firmas consultoras elegibles y que cuenten con experiencia en el objeto de la consultoría indicada, a expresar su interés en prestar los servicios solicitados. Para ello deberán consultar la información general y completar los cuatro formularios que pueden obtener en el portal web: [www.minedu.gob.pe](http://www.minedu.gob.pe) (h). Los consultores se podrán asociar con el fin de mejorar sus calificaciones.

Las firmas consultoras serán seleccionadas conforme a los procedimientos indicados en el documento GN-2350-9 Políticas para la Selección y Contratación de Consultores financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo, edición actual, y podrán participar todos los consultores de países de origen que sean elegibles, según se especifica en dichas políticas ([www.iadb.org](http://www.iadb.org) (h)).

Las expresiones de interés deberán ser enviadas vía correo electrónico a [gmanrique@minedu.gob.pe](mailto:gmanrique@minedu.gob.pe) (m) Atención: Gilda Manrique Miranda - Especialista en Adquisiciones y Contrataciones del PMEI o en físico a la dirección indicada líneas abajo, a más tardar a las 16:00 horas del día 06 de junio de 2013.

Es importante indicar en el asunto del correo de respuesta lo siguiente:

„Remite Expresión de Interés - Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil PMEI-BID“

MINEDU (Ministerio de Educación)

PMEI (Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial en Ayacucho, Huancavelica y Huánuco)

Atn. Dra. María del Rocío Vesga Gatti - Coordinadora General del PMEI

Calle Clemente X No 450 Magdalena del Mar, Lima, Perú

Código Postal: Lima 17. Perú

Correo electrónico:

[mvesga@minedu.gob.pe](mailto:mvesga@minedu.gob.pe) (m)

● Finanz.: [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## **CONSULTING, VORINVESTITIONSSTUDIEN FÜR BILDUNGSZENTREN- UMBAU (HUANUCO)**

Termin: **2013-06-06**

Land: **Peru**

Interne bfai-Nr: **05273068**

Betrifft: Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial; Elaboración de Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil en la provincia de Pachitea en Huánuco

Vorgesehen:

- Ausarbeitung von Vorinvestitionsstudien/ Profilen für den Umbau von Bildungszentren im Bezirk Huanuco, Provinz: Pachitea

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Préstamo BMZ N° 2004.66 102

El Gobierno de la República del Perú ha suscrito un préstamo con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) y se propone utilizar parte de los fondos para contratar el servicio de consultoría de firma, bajo el método de Selección Basado en la Calificación de Consultores SCC N° 03-2013-BID 2661/OC-PE-MINEDU-PMEI, Servicio de Consultoría para la Elaboración de Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil Huánuco/Pachitea (Invitación a presentar expresiones de interés para el Servicio de Consultoría para la elaboración de estudios de pre-inversión a nivel perfil, para la remodelación de los Centros de Educación Inicial) según detalle:

Departamento/Provincia: HUANUCO/PACHITEA, Número de perfiles: 20

La Unidad Ejecutora del Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial-PMEI, invita a las firmas consultoras elegibles y que cuenten con experiencia en el objeto de la consultoría indicada, a expresar su interés en prestar los servicios solicitados. Para ello deberán consultar la información general y completar los cuatro formularios que pueden obtener en el portal web: [www.minedu.gob.pe](http://www.minedu.gob.pe) (h). Los consultores se podrán asociar con el fin de mejorar sus calificaciones.

Las firmas consultoras serán seleccionadas conforme a los procedimientos indicados en el documento GN-2350-9 Políticas para la Selección y Contratación de Consultores financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo, edición actual, y

podrán participar todos los consultores de países de origen que sean elegibles, según se especifica en dichas políticas ([www.iadb.org](http://www.iadb.org) (h)).

Las expresiones de interés deberán ser enviadas vía correo electrónico a [gmanrique@minedu.gob.pe](mailto:gmanrique@minedu.gob.pe) (m) Atención: Gilda Manrique Miranda - Especialista en Adquisiciones y Contrataciones del PMEI o en físico a la dirección indicada líneas abajo, a más tardar a las 16:00 horas del día 06 de junio de 2013.

Es importante indicar en el asunto del correo de respuesta lo siguiente:

„Remite Expresión de Interés - Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil PMEI-BID“

MINEDU (Ministerio de Educación)

PMEI (Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial en Ayacucho, Huancavelica y Huánuco)

Atn. Dra. María del Rocío Vesga Gatti - Coordinadora General del PMEI

Calle Clemente X No 450 Magdalena del Mar, Lima, Perú

Código Postal: Lima 17. Perú

Correo electrónico: [mvesga@minedu.gob.pe](mailto:mvesga@minedu.gob.pe) (m)

● Finanz.: [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## CONSULTING, VORINVESTITIONSSTUDIEN FÜR BILDUNGSZENTREN-UMBAU (HUANUCO)

Termin: **2013-06-06**

Land: **Peru**

Ref-Nr: **02-2013-BID 2661/OC-PE-MINEDU-PMEI Invitación a Presentar Expresiones de Interés / Please see attached document**

Interne bfai-Nr: **05273069**

Betrifft: Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial; Elaboración de Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil en la Provincia de Acobamba en Huancavelica

Vorgesehen:

- Ausarbeitung von Vorinvestitionsstudien/ Profilen für den Umbau von Bildungszentren im Bezirk Huancavelica, Provinz: Acobamba

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Préstamo BMZ N° 2004.66 102

El Gobierno de la República del Perú ha suscrito un préstamo con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) y se propone utilizar parte de los fondos para contratar el servicio de consultoría de firma, bajo el método de Selección Basado en la Calificación de Consultores SCC N° 02-2013-BID 2661/OC-PE-MINEDU-PMEI, Servicio de Consultoría para la Elaboración de Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil Huancavelica/Acobamba (Invitación a presentar expresiones de interés para el Servicio de Consultoría para la elaboración de estudios de pre-inversión a nivel perfil, para la remodelación de los Centros de Educación Inicial), según detalle:

Departamento/Provincia: HUANCAVELICA/ ACOBAMBA

Número de perfiles: 30

La Unidad Ejecutora del Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial-PMEI, invita a las firmas consultoras elegibles y que cuenten con experiencia en el objeto de la consultoría indicada, a expresar su interés en prestar los servicios solicitados. Para ello deberán consultar la información general y completar los cuatro formularios que pueden obtener en el portal web: [www.minedu.gob.pe](http://www.minedu.gob.pe) (h). Los consultores se podrán asociar con el fin de mejorar sus calificaciones.

Las firmas consultoras serán seleccionadas conforme a los procedimientos indicados en el documento GN-2350-9 Políticas para la Selección y Contratación de Consultores financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo, edición actual, y podrán participar todos los consultores de países de origen que sean elegibles, según se especifica en dichas políticas ([www.iadb.org](http://www.iadb.org) (h)).

Las expresiones de interés deberán ser enviadas vía correo electrónico a [gmanrique@minedu.gob.pe](mailto:gmanrique@minedu.gob.pe) (m) Atención: Gilda Manrique Miranda - Especialista en Adquisiciones y Contrataciones del PMEI o en físico a la dirección indicada líneas abajo, a más tardar a las 16:00 horas del día 06 de junio de 2013.

Es importante indicar en el asunto del correo de respuesta lo siguiente:

„Remite Expresión de Interés - Estudios de Pre inversión a Nivel de Perfil PMEI-BID“

MINEDU (Ministerio de Educación)

PMEI (Programa de Mejoramiento de la Educación Inicial en Ayacucho, Huancavelica y Huánuco)

Atn. Dra. María del Rocío Vesga Gatti - Coordinadora General del PMEI

Calle Clemente X No 450 Magdalena del Mar, Lima, Perú

Código Postal: Lima 17. Perú

Correo electrónico: [mvesga@minedu.gob.pe](mailto:mvesga@minedu.gob.pe) (m)

● Finanz.: [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## CONSULTING, FINANZ-UMSTRUKTURIERUNG

Termin: **2013-06-24**

Land: **Serbien**

Ref-Nr: **39728 Invitations for expressions of interest (CSU)**

Interne bfai-Nr: **05273025**

Betrifft: Serbia (TCS 39728): Support for Effective Implementation of the Consensual Financial Restructuring Law (Out of Court Restructuring); Serbia (TCS 39728): Support for Effective Implementation of the Consensual Financial Restructuring Law (Out of Court Restructuring)

Vorgesehen:

- Beratung zur ordnungsgemäßen Umsetzung der Bestimmungen des Gesetzes zur einvernehmlichen (außergerichtlichen) Finanzumstrukturierung, inkl. Sensibilisierungsmaßnahmen (Banken, Unternehmen, Anwälte etc.), Schulung der Mitarbeiter der serbischen Industrie- und Handelskammer (CCIS), Wirkungsanalyse 6 bis 12 Monate nach Projektabschluss etc.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Assignment Description:

The Serbian Chamber of Commerce and Industry (CCIS or the Client) has requested the European Bank for Reconstruction and Development (the EBRD or the Bank) to provide technical assistance to develop a programme of outreach activities, supported by a programme of CCIS institutional capacity building, to promote greater use of the consensual financial restructuring procedure and to facilitate implementation of the Consensual Financial Restructuring Law (Published in the Official Gazette of the Republic of Serbia no. 36/2011).



The Bank now intends to engage a consulting firm/organisation or group of firms/organisations (the Consultant) to design and implement: (1) a programme of outreach activities targeted at key stakeholder groups, including banks, businesses and law firms that may use and/or participate in the consensual financial restructuring procedure; and (2) a series of initiatives to develop the institutional capacity of the CCIS and its team of mediators to ensure a professional, efficient and, within the limits of confidentiality, transparent consensual financial restructuring mediation service (the Assignment).

The expected outcomes of the Assignment are to raise public awareness of the restructuring framework established by the Consensual Financial Restructuring Law, particularly amongst small to medium sized enterprises and the banking community, to streamline the consensual financial restructuring procedure to ensure that it is as efficient as possible and to strengthen the role and interaction of key players, including the Mediation Services Centre of the Chamber of Commerce. The selected Consultant is expected to provide the following services:

1. An assessment of the consensual financial restructuring procedure, identifying any obstacles to effective implementation and recommendations on how these should be addressed. Also to include an economic analysis of the consensual financial restructuring procedure and input from a representative cross-sector sample of businesses and banks.
2. An assessment of the training needs of the CCIS's professional staff and mediators and the development and implementation of a CCIS institutional capacity building programme (with focus on commercial mediation skills).
3. Design an electronic system to be used for the monitoring of key data relating to the consensual financial restructuring procedure.
4. Organise and implement a programme of four or more regional one day public workshops outside of Belgrade, two or more national one day public workshops in Belgrade and a national conference in Belgrade targeting the Serbian business, banking and legal communities.
5. Draft key publications and other outreach materials, particularly a 'Guide' to the new consensual financial restructuring pro-

cedure, to explain the technical and legal aspects of the procedure and its financial benefits and incentives.

6. Report on all principal activities carried out in relation to the project, including a description of the key outputs following project completion.

The Consultant shall work in English and Serbian, as necessary. All outputs (deliverables) of the Assignment are required to be made available in both languages. Meetings with the Client regarding the Assignment shall be conducted in Belgrade.

Status of Selection Process: Interested parties are hereby invited to submit expressions of interest.

Assignment Start Date and Duration: The Assignment is expected to start in July 2013 and has an estimated overall duration of 24 months.

Cost Estimate for the Assignment: EUR 233,000 (exclusive of VAT). Subject to availability of funding, the performance of the selected Consultant and the specific needs of the Bank the Assignment may be extended beyond the current scope.

The Consultant must determine whether any VAT would be chargeable on the services and the basis for that determination, without taking into consideration the special status of the Bank as an IFI and state this to the Bank in their response to the Invitation for Expressions of Interest. To the extent that a Consultant incurs input VAT on goods and services purchased in connection with the provision of services (e.g. VAT on airline ticket) which is not otherwise recoverable by the consultant from the local tax authority, the gross cost to the consultant of such expenses shall be treated as a reimbursable expense.

Funding Source: Funding to be sought from EBRD Technical Cooperation Programme. Please note selection and contracting will be subject to the availability of funding.

Eligibility: There are no eligibility restrictions.

Consultant Profile: Corporate services are required. The Consultant shall be a firm/organisation or group of firms/organisations with demonstrated experience and thorough understanding of the Serbian financial sector and with preferably previous project experience in relation to:

1. providing legal advice on insolvency and restructuring in Serbia and internationally;

2. developing and implementing commercial mediation training programmes; and 3. assisting international financial institutions and governments.

The Consultant shall nominate a team of key experts including:

- a. Key Expert No 1: Senior Legal Advisor, Serbian-qualified, with preferably seven years' experience in finance and insolvency law, familiar with mediation principles;
- b. Key Expert No 2: Junior Legal Advisor, Serbian-qualified, with preferably three years' experience of finance and insolvency law, familiar with mediation principles;
- c. Key Experts No 3: Training Advisors with experience in delivering commercial mediation skills training;
- d. Key Expert No 4: Experienced Economic Advisor; and e. Key Expert No 5: Experienced IT Advisor.

All key experts shall be fluent in English and Serbian.

Submission Requirements: Interested consultants are hereby invited to submit expressions of interest.

In order to determine the qualifications and competence of consulting firms seeking to be shortlisted, the information submitted should include the following:

1. Details of Consultant's previous project experience or similar assignments undertaken in the previous five years, including information on contract value, contracting entity/client, project location/country, duration (mm/yy to mm/yy), expert months provided (if different from duration), main activities, objectives;
2. CV of the key experts, who could be available to work on the Assignment;
3. Mini technical proposal of 2 pages maximum defining the Consultant's approach to the Assignment and expert input within available budget. Note that this should not include any financial proposal or details of key expert fees.
4. Completed contact sheet, the template for which is available from the following web-link: [http://www.ebrd.com/pages/workingwithus/procurement/notices/csu/contact\\_sheet.doc](http://www.ebrd.com/pages/workingwithus/procurement/notices/csu/contact_sheet.doc) (h)

The above information should not exceed 25 pages excluding CVs and contact sheet.

The complete expression of interest (including CVs and Contact Sheet) shall be one file (pdf or Word, not exceeding 4MB). Expressions of Interest shall be submitted,

in English, electronically through e-Selection (<https://eselection.ebrd.com/suite/>) (h) to reach the Bank not later than the closing date. Only if the permissible file size is exceeded, the Consultant may split the expression of interest into further files.

Bank Contact Person:

Martin Ehrenberg Senior Advisor Technical Co-operation European Bank for Reconstruction and Development One Exchange Square London EC2A 2JN Tel: +44 20 7338 7657 e-mail: EhrenbeM@ebrd.com (m) (submissions should be sent through eSelection and NOT to this email address)

Notes:

1. The selection will normally be made from responses to this notification only. Consultants will not be asked to submit a full proposal. The highest-ranked Consultant will be selected from a shortlist and be invited to negotiate the contract, subject to availability of funding.

2. The evaluation criteria are as follows:

a. Consultant's previous project experience in providing legal advice on insolvency and restructuring in Serbia and internationally, preferably for IFIs or governments (30%); b. Consultant's previous project experience in developing and implementing comprehensive training and tools in commercial mediation and any other areas relevant to the Assignment (20%); c. CVs of Key Experts No 1 and 2 (20%); d. CVs of Key Experts No 3 (20%); and e. CVs of Key Experts No 4 and 5 (10%).

● Finanz.: Eur. Bank für Wiederaufbau u. Entw./European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)

## **AUFSICHT, WASSERVERSORGUNG- UND BEWÄSSERUNGSBAU**

Land: **Tschad**

Interne bfai-Nr: **05273032**

Betrifft: Projet d'Alimentation en Eau Potable et de l'Assainissement de huit centres secondaires et dans les zones rurales environnantes; Audit des comptes et états financiers du PAEPACS pour les exercices 2013, 2014 et 2015

Vorgesehen:

- Aufsicht über den Bau von Wasserversorgungs- und Bewässerungsnetzen für acht ländliche Zentren und Gebiete in

den Regionen Tandjilé, Mayo Kebbi und Mandoul

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Le Groupe de la Banque Africaine de Développement a accordé au Gouvernement de la République du Tchad un prêt FAD de 10,71 millions d'UC, un don FAD de 6,90 millions d'UC et un don RWSSI de 3 millions d'Euros pour le financement du Projet d'alimentation en Eau potable et de l'Assainissement dans huit centres secondaires et dans les zones rurales environnantes des régions de la Tandjilé, de deux Mayo Kebbi et du Mandoul. Le Gouvernement du Tchad a l'intention d'utiliser une partie de ces sommes pour financer le contrat d'audit des comptes du PAEPACS.

Les services prévus au titre de ce contrat comprennent l'audit des comptes et états financiers du PAEPACS pour les exercices 2013, 2014 et 2015.

Le Secrétaire Général du Ministère de l'Hydraulique Rurale et Urbaine invite les Consultants à présenter leur candidature en vue de fournir les services décrits ci-dessus. Les consultants intéressés doivent produire les informations sur leur capacité et expérience démontrant qu'ils sont qualifiés pour les prestations (documentation, référence de prestations similaires, expérience dans des missions comparables, disponibilité de personnel qualifié, etc.). Les consultants peuvent se mettre en association pour augmenter leurs chances de qualification.

Les critères d'éligibilité, l'établissement de la liste restreinte et la procédure de sélection seront conformes aux „Règles et Procédures pour l'utilisation des Consultants „ de la Banque Africaine de Développement, édition de mai 2008, révisé en juillet 2012, qui sont disponibles sur le site web de la Banque à l'adresse : <http://www.afdb.org> (h). L'intérêt manifesté par un consultant n'implique aucune obligation de la part de l'Emprunteur de le retenir sur la liste restreinte.

Les consultants intéressés peuvent obtenir des informations supplémentaires à l'adresse mentionnée ci-dessous aux heures d'ouverture de bureaux suivantes : Direction de l'approvisionnement en eau potable et assainissement, route de farcha, sise au rond point des travaux publics, du Lundi au vendredi, heure locale de 10H à

14H, heure locale.. Téléphone : (235) 22 52 28 59, Email : [projetpaepacs@ahoo.fr](mailto:projetpaepacs@ahoo.fr).

Les expressions d'intérêt doivent être déposées à l'adresse mentionnée ci-dessous au plus tard \_\_ juin 2013 à 12 heures 00 mn et porter expressément la mention „ Réponse à l'avis de manifestation d'intérêt pour le recrutement d'un Auditeur des comptes-PAEPA „

À l'attention du Directeur de l'Approvisionnement en Eau potable et de l'Assainissement

BP/ 1769

Route de farcha, Rond Point des travaux publics, N'Djamena, TCHAD

Tel: (00235) 22522859

Fax: 00235) 52 56 63

● Finanz.: [Afrikan. Entwicklungsbank, -fonds \(BAD/FAD/NTF\)](#)

## **CONSULTING, UNTERSTÜTZUNG EINER FINANZMARKTINITIATIVE**

Termin: **2013-06-20**

Land: **Tunesien**

Interne bfai-Nr: **05273036**

Betrifft: MFW4A Donor Project Database; Donor Relationship Officer

Vorgesehen:

- Koordinierung der Beziehung mit den Gebern im Rahmen der Initiative Making Finance Work for Africa (MFW4A); Beratungsinhalte: Entwicklung und Pflege einer Projektdatenbank und Koordinierung der Datensammlung der Partner, einschl. Informationen über aktuelle und geplante Maßnahmen für den Finanzsektor, Förderung von thematischen Arbeitsgruppen mit den Gebern u.a. zur Zusammenarbeit bei bestimmten Projekten und Programmen, Förderung der Partnerschaft zwischen Gebern und Entwicklungspartnern und Unterstützung bei der Mittelbeschaffung etc.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

The African Development Bank now invites Individual Consultants to express their interest for the Donor Relationship Officer position.

The services included under this assignment are:

Under the supervision of the Coordinator for MFW4A, her/his functions and responsibilities will be the following:

\* Establish and maintain regular communication with the donor community so as to gather and disseminate information on current and planned interventions. S/he will coordinate with the Financial Sector Knowledge Manager for publication of non-proprietary information on the Partnership website.

\* Develop and maintain the MFW4A Donor Project Database and coordinate Partners' data collection which includes information on current and planned Donors Financial Sector Interventions in Africa.

\* Maintain and expand thematic Donors' Working Groups to promote the exchange of information and peer-learning, foster collective / common views and approaches to financial sector issues, and help identify possible opportunities for collaboration on specific projects and programmes.

\* Build and maintain the Online Donor Coordination Portal, which serves as an information hub for Donors and Development Partners.

\* Convene and organize Donors' consultative meetings and workshops.

\* In conjunction with the Stakeholder Relationship Officer, coordinate Making Finance Work for Africa activities for joint donor financial sector development interventions in specific countries.

\* Assist the Coordinator in the management of the Secretariat and the organization of the Partnership Governance Bodies' meetings (Supervisory Committee and Executive Committee).

\* Promote the Partnership with donors and development partners and assist the Coordinator in the fundraising process of the Secretariat

The Making Finance Work for Africa Partnership invites Individual Consultants to submit their interest in providing the services described above. Interested Individual Consultants must provide information on their capacity and experience indicating that they are qualified to perform the services (Resume, description of similar assignments, experience in similar conditions, availability of appropriate skills, etc.).

Eligibility criteria, establishment of the short-list and the selection procedure shall be in accordance with the „Rules and Procedures for the use of Consultants“, for projects financed under the African Development Bank window, May 2008 edition,

revised in July 2012 which is available on the Bank's website at <http://www.afdb.org>. The Bank is under no obligation to shortlist any consultant who expresses interest.

The duration of the mission is estimated at 12 months (renewable upon successful completion of the assigned tasks) and the commencement date is planned for August 2013.

Interested Individual Consultants may obtain further information at the address below during office hours: 09.00 to 17.00, local time.

Expressions of interest must be delivered to the address below by June 20, 2013 at 17.00 local hours and mention „MFW4A Donor Relationship Officer“.

Attn: Stefan Nalletamby, MFW4A Partnership Coordinator

African Development Bank

Making Finance Work for Africa

15 avenue du Ghana, B.P. 323 - 1002

Tunis Belvédère - Tunisia

Tel: + (216) 71 10 27 00

Facsimile (fax): + (216) 71 33 44 84

E-mail: [s.nalletamby@afdb.org](mailto:s.nalletamby@afdb.org) (m)

AFRICAN DEVELOPMENT BANK Temporary Relocation Agency in Tunis 15 Avenue de Ghana, BP 323 - 1002 Tunis Belvédère, TUNISIA

● **Finanz.: Afrikan. Entwicklungsbank, -fonds (BAD/FAD/NTF)**

## **CONSULTING, AUSBILDER- / DOZENTENSCHULUNG**

**Termin: 2013-06-14**

**Land: Tunesien**

**Interne bfai-Nr: 05273057**

Betrifft: Formation de Formateurs; Appui technique pour la mise en place d'un dispositif de formation en entrepreneuriat et en pédagogie active au profit des universités et centres de formation professionnelle

Vorgesehen:

- Schulung (inkl. Lehrplanentwicklung) von ca. 40 Berufsschullehrern und Hochschuldozenten zu modernen Formen des Unternehmertums und Unterrichtspraktiken mit Blick auf die Anforderungen einer beruflichen und sozialen Eingliederung der Schüler/Studenten und beratende Begleitung der allgemeinen Einführung dieser Ausbildungspraxis

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Les autorités tunisiennes ont soumis une requête de financement au Groupe de la Banque Africaine de Développement afin de couvrir le coût de l'assistance technique pour la mise en place d'un dispositif de formation en entrepreneuriat et en pédagogie active au profit des universités et centres de formation professionnelle. La Banque a approuvé le financement de cette opération qui sera réalisée à travers la mobilisation d'un don du Fonds Fiduciaire finlandais.

Les services prévus au titre de ce contrat comprennent un appui technique pour la mise en place d'un dispositif de formation en entrepreneuriat et en pédagogie active au profit des universités et centres de formation professionnelle. Le résultat principal attendu au terme de la mission est la formation d'une masse critique de formateurs de la formation professionnelle et de l'enseignement supérieur aux méthodes innovantes d'entrepreneuriat et de pédagogie active répondant aux besoins d'insertion socio-professionnelle des étudiants et des lauréats.

Les objectifs de la mission sont déclinés comme suit:

\* Etablir un diagnostic des pratiques actuelles de formation en pédagogie et en entrepreneuriat en Tunisie ;

\* Elaborer et mettre en œuvre un plan de formation à destination d'une quarantaine de formateurs/enseignants ;

\* Appuyer/assurer un accompagnement technique à l'institutionnalisation du dispositif de formation.

La Banque Africaine de Développement invite les firmes à présenter leur candidature en vue de fournir les services décrits ci-dessus. Les firmes intéressées doivent produire les informations sur leur capacité et expérience démontrant qu'ils sont qualifiés pour les prestations demandées (en fournissant la documentation, les références de prestations similaires, l'expérience dans des missions comparables, la disponibilité de personnel qualifié, etc.). Les consultants peuvent se mettre en association pour augmenter leurs chances de qualification.

Les critères d'éligibilité, l'établissement de la liste restreinte et la procédure de sélection seront conformes aux règles et procédures de la Banque.

Les firmes intéressées peuvent obtenir des informations supplémentaires à l'adresse mentionnée ci-dessous aux heures d'ouverture de bureaux suivantes :

Par email : M.GUEYE@AFDB.ORG (m) en copie à, L.BOURKANE@AFDB.ORG (m) , O.BENABDELKARIM@AFDB.ORG (m)

Les expressions d'intérêt doivent être déposées à l'adresse mentionnée ci-dessous au plus tard le 14 juin 2013 à 16h (GMT) et porter expressément la mention „Assistance technique à la mise en place d'un dispositif de formation en entrepreneuriat et en pédagogie active au profit des universités et centres de formation professionnelle en Tunisie“

A l'attention de M. SAVADOGO, Chef de division OSHD2

Groupe de la Banque africaine de développement

Département du développement Humain

Immeuble ATR, 6e - bureau n° 604

15 Avenue du Ghana. P.O.Box 323-1002.

Tunis-Belvédère

Tunis, Tunisia

Tel: (216) 7110-2873

Email : M.GUEYE@AFDB.ORG en copie à, L.BOURKANE@AFDB.ORG, O.BENABDELKARIM@AFDB.ORG

● **Finanz.:** Afrikan. Entwicklungsbank, - fonds (BAD/FAD/NTF)

## CONSULTING, RISIKOMANAGEMENT

Termin: **2013-06-14**

Land: **Uganda**

Interne bfai-Nr: **05273034**

Betrifft: East African Development Support Project; Development of a comprehensive Enterprise Risk Management Framework

Vorgesehen:

- Beratung der East African Development Bank (EADB) für die Aktualisierung ihres Risikomanagementrahmens, Beratungsinhalte: umfassende Risikobewertung und Aufzeichnung, Ranking und Priorisierung aller nachteiligen Tatbestände, Überarbeitung und Entwicklung von Vorschlägen für Mandat, Politik, Verfahren und Verantwortlichkeiten für das Risikomanagement innerhalb der Bank, Entwicklung von Berichtsformaten entsprechend Basel II/Säule 3, Empfehlung der erforderlichen Hard- und Software sowie Ausarbeitung der Ausschreibungsunter-

lagen für die Beschaffung von Ausrüstung und Consulting-Leistungen für die Durchführung des Projekts

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

The East African Development Bank (EADB) has received financial support from the African Development Fund (ADF) towards the cost of the East African Development Support Project, and intends to apply part of the Grant to upgrade its Enterprise Risk Management Framework.

The activities under this Project are designed to develop a comprehensive Enterprise Risk Management Framework in compliance with international best practice. The activities include:

1. Undertaking a comprehensive Risk Assessment and Mapping to ensure that all significant adverse events are identified, defined, ranked and prioritized;

(i) Reviewing, developing and recommending the mandate, policy, procedures, authority, roles and responsibilities, reporting relations and required skill sets for Risk Management;

(ii) Designing the monitoring and reporting pro-forma based on Basel II/Pillar 3 disclosure requirements;

(iii) Recommending appropriate software and hardware; and

(iv) Preparing detailed tender documents for the procurement of the goods and consultancy services required for the implementation of the Project using the ADB procurement rules, and assist the EADB in the evaluation and contracting phases.

The assignment is expected to be conducted over a period of 3 months from the date of commissioning.

The EAST AFRICAN DEVELOPMENT BANK now invites eligible consultants to indicate their interest in providing these services. Interested consultants must provide information indicating that they are qualified to perform the services (brochures, description of similar assignments, experience in similar conditions, availability of appropriate skills among staff, etc.). Consultants may constitute joint-ventures to enhance their chances of qualification.

Eligibility criteria, establishment of the short-list and the selection procedure shall be in accordance with the African Development Bank's „Rules and Procedures for the

use of Consultants“ May 2008 edition, Revised July 2012, which is available on the Bank's website at <http://www.afdb.org> (h).

Interested consultants may obtain further information at the address below during office hours: 0800hrs to 1700hrs.

Expressions of interest must be delivered to the address below by 14th June, 2013 at 1700hrs LT in sealed envelopes clearly marked „REVIEW AND UPDATE OF THE EADB ENTERPRISE RISK MANAGEMENT FRAMEWORK“.

EAST AFRICAN DEVELOPMENT BANK

4 Nile Avenue, P.O Box 7128, Kampala-Uganda

Telephone: +256417112977 or +256312230000

Fax: +256 414 259763.

E-mail: [jgacandaga@eadb.org](mailto:jgacandaga@eadb.org) (m)

Attn: Jean Marie GACANDAGA

Manager, Risk and Compliance

● **Finanz.:** Afrikan. Entwicklungsbank, - fonds (BAD/FAD/NTF)

## CONSULTING, EVALUIERUNG VON UNTERNEHMENSFÖRDER- INSTRUMENTEN

Termin: **2013-06-24**

Land: **Uruguay**

Ref-Nr: **UR/L-1030; 3/2013**

Interne bfai-Nr: **05273064**

Betrifft: Programa de Desarrollo Tecnológico II; Evaluación del Instrumento Emprendedores Innovadores.

Vorgesehen:

- Evaluierung eines Förderinstruments für innovative Unternehmen

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

El gobierno de la República Oriental del Uruguay ha definido, entre sus prioridades, iniciar acciones orientadas a la construcción de una política de Estado en materia de Ciencia, Tecnología e Innovación. En función de estas definiciones se conformó la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII), creada por el Parlamento Nacional como brazo ejecutor de la política de Estado en la materia (Ley 18.084 del 28/12/2006).

En dicha Ley, se estableció como uno de los principales cometidos de esta nueva



institución „contribuir, de forma coordinada con otros organismos del sistema nacional de ciencia, tecnología e innovación, al desarrollo de mecanismos efectivos de Evaluación y Seguimiento de Programas y demás Instrumentos de promoción en la materia“.

La ANII es la ejecutora del PDT II, Préstamo 2004/OC-UR.

En el marco anteriormente descrito la Secretaría Ejecutiva de la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII) en coordinación con el BID ha establecido la necesidad de contratar un Servicio de consultoría para evaluar el Instrumento EMPRENDEDORES INNOVADORES.

Los interesados podrán ingresar a la página Web de la ANII, [http://www.anii.org.uy/web/?q=llamados\\_publicos](http://www.anii.org.uy/web/?q=llamados_publicos) (h), donde se encuentran publicadas las bases específicas del llamado de referencia.

Las propuestas serán recibidas exclusivamente en la sede de la ANII, Rincón 528 Piso 2 de la ciudad de Montevideo. El plazo para presentar su postulación será hasta el Lunes 24 de junio de 2013, inclusive.

Agencia u oficina: Agencia Nacional de Investigación e Innovación

Dirección postal: Rincón 528 piso 2, Montevideo, Uruguay- CP11000

Atención: Ec. Ximena Usher

Teléfono: 598-2-9166916

Fax: 598-2-9169115

E-mail: [contrataciones@anii.org.uy](mailto:contrataciones@anii.org.uy)

Website: [www.anii.org.uy](http://www.anii.org.uy) (h)

● Finanz.: [Interamericana](#) [Entwicklungsbank](#) / [Banco Interamericano de Desarrollo](#) ( BID)

## CONSULTING, EVALUIERUNG VON INSTRUMENTEN FÜR WISSENSCHAFTS- FÖRDERUNG

Termin: **2013-06-15**

Land: **Uruguay**

Ref-Nr: **UR/L-1030; 2/2013**

Interne bfai-Nr: **05273065**

Betrifft: Programa de Desarrollo Tecnológico II; Evaluación del instrumento de generación y/o fortalecimiento de servicios científico tecnológicos

Vorgesehen:

- Evaluierung eines Instruments für den Aufbau und Unterstützung von wissenschaftlichen und technologischen Diensten

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

El gobierno de la República Oriental del Uruguay ha definido, entre sus prioridades, iniciar acciones orientadas a la construcción de una política de Estado en materia de Ciencia, Tecnología e Innovación. En función de estas definiciones se conformó la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII), creada por el Parlamento Nacional como brazo ejecutor de la política de Estado en la materia (Ley 18.084 del 28/12/2006).

En dicha Ley, se estableció como uno de los principales cometidos de esta nueva institución „contribuir, de forma coordinada con otros organismos del sistema nacional de ciencia, tecnología e innovación, al desarrollo de mecanismos efectivos de Evaluación y Seguimiento de Programas y demás instrumentos de promoción en la materia“.

La ANII es la ejecutora del PDT II, Préstamo 2004/OC-UR.

En el marco anteriormente descrito la Secretaría Ejecutiva de la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII) en coordinación con el BID ha establecido la necesidad de contratar un Servicio de consultoría para evaluar el Instrumento GENERACIÓN Y/O FORTALECIMIENTO DE SERVICIOS CIENTÍFICO TECNOLÓGICOS que hasta el momento cuenta con tres ediciones (2008, 2010, 2012).

Los interesados podrán ingresar a la página Web de la ANII, [http://www.anii.org.uy/web/?q=llamados\\_publicos](http://www.anii.org.uy/web/?q=llamados_publicos) (h), donde se encuentran publicadas las bases específicas del llamado de referencia.

Los interesados deberán enviar su Curriculum Vitae a la casilla de correo [contrataciones@anii.org.uy](mailto:contrataciones@anii.org.uy)

El plazo para presentar su postulación será hasta el 15 de junio de 2013, inclusive.

Agencia u oficina: Agencia Nacional de Investigación e Innovación

Dirección postal: Rincón 528 piso 2, Montevideo, Uruguay- CP11000

Atención: Ec. Ximena Usher

Teléfono: 598-2-9166916

Fax: 598-2-9169115

E-mail: [contrataciones@anii.org.uy](mailto:contrataciones@anii.org.uy)

Website: [www.anii.org.uy](http://www.anii.org.uy) (h)

● Finanz.: [Interamericana](#) [Entwicklungsbank](#) / [Banco Interamericano de Desarrollo](#) ( BID)

DRUCK, PAPIER, REPRO

## DRUCK, INFOMATERIAL FÜR VOLKSZÄHLUNG

Termin: **2013-07-11**

Land: **Bolivien**

Ref-Nr: **P101336; LPI SERVICIOS DE IMPRESIÓN DE BOLETAS CE**

**Invitation for Bids**

Interne bfai-Nr: **05273028**

Betrifft: Proyecto Fortalecimiento de la Capacidad Estadística y la Base de Información para la Planificación Basada en Evidencia; Impresión de boleta Censal, Boleta Censal de la Unidad de Producción Agropecuaria, Boleta Censal de la Comunidad OPC, Boleta Censal Capacitación y Hoja Croquis de la UPA

Vorgesehen:

- Druch von Informationsmaterial für die Volks- und Wohnungszählung

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. Este llamado a licitación se emite como resultado del Aviso General de Adquisiciones que para este Proyecto fuese publicado en el Development Business, Volume, de fecha 13 de junio de 2011.

2. El Gobierno de Bolivia ha recibido un crédito de la Asociación Internacional de Fomento para financiar parcialmente el costo del Proyecto de Fortalecimiento de la Capacidad Estadística y la Base de Información para la Planificación Basada en Evidencia, y se propone utilizar parte de los fondos de este crédito para efectuar los pagos bajo el Contrato 4845 - BO.

3. El Instituto Nacional de Estadística (Proyecto de Fortalecimiento de la Capacidad Estadística y la Base de Información para la Planificación Basada en Evidencia) invita a los licitantes elegibles a presentar ofertas selladas para Servicios de Impresión de Boletas Censales

Lote 1 :

Item 1: Boleta Censal de la Unidad de Producción Agropecuaria (UPA) Operativo de Campo  
Item 2: Boleta Censal de la Unidad de Producción Agropecuaria (UPA) Capa-

citación Item 3: Boleta Censal de la Comunidad - Operativo de Campo Item 4 : Boleta Censal de la Comunidad - Capacitación Item 5: Hoja Croquis de la Unidad de Producción Agropecuaria (UPA) Operativo de Campo

La forma de adjudicación será por el lote completo.

4. La licitación se efectuará conforme a los procedimientos de Licitación Pública Internacional (LPI) establecidos en la publicación del Banco Mundial titulada Normas: Adquisiciones con Préstamos del BIRF y Créditos de la AIF, y está abierta a todos los licitantes de países elegibles, según se definen en dichas normas.

5. Los licitantes elegibles que estén interesados podrán obtener información adicional en el: Proyecto Fortalecimiento de la Capacidad Estadística y la Base de Información para la Planificación Basada en Evidencia ubicado en la Calle Carrasco N° 1391 - Miraflores de la Ciudad de La Paz Area de Adquisiciones y revisar los documentos de licitación en la dirección antes indicada, en horarios de oficina (8:30 a 12:30 y de 14:30 a 18:30) de lunes a viernes.

6. Los requisitos de calificaciones incluyen:

- i. Presentación de los formularios propios del Documento de Licitación
- ii. Cumplimiento de las Especificaciones Técnicas
- iii. Cumplimiento del Cronograma de Entrega
- iv. Cumplimiento de los documentos legales solicitados

Mayores detalles se proporcionan en los Documentos de Licitación.

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

**EDV, TELEKOMMUNIKATION**

**EDV-AUSRÜSTUNG**

Termin: **2013-07-25**  
Land: **Algerien**  
Ref-Nr: **EuropeAid/133820/D/SUP/DZ.**  
Interne bfai-Nr: **05273014**

Betrifft: DZ-Algier: ENPI - Hardware und Ausrüstung für EDV, Schulung (für Lehrzwecke) und Kommunikation sowie für Reprografie und Vervielfältigung

Vorgesehene Lieferungen:

- EDV-Hardware und -Ausrüstung;

- Hardware und Ausrüstung für Schulungs- und Lehrzwecke sowie für Kommunikation;

- Hardware und Ausrüstung für Reprografie und Vervielfältigung

Originaltext:

Bekanntmachung eines Lieferauftrages Ort der Leistungserbringung: Mittelmeer-Partnerländer/Algerien

1. Referenznummer der Veröffentlichung: EuropeAid/133820/D/SUP/DZ.
2. Verfahren: Offen.
3. Programm: Nachbarschaft.
4. Finanzierung: Finanzierungsabkommen ENPI/2009/020-501.

5. Öffentlicher Auftraggeber: Nationale Agentur für Beschäftigung (Agence nationale de l'emploi - ANEM), Algier, ALGERIEN. Auftragsspezifikationen

6. Auftragsbeschreibung: Im Rahmen der Modernisierung und des Ausbaus der nationalen Agentur für Beschäftigung (ANEM) erweist sich eine Betreuung hinsichtlich der Hardware und der Ausrüstung als notwendig. Diese Betreuung umfasst die Erneuerung eines Teils der vorhandenen Hardware sowie die Beschaffung neuer Komponenten infolge neuer oder zusätzlicher Bedarfe. Gegenstand des Auftrags sind die Beschaffung, Lieferung und Inbetriebnahme von sowie der Kundendienst an Hardware und Ausrüstung für EDV, Schulung (für Lehrzwecke) und Kommunikation sowie für Reprografie und Vervielfältigung.

Empfohlene Korrespondenzsprache(n): Französisch

Quelle: EU-Amtsblatt ‚S‘, Nr. 2013/S 100-170003

Hinweis: Informationen zur Vergabe von Dienstleistungs-, Liefer-, und Bauaufträgen, die die EU im Rahmen der Zusammenarbeit mit Drittländern finanziert, finden Sie unter: [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

● [Finanz.: EU-Kommission/Europäische Union](#)

**IT-ZENTRUM (KATASTERBEHÖRDE)**

Termin: **2013-07-05**  
Land: **Aserbaidshan**  
Ref-Nr: **P100582; ICB/RERP/CW/1A1/04/2013 Invitation for Bids**  
Interne bfai-Nr: **05273026**

Betrifft: Real Estate Registration Project; Procurement of Construction of IT Center of State Committee for Property Issues

Vorgesehen:

- Errichtung eines IT-Zentrums für den staatlichen Ausschuss für Grundbesitzfragen (State Committee for Property Issues)

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. The Republic of Azerbaijan applied for/received a loan from the International Bank for Reconstruction and Development towards the cost of Real Estate Registration Project and intends to apply part of the funds to cover eligible payments under the Contract for Procurement of Construction of IT Center of State Committee for Property Issues, ICB/RERP/CW/1A1/04/2013.

2. The State Committee on Property Issues now invites sealed bids from eligible bidders for submission of bids for Construction of IT Center of State Committee for Property Issues.

3. Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding procedures as specified in the World Bank's Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers (h) („Procurement Guidelines“), and is open to all eligible bidders as defined in the Procurement Guidelines. In addition, please refer to paragraphs 1.6 and 1.7 setting forth the World Bank's policy on conflict of interest.

4. Interested eligible bidders may obtain further information from PMU of the RERP, Nigar Huseynova, Procurement Assistant

(e-mail: [procure.assist@dedrx.gov.az](mailto:procure.assist@dedrx.gov.az) (m); [gunelsafaraliyeva@gmail.com](mailto:gunelsafaraliyeva@gmail.com) (m) )

and inspect the Bidding Documents at the address given below from 10:00 A.M. to 17:00 A.M.: Real Estate Registration Project State Service on Registration of Real Estate under the State Committee on Property Issues H.Cavid Avenue 31A, Baku, Azerbaijan AZ1073

Tel: +994 12 510 91 45 (72-27)

E-mail: [procure.specialist@dedrx.gov.az](mailto:procure.specialist@dedrx.gov.az) (m);  
[procure.assist@dedrx.gov.az](mailto:procure.assist@dedrx.gov.az) (m);  
[gunelsafaraliyeva@gmail.com](mailto:gunelsafaraliyeva@gmail.com) (m)

5. A complete set of bidding documents in English may be purchased by interested eligible bidders upon the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of 200 AZN or 250 US\$ for each set. The method of payment will be the bank transfer. The bank details are as follows: The bank details are as follows: International Bank of the Republic of Azerbaijan, „IBA Premier“ Customer service Code 805250 Tax ID Code: 9900001881 Corr.Acc: AZ03 NABZ0135010000000002944 S.W.I. F.T Bank: IBAZAZ2X Beneficiary: Real Estate Registration Project, State Committee for Property Issues Account No: AZN AZ65IBA Z38090029449330358120 USD AZ55IBAZ 38190028409330358120 Tax ID: 2000015631 The Bidding Documents will be sent electronically or by courier. The PMU will not be responsible for the postal delays, if any, in the delivery of the documents or non-receipt of the same.

6. Bids must be delivered to the address below before 10:50 a.m. local time on July 05, 2013 Electronic bidding will not be permitted. Late bids will be rejected. All bids must be accompanied by a „Bid Security“ for amount of 80.000AZN (eighty thousand Azerbaijani Manat) or equivalent amount in a freely convertible currency. Bids will be opened in the presence of the bidders' representatives who choose to attend in person at the address below on July 05, 2013 at 11:00 a.m. local time. The address referred to above is:

Real Estate Registration Project State Service on Registration of Real Estate under the State Committee on Property Issues H.Cavid Avenue 31A, Baku, Azerbaijan AZ1073

Tel: +994 12 510 91 45 (72-27)

E-mail: [procure.specialist@dedrx.gov.az](mailto:procure.specialist@dedrx.gov.az) (m) ;  
[procure.assist@dedrx.gov.az](mailto:procure.assist@dedrx.gov.az) (m);  
[gunelsafaraliyeva@gmail.com](mailto:gunelsafaraliyeva@gmail.com) (m)

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## **AUSRÜSTUNG, STEUER- VERWALTUNGSSYSTEM**

Termin: **2013-07-08**

Land: **Bangladesch**

Ref-Nr: **NBR/ADB/SGMP/Procurement-  
2013 Invitation for Bids**

Interne bfai-Nr: **05273035**

Betrifft: Strengthening Governance Management Project; Procurement of Integrated Tax Administration System on Turnkey basis for Income Tax Wing, National Board of Revenue

Vorgesehen:

- schlüsselfertige Lieferung eines integrierten Steuerverwaltungssystems für die Einkommensteuerabteilung

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. The People's Republic of Bangladesh has received a loan from the Asian Development Bank (ADB) towards the cost of Strengthening Governance Management Project (SGMP) - National Board of Revenue (NBR). Part of this loan will be used for payments under the contract named above. Bidding is open to bidders from eligible source countries of the ADB.

2. National Board of Revenue, The People's Republic of Bangladesh („the Employer“) invites sealed bids from eligible bidders for Procurement of Integrated Tax Administration System on turnkey basis for Income Tax Wing as stipulated in the Bidding Document („the Facilities“). International Competitive Bidding (ICB) will be conducted in accordance with ADB's Two-Stage Bidding Procedure (h).

3. To obtain further information and inspect the bidding documents, bidders should contact: National Board of Revenue, Bangladesh, Street Address: Segunbagicha, City: Dhaka-1000, Country: Bangladesh Tel: +88 02 8391707, Fax: +88 02 8391707 Web site: [www.nbr-bd.org](http://www.nbr-bd.org) Contact Person: Md Salim Reza Deputy Director Central Intelligence Cell and Procurement Officer, SGMP National Board of Revenue, Dhaka Email address: [msrezabd@yahoo.com](mailto:msrezabd@yahoo.com)

4. To purchase the bidding document in English, eligible bidders should: a) write to the Project Director, SGMP-NBR [Mr. Kalipada Halder, Member (Legal and Enforcement), National Board of Revenue, Bangladesh, email: ] and attention to contact address above [Md. Salim Reza, Deputy Director, Central Intelligence Cell & Procurement Officer, Tel: +88 02 8391707]

requesting the bidding document; and b) pay a non-refundable fee of BDT 15,000/- (Taka Fifteen Thousand only) or US\$ 200.00 by cash or pay order or demand draft in favour of Strengthening Governance Management Project (SGMP)/NBR. The bidding document may also be sent by air mail for overseas delivery and surface mail or courier for local delivery for an additional fee of BDT 200.00 (local delivery) or US\$ 100.00 (overseas delivery). No liability will be accepted for loss or late delivery.

5. Deliver your bid: \* to the address above. \* in addition to the original copy of the bid, the number of copies is four (4). \* on or before the deadline of 08 July 2013, 16:00 hours \* together with a Bid Security issued by bank using the form included in Section 4 (Bidding Forms). The amount and currency of the bid security is specified in the bidding document.

6. Bids will be opened immediately after the deadline in the presence of bidders' representatives who choose to attend.

● [Finanz.: Asiatische Entwicklungsbank / Asian Development Bank \(ADB\)](#)

## **INFORMATIONSSYSTEM FÜR PROJEKTMANAGEMENT**

Termin: **2013-07-16**

Land: **Brasilien**

Ref-Nr: **BR-L1241; Edital N°:**

**30.38.001. Aviso de Licitação**

Interne bfai-Nr: **05273035**

Betrifft: Recuperação Socioambiental da Serra do Mar e Sistemas de Mosaicos da Mata Atlântica; Aquisição de um Sistema Informatizado de Gestão de Projeto

Vorgesehen:

- Lieferung eines Informationssystems für das Management eines Umwelt- und Sozialprojekts

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1 O Governo do Estado de São Paulo recebeu (solicitou) um empréstimo do Banco Interamericano de Desenvolvimento - BID, em várias moedas, relativo ao custo do Programa „Recuperação Socioambiental da Serra do Mar e Sistemas de Mosaicos da Mata Atlântica“ e pretende aplicar parte dos recursos desse empréstimo em pagamentos elegíveis nos termos do Contrato para Aquisição de um Sistema Informatizado de Gestão de Projeto.

2 A CDHU (Companhia de Desenvolvimento Habitacional e Urbano do Estado de

São Paulo) doravante denominada „Comprador“, solicita propostas fechadas de Concorrentes elegíveis para o fornecimento dos Bens e Serviços referidos no Item 1 acima e descritos nas Especificações Técnicas (Anexo VIII do Edital).

3 A documentação completa relativa à licitação pode ser inspecionada e adquirida na CDHU - Companhia de Desenvolvimento Habitacional e Urbano do Estado de São Paulo. Gerência de Licitações. Sr. Carlos Eduardo Souza Vianna. Rua Boa Vista, 170 - Centro, 8º Andar Bloco 2, São Paulo - SP CEP: 01014-000, por qualquer Concorrente elegível.

4 As propostas deverão ser entregues na Companhia de Desenvolvimento Habitacional e Urbano do Estado de São Paulo - CDHU. Gerência de Licitações. A/C Sr. Carlos Eduardo Souza Vianna. Rua Boa Vista, 170 - Centro, 8º Andar Bloco 2, São Paulo - SP CEP: 01014-000, até às 15:00 horas do dia 16/07/13, acompanhadas de uma Garantia de Proposta de R\$ 47.600,00 (quarenta e sete mil e seiscentos reais), e serão abertas imediatamente após na presença dos interessados que desejarem assistir à cerimônia de abertura.

5. Os Bens devem ser entregues nas instalações da UGP Serra do Mar, na Companhia de Desenvolvimento Habitacional e Urbano do Estado de São Paulo - CDHU - Rua Boa Vista, 170 - Centro, 10º andar/ Bloco 3, São Paulo - SP CEP: 01014-000, conforme descrito no Anexo IV, Escopo do Fornecimento e no Anexo III, Dados do Contrato.

Diretor Presidente

● **Finanz.:** [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## IKT-AUSRÜSTUNG

Termin: **2013-06-27**

Land: **Paraguay**

Ref-Nr: **LPN Nº 02/2013 Llamado a Licitación Pública Nacional**

Interne bfai-Nr: **05273063**

Betrifft: Programa de Fortalecimiento y Modernización de la Administración Fiscal II; Adquisición de equipos informáticos, de comunicación y eléctrico para el Data Center, adecuación y puesta en funcionamiento de Centro de Monitoreo (NOC) de la SET

Vorgesehen:

- Lieferung von IKT-Ausrüstung für ein Rechenzentrum sowie Anpassung und Inbetriebnahme eines Network Operations Centers für die Finanzbehörde SET

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. La República del Paraguay ha recibido un financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo para financiar el costo del „Programa de Fortalecimiento y Modernización de la Administración Fiscal II“, y se propone utilizar parte de los fondos de este financiamiento para efectuar los pagos bajo el/los Contrato/tos respectivo/s del proceso de: „Adquisición de equipos informáticos, de comunicación eléctrico para el DATA CENTER, adecuación y puesta en funcionamiento de Centro de Monitoreo (NOC) de la SET“.

2. El Programa de Fortalecimiento y Modernización de la Administración Fiscal II, invita a los Oferentes elegibles a presentar ofertas selladas para la „Adquisición de equipos informáticos, de comunicación eléctrico para el DATA CENTER, adecuación y puesta en funcionamiento de Centro de Monitoreo (NOC) de la SET“.

3. La licitación se efectuará conforme a los procedimientos de Licitación Pública Nacional establecidos en la publicación del Banco Interamericano de Desarrollo titulada Políticas para la Adquisición de Obras y Bienes financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo, y está abierta a todos los Oferentes de países elegibles, según se definen en dichas normas

4. Los Oferentes elegibles que estén interesados podrán obtener información adicional en la Unidad Coordinadora del Programa (UCP), „Programa de Fortalecimiento y Modernización de la Administración Fiscal II-2014/BL-PR“ Teléfono: (021) 442891 / 493770, correo electrónico: uacpro@hacienda.gov.py (m) y revisar los documentos de licitación en el Sistema de Información de Contrataciones Públicas(SICP) de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas - DNCP (www.contratacionesparaguay.gov.py (h)) bajo el ID Nº 261182

5. Los requisitos de calificaciones incluyen la verificación de los siguientes documentos: i) Legales, ii) Capacidad del Oferente, iii) Conformidad de los Bienes y iv) Otros Formularios. No se otorgará un Margen de Preferencia a contratistas nacionales elegibles. Mayores detalles se proporcionan en los Documentos de Licitación.

6. Los Oferentes interesados podrán solicitar, sin costo alguno, un juego completo de los Documentos de Licitación en español, mediante presentación de una solicitud por escrito donde se haga constar: el nombre del oferente, dirección, teléfono, correo electrónico y nombre del representante autorizado, a la dirección indicada al final de esta invitación. El documento podrá ser enviado por correo electrónico o descargarse a través del SICP de la DNCP, accediendo al sitio: [www.dncp.gov.py](http://www.dncp.gov.py) (h) bajo el ID Nº 261182

Para solicitar el Pliego de Bases y Condiciones, Informes y/o aclaraciones sobre el Pliego:

Unidad Coordinadora del Programa

Programa de Fortalecimiento y Modernización de la Administración Fiscal II - Contrato Prestamo 2014/BL-PR

Alberdi 320 casi Palma, Edificio Christian Sabe, Piso 1 Asunción - Paraguay

Teléfono: (595 21) 442891/493770

e-mail: [uacpro@hacienda.gov.py](mailto:uacpro@hacienda.gov.py) (m)

● **Finanz.:** [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## GESUNDHEITSWESEN

### CONSULTING / BAU / AUSRÜSTUNG, VERBESSERUNG DES ZUGANGS ZU GESUNDHEITSL EISTUNGEN

Land: **Nicaragua**

Interne bfai-Nr: **05273001**

Betrifft: Programa de Redes Integradas de Salud; Anuncio General de Adquisiciones: Programa de Redes Integradas de Salud

Vorgesehen:

- Vorhaben für die Verbesserung des Zugangs zu Gesundheitsdiensten und deren Qualität; hierfür ist geplant: Lieferung von Ausrüstung (z.B. Büromöbel und -ausrüstung), Baumaßnahmen und Consulting-Leistungen (diverse Audit- und Evaluierungsleistungen)

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

El Ministerio de Salud ha recibido financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), por un monto equivalente a US\$59.7 millones de dólares americanos y se propone utilizar los fondos para efectuar los pagos correspondientes a la



adquisición de bienes, la contratación de obras, los servicios conexos y los servicios de consultoría en el marco de proyecto. El Proyecto será ejecutado en un periodo de cinco años.

El objetivo del Programa es contribuir a mejorar el acceso a servicios de salud de calidad y en consecuencia, el estado de salud y bienestar de la población contribuyendo a hacer efectivo el derecho a la salud. Lo anterior se realizará profundizando la implementación de las estrategias clínicas y de gestión desarrolladas durante la primera etapa del Programa y apoyando, en los mismos territorios, la inversión en la capacidad resolutive de las instalaciones públicas bajo el enfoque de red integrada de servicios en los SILAIS priorizados.

Equipos de Informática y software: Licitación Pública Nacional

Adquisición de Ambulancias: Licitación Pública Nacional

Mochilas, gorras, camisetas serigrafiada, botas y capotes s: Comparación de precios

Granos básicos para Estímulos Maternos Solidarios: Comparación de precios

Mobiliario y equipo de oficina: Comparación de precios

Papelería y útiles de oficina: Comparación de precios

Equipamiento medico: Licitación Pública Nacional

Equipamiento no medico: Licitación Pública Nacional

Obras:

Construcciones nuevas, Rehabilitación de infraestructura

Servicios Diferente a Consultorías

Logística y alimentación para eventos: Comparación de precios

Diseño, diagramación: Comparación de precios

Reproducción de formatos, manuales y protocolos: Licitación Pública Nacional

Servicios de Consultoría: Consultorías Individuales

Contratación de Personal Técnico; CCIN

Asistente Administrativo y Contadores del programa: CCIN

Firmas consultoras:

Auditoría Financiera del programa: SBCC

Evaluación al componente de Maternidad Segura: SBCC

La ejecución del proyecto comprende la adquisición de bienes que incluyen: granos básicos para garantizar la los estímulos maternos a las mujeres embarazadas de los municipios del componente maternidad segura, mobiliario y equipamiento, equipos informáticos, materiales distintivos (camisetas, gorras, broches), mochilas, botas, capotes y toallas.

También incluye construcciones de establecimientos de salud como puestos de salud, centros de salud, hospital primario y casas maternas; rehabilitaciones de establecimientos de salud como Hospitales Departamentales, Hospital Regional, hospitales primarios, centros de salud, puestos de salud y casas maternas.

Servicios Diferentes a Consultoría como la logística y alimentación para eventos de capacitación y servicios de diseño, diagramación y reproducciones de materiales de capacitación y manuales del programa.

Los servicios de consultoría del proyecto incluye la contratación de consultores individuales y la contrataciones de firma consultora para que realice la auditoría financiera del proyecto y firma consultora para evaluar el componente de maternidad segura.

La licitación de contratos financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo se llevará a cabo conforme el procedimiento indicado en las Políticas para la Adquisición de Obras y Bienes Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo, edición actual y podrán participar todos los oferentes de países que sean elegibles, según se especifica en dichas políticas. Los servicios de consultoría se seleccionaran conforme a las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores Financiados por el BID, edición actual.

A medida que estén disponibles se publicarán anuncios específicos de adquisiciones para los contratos a ser licitados conforme a los procedimientos de Licitación Pública internacional (LPI) del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y para los contratos de consultores de alto valor (superior o igual a \$200.000.00) en UN Development Business el Sitio de Internet del Banco Interamericano de Desarrollo, Se publicará en la página del Sistema de Contrataciones Administrativa del Estado (SISCAE) (portal electrónico [www.nicaragua.compra.gob.ni](http://www.nicaragua.compra.gob.ni)), en los diarios de circulación nacional.

Los oferentes elegibles interesados en recibir una invitación a la licitación conforme a los procedimientos de LPI y los consultores que deseen recibir una copia de la invitación a presentar expresión de interés para contratos de consultoría, o aquellos interesados en obtener mayor información, deberán dirigirse a la siguiente dirección:

Dirección de Adquisiciones: Ministerio de Salud (MINSa)

Atn: Lic. Ramón Cortes Mayorga, Director General de Adquisiciones

Dirección: Complejo Nacional de Salud „Dra. Concepción Palacios,

Costado oeste Colonia 1ero de Mayo, Managua, Nicaragua.

PBX (505) 22894700 Ext. 1489

Correo electrónico: [adquisiciones@minsa.gob.ni](mailto:adquisiciones@minsa.gob.ni)

Portal <http://www.minsa.gob.ni>

● Finanz.: [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## MASCHINEN- UND ANLAGENBAU

### INNENHOCHDRUCKUMFORMSYSTEM

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:183988763BPC:183988763BPP**

Interne bfai-Nr: **05273046**

Betrifft: Volkswagen FAW Platform Co. LTD.

Vorgesehene Lieferung(en):

- Innenhochdruckumformsystem

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:Internal high pressure forming tube Increased production project

Shandong Provincial Lucheng Tendering Co.,Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding .

1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data:

1.Name of Goods: Internal high pressure forming system

2.Quantity: one set.

3.main parameter:

3.1 The press hydraulics is mounted on top of the press

3.2 the press slide is manufactured using a welded desing and has a guiding system for reducing titting due to off center loads

2.Price of Bidding Documents: RMB200 or USD50 for each set; for each set(An extra RMB100(domestic) or USD100(abroad) for express mail service

3.Time of Selling Bidding Documents: Between 08 to 17(Beijing time), except holidays, from now on to the deadline for submitting bids

4.Place of Selling Bidding Documents: Shandong Provincial Lucheng Tendering Co., Ltd( Chengcheng Building,No.10567, Jingshi East Road, Jinan City, Shandong Province, China)

5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 09:30

6. .

7.Place of Bid Opening: Shandong Provincial Lucheng Tendering Co., Ltd( Chengcheng Building,No.10567, Jingshi East Road, Jinan City, Shandong Province, China)

Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Shandong Provincial Lucheng Tendering Co. Ltd., Chengcheng Building No. 10567 Jingshi East Road Jinan City Shandong Province, ZHANGJIE, Tel: 533-6076179, Fax: 533-6076179, E-Mail: zhaobiao10@163.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## BEARBEITUNGS- / PRÜFAUSRÜSTUNG, MOTORENPRODUKTION

Termin: **2013-06-17**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:186079422BPC: 186080999BPP**

Interne bfai-Nr: **05273045**

Betritt: FAW Group Corporation

Vorgesehene Lieferung(en):

- 16 Lose Ausrüstung für Motorenproduktion, z.B. CNC-Dreh-/Fräsbearbeitungsmaschine, CNC-Zahnradhonmaschine, Koordinatenmessmaschinen etc.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:FAW

China First Group Import And Export Co.,Ltd entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding .

1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data:

Package 1 Magnetizer 1set

Package 2 E-Motor rotor balancing machine 1 set

Package 3 Motor assembly line 1 set

Package 4 IGBT Static Parameters Tester 1 set

Package 5 Module charge-discharge tester 1 set

Package 6 Test equipment for battery pack 1 set

Package 7 Turning and Milling Machining Center 1 set

Package 9 CNC Milling Machine 1 set

Package 10 Gear Honing Machine 1 set

Package 11 CNC universal tool grinding machine 1 set

Package 12 Precision CNC wire cut machine 1 set

Package 13 Three Coordinates Measuring Machine 1 set

Package 14 Multi-joint Three Coordinates Measuring Machine 2 sets

Package 15 Gear Measuring Center 1 set

Package 16 Gear Measuring Center 1 set

2.Price of Bidding Documents: Package1)40RMB(70USD),Package2)300RMB(45USD),Package3)300RMB(45USD),Package4)500RMB(75USD),Package5)300RMB(45USD),Package6)300RMB(45USD),Package7)800RMB(130USD),Package9)800RMB(130USD),Package10)900RMB(140USD),Package11)600RMB(95USD),Package12)500RMB(80USD),Package13)300RMB(45USD),Package14)300RMB(45USD),Package15)500RMB(80USD),Package16)600RMB(95USD) . Purchase by cash will not be accepted.

Only remittance certificate and deposit reprint are acceptable. If mail is required, please add RMB50(domestic)or \$50 (abroad) for express delivery for each package. (Remittance shall be transfer to our account in the name as Changchun FAW international tendering Co.,Ltd , and leave your company name as a note. Account No. as below)

3.Time of Selling Bidding Documents: From 8:30 to 11:30 am and from 13:00 to

16:00 pm starting from May 23, to June 17, 2013 (Beijing Time) every working day.

4.Place of Selling Bidding Documents: The room 423 of the Changchun FAW International Tendering Co.,Ltd. (No.5278, Dongfeng Street, Changchun, P. R. China)

5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-17 09:30

6. .

7.Place of Bid Opening: The fifth floor Meeting Room of Changchun FAW International Tendering Co.,Ltd.

Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- China First Group Import And Export Co. Ltd., No. 5278 Dongfeng Street Changchun Jilin Province, Ms Zhang Ying, Ms Wang Xuejun, Tel: 431-85736154; 85736157, Fax: 431-85908326, E-Mail: zhangying\_iec@faw.com.cn, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## MOTOR-PRÜFSYSTEME

Termin: **2013-06-17**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:185914920BPC: 185916148BPP**

Interne bfai-Nr: **05273044**

Betritt: FAW Group Corporation

Vorgesehene Lieferung(en):

- 9 Prüfstände für Vibrations-Isolationssystem, Prüfsystem für Vibration und Geräusche

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:FAW

China First Group Import And Export Co.,Ltd entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding .

1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data:

Package 1 Test bend basis vibration isolation system 9sets

Package 2 Vehicle Vibration and Noise Testing System 1set

2.Price of Bidding Documents: Package1)500RMB(75USD),Package2)300RMB(45USD). Purchase by cash will not be accepted. Only remittance certificate and deposit reprint are acceptable. If mail is required,

please add RMB50(domestic)or\$50(abroad) for express delivery for each package. (Remittance shall be transfer to our account in the name as Changchun FAW international tendering Co.,Ltd , and leave your company name as a note. Account No. as below)

3.Time of Selling Bidding Documents: From 8:30 to 11:30 am and from 13:00 to 16:00 pm starting from May 24, to June 17, 2013 (Beijing Time) every working day.

4.Place of Selling Bidding Documents: The room 423 of the Changchun FAW International Tendering Co.,Ltd. (No.5278, Dongfeng Street, Changchun, P. R. China)

5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-17 09:30

6. .

7.Place of Bid Opening: The fifth floor Meeting Room of Changchun FAW International Tendering Co.,Ltd.

Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- China First Group Import And Export Co. Ltd., No. 5278 Dongfeng Street Changchun Jilin Province, Ms Wang Xuejun, Ms Zhang Ying, Tel: 431-85736157, Fax: 0431-85908326, E-Mail: wangxuejun\_iec@faw.com.cn, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## **DREH- / FRÄSBEARBEITUNGS-ZENTRUM**

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:188412950BPC: 188412950BPP**

Interne bfai-Nr: **05273019**

Betrifft: SF DIAMOND CO. LTD.

Vorgesehene Lieferung(en):

- Dreh-/Fräsbearbeitungszentrum

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:Composite and milling machining center Henan International M/E Tendering Co.,Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013 1.

Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Complex turning and milling machining center, 1 2.Price of Bidding Documents: 800.00 3.Time of Selling Bidding Documents: 2013 5 24 until June 13, 2013 when a day 8:30-12:00,15:00-17:00 (GMT) 4.Place of Selling Bidding Documents: Henan Mechanical and Electrical Equipment International Tendering Co., Ltd. Opening Hall 5.The Deadline for Submitting Bids / Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 09:30 6. 7.Place of Bid Opening: Henan Mechanical and Electrical Equipment International Tendering Co., Ltd. Opening Hall Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Henan International M/E Tendering Co. Ltd., 187 Dongming Road Zhengzhou City Kim Sung Building, 10th Floor, Block B, Wang Shuying Dong Lijun Ma Yan, Tel: 371-65949196, Fax: 371-65944075, E-Mail: zhaobiao04@163.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## **CNC-BEARBEITUNGSZENTRUM, ZYLINDERBLOCK- / -KOPF**

Termin: **2013-07-01**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:188034001BPC: 188034001BPP**

Interne bfai-Nr: **05273018**

Betrifft: Shanghai General Motors Corporation Limited

Vorgesehene Lieferung(en):

- CNC-Bearbeitungszentrum für Zylinderblock-/kopf

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:CNC of Clinder Block and Clinder Head under FAM B/C Phase V Shanghai International Tendering Co., Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: CNC of Clinder Block and Clinder Head 2.Price of Bidding Documents: 800.00 3.Time of Selling Bidding Documents: from 24 May, 2013 to 29 May, 2013 4.Place of Selling Bidding Documents: 14F, Mei Li

Yuan Mansion, 358 Yan&apos;an Road (W), Shanghai 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-07-01 10:00 6. 7.Place of Bid Opening: 1st meeting room of Shanghai International Tendering Co., Ltd., Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Shanghai International Tendering Co. Ltd., 19F Mei Li Yuan Mansion 358 Yanan Road (W) Shanghai, Zheng Hongmin, Xu Chenqiu, Tel: 21-62791919; -185; -119, Fax: 21-62791616; -185; -119, E-Mail: zhenghongmin@shabidding.com; xuchenqiu@shabidding.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## **DOPPELT GESPEISTE ASYNCHRONGENERATOREN (FORSCHUNG)**

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:188158995BPC: 188158995BPP**

Interne bfai-Nr: **05273005**

Betrifft: Shanghai University of Electric Power

Vorgesehene Lieferung(en):

- 2 doppelt gespeiste Asynchrongeneratoren

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:/ Shanghai Pucheng M&E Tendering Co.,Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Doubly fed induction generator unit 2 sets of experiments 2.Price of Bidding Documents: 100.00 3.Time of Selling Bidding Documents: 2013-5-24 to 2013-5-28 4.Place of Selling Bidding Documents: 15/F,Neiwailian Building,No.518 Shangcheng Road, Pudong New Area, Shanghai 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 13:30 6. 7.Place of Bid Opening: 15/F,Neiwailian Building,No.518 Shangcheng Road, Pudong New Area, Shanghai Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Shanghai Pucheng M&E Tendering Co. Ltd., 15/F, Neiwailian Building No. 518 Shangcheng Road Pudong New Area Shanghai, Wangzhijian, Tel: 21-68870000; -6600, Fax: 21-58873746, E-Mail: zhaobiao@spmcec.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## MEDIZINTECHNIK

### FARBDOPPLER- ULTRASCHALLDIAGNOSE- SYSTEM, YANCHENG

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:186515248BPC:  
186515248BPP**

Interne bfai-Nr: **05273008**

Betrifft: Yancheng City No.3 People Hospital

Vorgesehene Lieferung(en):

- Farbdoppler-Ultraschalldiagnosesystem

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:Color Doppler ultrasound diagnostic apparatus Purchasing Project Jiangsu Sainty International Group Corp.,Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013  
1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: 1 set of Color Doppler ultrasound diagnostic apparatus,The maximum depth: 40cm; 2.Price of Bidding Documents: 600 or \$80, If mailing it would be addition 80 or \$10 attached. No return after selling. 3.Time of Selling Bidding Documents: Between May 24th, 2013 to May 31st, 2013. 9:00~11:00am,2:00~5:00pm except Holidays. The bidders who do not buy the Bidding documents in the offering period may not participate in the bidding. 4.Place of Selling Bidding Documents: Room 611, Building C, Software Road, Yuhuatai District, Nanjing, China 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 09:30 6. 7.Place of Bid Opening: Meeting room 613, building C, Sainty Group Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Jiangsu Sainty International Group Corp. Ltd., No 21 Software Road Yuhuatai Dis-

trict Nanjing, Langdong, Liyan, Tel: 25 -52259200, Fax: 25-52250489, E-Mail: import-hx@sumex.com.cn, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

### MEHRSCICHT-SPIRAL- COMPUTERTOMOGRAPH

Termin: **2013-06-18**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:186733314BPC:  
186733314BPP**

Interne bfai-Nr: **05273017**

Vorgesehene Lieferung(en):

- Mehrschicht-Spiral-Computertomograph

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:Procurement of large medical equipment entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013  
1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: The 16 row helical CT set \*1General requirements of imported equipment, advanced 16 layer spiral CT system \*2.1.1 drive magnetic suspension type linear motor direct drive \*2.1.5 the number of detector rows 40 rows \*2.1.7 single circle scanning Z axis 32 mm width detector coverage \*2.5.2The image acquisition: 16 layer /360 \*2.5.3The 16 layers of the 0.5mm scan slice thickness is the mostMultifunctional digital gastrointestinal machine set \*1.1 imported \*3.3Anode heat capacity: more than 1.5MHU \*4.1 flat plate size: larger than 42x42cm \*5.13 have gastrointestinal special compression device, and 80N \*8.3 C arm with a AP/PA conversion functionDigital radiography system (DR) is a set of \*1Equipment required: imports of plate type digital multi-function electric radiography system; high voltage generator, main parts of tube as the same manufacturer \*2.1.1 the maximum output power is larger than 80kW \*2.2.1 focus maximum power is greater than or equal to 100kW \*2.4.2 longitudinal movement range 445cm \*2.4.4 vertical lift range 170cm \*2.7.3 pixel size 140 2.Price of Bidding Documents: 150.00 3.Time of Selling Bidding Documents: From May 24, 2013 to May 30, 2013 4.Place of Selling Bidding Documents: Yunnan Yuan Engineering Consulting Co., Ltd. 5.The Dead-

line for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-18 09:30 6. 7.Place of Bid Opening: Yunnan Yuan Engineering Consulting Co., Ltd. two floor meeting room Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Yunnan Yuan Engineering Consulting Co. Ltd., Baiyun Road No. 13 Kunming, Shen Jing, Tel: 871-66179275, Fax: 871-66078281, E-Mail: ynydyw6@163.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

### MEDIZIN. BILDGEBENDE AUSRÜSTUNG, FUDAN

Termin: **2013-06-17**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:188242810BPC:  
188242810BPP**

Interne bfai-Nr: **05273012**

Betrifft: Fudan University

Vorgesehene Lieferung(en):

- Kernspintomograph, Computertomograph

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:MRI & CT Shanghai International Tendering Co., Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013  
1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: each set of MRI and CT 2.Price of Bidding Documents: 160.00 3.Time of Selling Bidding Documents: from 24 May, 2013 to 14 June 2013 4.Place of Selling Bidding Documents: 14/ F, 358 Yan An Rd(W), Shanghai China 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-17 15: 00 6. 7.Place of Bid Opening: No.5 conference room, 14/F of SITC Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Shanghai International Tendering Co. Ltd., 14/F 358 Yan An Rd (W) Shanghai, Xu Chenqiu, Xu Jianping, Tel: 21-62791919; -119; -171, Fax: 21-62791616; -119; -171, E-Mail: xuchenqiu@shabidding.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)



**MEDIZIN. BILDGEBENDE  
AUSRÜSTUNG,  
CHANGCHUN**

Termin: **2013-06-27**

Land: **China**

Ref-Nr: **sh. Originaltext**

Interne bfai-Nr: **05273011**

Betrifft: The First Affiliated Hospital to Changchun University of Chinese Medicine

Vorgesehene Lieferung(en):

- digitale Subtraktionsangiographieausrüstung, Computertomograph, Mehrschicht-Spiral-CT, mobiles Röntgensystem

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name: National TCM clinical research base construction project purchasing medical equipment purchasing three standard DSA system entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.com on 05.24.2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data

BPG:186718329BPC:186983391BPP: DSA system, 1 set, Rack system (C-arm), Angiography table, X-ray generator system, Detailed in the tender documents

BPG:186718329BPC:186983437BPP: CT machine purchase, 1 set, 128 slice Spiral CT, 128 slices/rotation, Detailed in the tender documents

BPG:186718329BPC:186983488BPP: Mobile X-ray diagnosis system, 1 set, C-arm, X-ray generator, Tube, Detailed in the tender documents

- 2. Price of Bidding Documents: 310.00
- 3. Time of Selling Bidding Documents: from 24th May , 2013 to 27th June , 2013
- 4. Place of Selling Bidding Documents: Modern service industry of Jilin city base Fengman District, 66th of Yishan road , jilin, jilin , P.R.C. 5. The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-27 09:30 6. 7. Place of Bid Opening: Changchun liberation road 2518, traffic hotel conference room on the fourth floor Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Modern Service Industry, 66 Yishan Road Fengman District Jilin City, Mrs. Wang

Kaixin, Tel: 432-62118999, Fax: 432-64656899, E-Mail: 171365228@qq.com, China

● **Finanz.: Eigenfinanzierung**

**FARBDOPLER-  
ULTRASCHALLDIAGNOSE-  
SYSTEM, SANYUAN**

Termin: **2013-06-20**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:186358954BPC:  
186358954BPP**

Interne bfai-Nr: **05273010**

Betrifft: Sanyuan County Hospital

Vorgesehene Lieferung(en):

- Farbdoppler-Ultraschalldiagnosesystem

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name: Procurement of Color doppler ultrasonic diagnosis system project COC International Tendering Co., Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.com on 05.24.2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Color doppler ultrasonic diagnosis system one set 2. Price of Bidding Documents: 200.00 3. Time of Selling Bidding Documents: from 2013-5-24 09:00 to 2013-06-20 09:30 (except holidays and lunch break) 4. Place of Selling Bidding Documents: COC International Tendering Co., Ltd. 5. The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-20 09:30 6. 7. Place of Bid Opening: COC International Tendering Co., Ltd. Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- COC International Tendering Co. Ltd., Room 1008, Yihe Lanzuan No. 154 South Road Yanta District Xian, Cao Lei Li Jing, Tel: 29-88852536, Fax: 29-88852536, E-Mail: zhjxafgs@163.com, China

● **Finanz.: Eigenfinanzierung**

**LINEARBESCHLEUNIGER**

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:188298418BPC:  
188298418BPP**

Interne bfai-Nr: **05273007**

Betrifft: Sihong Hospital of TCM

Vorgesehene Lieferung(en):

- Linearbeschleuniger

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name: LA system Purchasing Project Jiangsu Sainty International Group Corp., Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.com on 05.24.2013 1. Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: 1 set of LA system, X-ray energy 4-22MV; 2. Price of Bidding Documents: 600 or \$80, If mailing it would be addition 80 or \$10 attached. No return after selling. 3. Time of Selling Bidding Documents: Between May 24, 2013 to June 14, 2013. 9:00-11:00am 2:00-5:00pm except Holidays. 4. Place of Selling Bidding Documents: Room 611, Building C, Software Road, Yuhuatai District, Nanjing, China 5. The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 10:00 6. 7. Place of Bid Opening: Meeting room 613, building C, Sainty Group Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Jiangsu Sainty International Group Corp. Ltd., No 21 Software Road Yuhuatai District Nanjing, Langdong, Liyan, Tel: 25-52259200, Fax: 25-52250489, E-Mail: import-hx@sumex.com.cn, China

● **Finanz.: Eigenfinanzierung**

**FARBDOPLER-  
ULTRASCHALLSYSTEM,  
QINGYANG**

Termin: **2013-06-19**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:187963256BPC:  
187963256BPP**

Interne bfai-Nr: **05273006**

Betrifft: Qingyang People's Hospital

Vorgesehene Lieferung(en):

- Farbdoppler-Ultraschallsystem

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name: Full-digital color Doppler ultrasonography

Gansu Machinery International Tendering Co., Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following

goods and/or service by way of International Competitive Bidding .

1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data:

Full-digital color Doppler ultrasonography 1 set

2.Price of Bidding Documents: 45.00

3.Time of Selling Bidding Documents: May. 27 to May. 31 8:30-12:00am;13:00-16:30pm

4.Place of Selling Bidding Documents: Room 801,8th Floor, Chengguan District, Lanzhou, China

5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-19 09:30

6. .

7.Place of Bid Opening: 8th Floor Conference Room, Chengguan District, Lanzhou, China

Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Gansu Machinery International Tendering Co. Ltd., Room 801, 8th Floor Chengguan District Lanzhou, Ms. Hang, Tel: 931-8537307M -809, Fax: 931-8537209, E-Mail: gsmite@vip.163.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## MEHRSCICHT-SPIRAL-COMPUTERTOMOGRAPH

Termin: **2013-06-17**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:186769243BPC:186769243BPP**

Interne bfai-Nr: **05273004**

Vorgesehene Lieferung(en):

- Mehrschicht-Spiral-Computertomograph

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:The 16 row helical CT procurement project entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.com on 05.24,2013

1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: A set of 16 row spiral CT equipment \*1) original imported clinical application (or research) 16 slice spiral CT. Must provide the „the people’s Republic of China medical

device registration certificate“, „imported medical devices registration form“ and other related accessories. \*2) equipment must be through domestic, international, quality, and safety management system certification. And by the bidder shall provide the certification. \*6, advanced image processing workstation system: after independence requirements to provide advanced image imported high-end original post processing workstation. \*7.1 image acquisition: 16 layer of image /360 \*8.33.8The minimum time resolution heart coronary artery imaging: 53ms 2.Price of Bidding Documents: 150.00 3.Time of Selling Bidding Documents: From May 24, 2013 to May 30, 2013 4.Place of Selling Bidding Documents: Yunnan Yuan Engineering Consulting Co., Ltd. 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-17 14:00 6. 7.Place of Bid Opening: Yunnan Yuan Engineering Consulting Co., Ltd. two floor meeting room Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Yunnan Yuan Engineering Consulting Co. Ltd., Baiyun Road No. 13 Kunming, Shen Jing, Tel: 871-66179281, Fax: 871-66078281, E-Mail: ynydyw6@163.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## KERNSPINTOMOGRAPH, LIUZHOU

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:187220014BPC:187220014BPP**

Interne bfai-Nr: **05273002**

Betrifft: The Second Subsidiary Hospital of Liuzhou Medical College

Vorgesehene Lieferung(en):

- Kernspintomograph, 1,5 T

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:Medical Equipment Guangxi Kewen Tendering Co.,Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.com on 05.25,2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: 1.5T MRI system 1 set (detailed in Section 8, Volume Two, Bid Documents) 2.Price of Bidding Documents: 40.00 3.Time of Selling Bidding Documents: between 8:00 am-6:00 pm (normal working time) from on 25 May , 2013 (except for legal holidays) 4.Place of Selling Bidding Documents: Guangxi Kewen Tendering Co.,Ltd 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 15:00 6. 7.Place of Bid Opening: The Bid Opening Hall, the 5 floor of the building of Guangxi Kewen Tendering Co.,Ltd Source: chinabidding.com/en

40.00 3.Time of Selling Bidding Documents: between 8:00 am-6:00 pm (normal working time) from on 25 May , 2013 (except for legal holidays) 4.Place of Selling Bidding Documents: Guangxi Kewen Tendering Co.,Ltd 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 15:00 6. 7.Place of Bid Opening: The Bid Opening Hall, the 5 floor of the building of Guangxi Kewen Tendering Co.,Ltd Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Guangxi Kewen Tendering Co. Ltd., No. 141 Minzu Avenue Nanning Guangxi, Chen Cheng Xin, Tel: 771-2023903, Fax: 771-2023997, E-Mail: chenchengxin@126.com, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

MESSTECHNIK,  
FEINMECHANIK

## FEUCHTIGKEITS-MESSGERÄTE, BRÜCKENWAAGEN (SAATGUT)

Termin: **2013-07-26**

Land: **Äthiopien**

Ref-Nr: **EuropeAid/133865/D/SUP/ET.**

Interne bfai-Nr: **05273016**

Betrifft: ET-Addis Abeba: EEF - Beschaffung, Lieferung und Installation von Wiegemessgeräten für die Feuchtigkeitsanalyse bei Saatgut, Körnern und Getreide, inkl. Schulung;

Vorgesehen:

- Lieferung von 15 tragbaren standardisierten Hochfrequenz-Feuchtigkeitsmessgeräten für die Feuchtigkeitsanalyse bei Saatgut, Körnern und Getreide, inkl. Schulung;
- Lieferung und Installation von 15 Brückenwaagen

Originaltext:

Bekanntmachung eines Lieferauftrages Standort - Ostafrika - Äthiopien

1. Referenznummer der Veröffentlichung: EuropeAid/133865/D/SUP/ET.
2. Verfahren: Offenes Verfahren.
3. Programm: 10. EEF.
4. Finanzierung: Finanzierungsabkommen (ET/FED/2009/021-371).
5. Öffentlicher Auftraggeber: Nationaler Anweisungsbefugter (NAO/MoFED), Addis Abeba, ÄTHIOPIEN. Auftragsspezifikationen

6. Beschreibung des Auftrags: Im Rahmen dieser Beschaffung ist Folgendes vorgesehen: - Beschaffung und Lieferung von 15 tragbaren standardisierten Hochfrequenz-Feuchtigkeitsmessgeräten für die Feuchtigkeitsanalyse bei Saatgut, Körnern und Getreide sowie Schulung von 3 Mitarbeitern des Handelsministeriums (Ministry of Trade - MoT) für deren Betrieb und - Beschaffung, Lieferung und Installation von 15 Brückenwaagen (Kapazität von 80 metrischen Tonnen, Plattenformat von 18 m x 3 m, Stromversorgung von jeweils 220-240 V, 50 Hz). Der Auftrag umfasst die Installation der Brückenwaagen an 15 ausgewählten Orten in ganz Äthiopien. Zum Zweck der vorläufigen Abnahme ist der Lieferort für die unter Los 1 dieses Auftrags vorgesehene Ausrüstung das Handelsministerium, Addis Abeba, ÄTHIOPIEN, während der Lieferort für die unter Los 2 dieses Auftrags vorgesehene Ausrüstung 15 bestimmte Installationsorte sind, DDP („delivery duty paid“ - Lieferung frei verzollt - Incoterms 2010 der Internationalen Handelskammer <http://www.iccwbo.org/products-and-services/trade-facilitation/incoterms-2010/the-incoterms-rules/>), sowohl für Los 1 als auch für Los 2.

Empfohlene Korrespondenzsprache(n): Englisch

Quelle: EU-Amtsblatt ,S', Nr. 2013/S 100-169999

Hinweis: Informationen zur Vergabe von Dienstleistungs-, Liefer-, und Bauaufträgen, die die EU im Rahmen der Zusammenarbeit mit Drittländern finanziert, finden Sie unter: [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

● **Finanz.: Europäischer Entwicklungsfond (EEF)**

## **ULTRASCHALL-DURCHFLUSSMESSER, PETROCHEMIE**

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:186669446BPC:**

**186669446BPP**

Interne bfai-Nr: **05273043**

Betrifft: Petrochina Beijing Gas Pipeline Co.,Ltd.

Vorgesehene Lieferung(en):

- 4 Ultraschall--Durchflussmesser

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:Ultrasonic flowmeter CNPC Materials Company entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on [www.chinabidding.com](http://www.chinabidding.com) 05.24,2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Ultrasonic flowmeter 4sets 2.Price of Bidding Documents: 300.00 3.Time of Selling Bidding Documents: 2013-5-24-----2013-5-31 4.Place of Selling Bidding Documents: China Petroleum Materials Corporation. 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 09:00 6. 7.Place of Bid Opening: China Petroleum Materials Corporation. Source: [chinabidding.com/en](http://chinabidding.com/en)

Contact Address:

- CNPC Materials Company, No. 5 Gulouwai Dajie Xicheng District Beijing, QITAO, Tel: 10-62065660, Fax: 10-62065714, E-Mail: [qitao@cnpc.com.cn](mailto:qitao@cnpc.com.cn), China

● **Finanz.: Eigenfinanzierung**

## **TELEMETRIESYSTEM**

Termin: **2013-06-18**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:182012154BPC:**

**182101442BPP**

Interne bfai-Nr: **05273020**

Betrifft: CHINESE FLIGHT TEST ESTABLISHMENT

Vorgesehene Lieferung(en):

- Telemetriesystem

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:0730-1342GD01B001/01 airborne telemetry system AVIC International Trade & Economic Development ., LTD entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on [www.chinabidding.com](http://www.chinabidding.com) 05.24,2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Name of Goods: Airborne telemetry system Quantity: Four sets 2.Price of Bidding Documents: 240.00 3.Time of Selling Bidding Documents: Between 9:00 ~4:30 pm (Beijing time) from today (except Saturdays, Sundays and holidays) 4.Place of Selling Bidding Documents: 14 Fl., Grand

Place, No.5 Hui Zhong Road, Chaoyang District, Beijing, China 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-18 09:00 6. 7.Place of Bid Opening: The detail place will be noticed later Source: [chinabidding.com/en](http://chinabidding.com/en) Contact Address:

- AVIC International Trade & Economic Development LTD., 14 Fl., Grand Place No. 5 Hui Zhong Road Chaoyang District Beijing, Ms. LiuJie, Ms. WangYun, Tel: 10-84891595; 84892614, Fax: 10-84892589; 84892590, E-Mail: [jieliu@aited.cn](mailto:jieliu@aited.cn), China

● **Finanz.: Eigenfinanzierung**

## **HYDRAUL. VIBRATIONSTISCH, WELTRAUMFORSCHUNG**

Termin: **2013-06-18**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:184824375BPC:**

**184824375BPP**

Interne bfai-Nr: **05273013**

Betrifft: China Aerospace Science and Technology Corp .LiaoYuan Radio Factory

Vorgesehene Lieferung(en):

- hydraul. Vibrationstisch

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:China Aerospace Science and Technology Corporation hydraulic Liaoyuan wireless vibration table items Sichuan International Tendering Co.,Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on [www.chinabidding.com](http://www.chinabidding.com) 05.24,2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Hydraulic vibration table 1 2.Price of Bidding Documents: 80.00 (the bidder to purchase the tender documents, shall provide the following documents stamped copy of: 1) the business license, organization code, tax registration certificate, letter of introduction; 2); 3) the purchase of ID card. ) 3.Time of Selling Bidding Documents: Until June 18, 2013, the day of 9:00 ~ 16:30 (Beijing time, except holidays). 4.Place of Selling Bidding Documents: 800 Tianfu four street in the middle of Sichuan Chengdu Hi-tech Zone Tianfu Avenue, International Tendering Co., Ltd. 66 Hang

Hing International Plaza Building 1, floor 17  
5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-18 10:00  
6. 7.Place of Bid Opening: Hongling Road Longquanyi District No. 459 Dragon Court No. 1 Le Grand Large Hotel conference room  
Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Sichuan International Tendering Co. Ltd., Tianfu Fourth Street No. 66 Air Hing International Plaza No. 800 Middle Road Chengdu, Mr. Ding, Mr. Yan, Tel: 28-87797107; 87796339; 87793103; 87797837; - 817; -811, Fax: 28-87793161, E-Mail: yanbaodong@scbid.net, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## INSPEKTIONS- / MESSMIKROSKOP

Termin: **2013-06-17**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:187712012BPC: 187714923BPP**

Interne bfai-Nr: **05273003**

Betrifft: Jiangyin Changdian Advanced Packaging Co. Ltd.

Vorgesehene Lieferung(en):

- je 1 Inspektions- und Messmikroskop

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:inspection microscope etc. SUMEC INTERNATIONAL TECHNOLOGY CO., LTD. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013 1. Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Heading a: First, the device name: inspection microscope Second, Quantity: 1 Package 2: First, the device name: Measuring Microscope Second, Quantity: 1 2.Price of Bidding Documents: 35.00 3.Time of Selling Bidding Documents: 9:00-11:30, 14:00-17:30 (Beijing time, except holidays) from May 27,2013 to June 3 , 2013 ( Bidders have to purchase the tender documents to participate in the bidding) 4.Place of Selling Bidding Documents: SUMEC GENERAL EQUIPMENT TRADE AND CONSULTAION CO.,LTD (5/F 198 Changjiang Road, Nanjing, China) 5.The Deadline for Submitting

Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-17 10:30  
6. 7.Place of Bid Opening: Room 204 OF SUMEC Building Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- SUMEC INTERNATIONAL TECHNOLOGY CO. LTD., #198 Changjiang Road Nanjing, Miss YANGYANG, Tel: 25-84532455, Fax: 25-84711100, E-Mail: yang-yang@sumec.com.cn, China

● [Finanz.: Eigenfinanzierung](#)

## REGIONAL- UND STADTENTWICKLUNG

### BAU, STÄDTISCHE INFRASTRUKTUR-MAßNAHMEN

Land: **Nepal**

Interne bfai-Nr: **05273039**

Betrifft: Secondary Towns Integrated Urban Environmental Improvement Project; General Procurement Notice (GPN): Secondary Towns Integrated Urban Environmental Improvement Project

Vorgesehene Stadterneuerungsmaßnahmen:

- Biratnagar, Birgunj: Verbesserung von Entwässerungs- und Abwassernetzen sowie Stadtstraßenbau;
- Birgunj, Buwal: Modernisierung von Abfallwirtschaftssystemen;
- Kavre-Tal, Buwal: Ausbau von Wasserversorgungsnetzen;
- Butwal: Modernisierung von städtischen Infrastruktureinrichtungen

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Name and Address of Executing Agency: The Project Director Project Coordination Office Secondary Towns Integrated Urban Environmental Improvement Project Department of Urban Development and Building Construction Kathmandu, Nepal Telephone No.: +977 1 4262535 E mail: stueip@gmail.com Brief Description of the Project:

1. The Government of Nepal has received a USD 60.0 million loan from the Asian Development Bank (ADB) and USD 17.0 million from OFID to finance the cost of Secondary Towns Integrated Urban Environmental Improvement Project (STIUEIP) in Nepal. Additional funding of USD 19.72

million from Government of Nepal and USD 9.61 million from municipalities/beneficiaries will be available. The total project cost is USD 106.33 million.

2. The main objective of the project is to develop reliable, affordable, and effective municipal infrastructure and the sub-project objectives are to: (a) improve drainage and sewerage systems in Biratnagar and Birgunj (b) improve urban roads and lanes in Biratnagar and Birgunj (c) improve solid waste management systems in Birgunj and Butwal (d) expand water supply systems in Kavre valley and Butwal (e) improve urban infrastructure facilities in Butwal 3. The contract sizes, procurement methods and tentative date of publication of bid notice shall be as follows:

1: Biratnagar: General Description: Construction of 63 Km sewerage network, 26 Km drainage network, 7 MLD WWTP including

electromechanical equipments, Reinstatement / Reconstruction of 64 Km road and lanes for sewerage and drainage subproject

2: Birgunj: Construction of 49 Km sewerage network, 94 Km drainage network, 7 MLD WWTP including electromechanical equipments, Reinstatement/ Reconstruction of 59 Km road and lanes for sewerage and drainage subproject

3: Birgunj: Construction of 10 Ha. Landfill Site for solid waste management subproject

4: Butwal: Construction of 60 Km transmission pipeline, 60 Km distribution pipeline, 900 m3 Reservoir Tank and other structures for water supply sub-project

5: Butwal: Construction of 5 Ha. Landfill site for solid waste management subproject

6: Butwal: Construction of infrastructure facilities for Auto-Village sub-project

The procurement of above Works shall be in accordance with ADB's Procurement Guidelines and ADB's Standard Bidding Documents. 5. Interested bidders may obtain further information by contacting the executing agency at the above address.

● [Finanz.: Asiatische Entwicklungsbank / Asian Development Bank \(ADB\)](#)



**STROMERZEUGUNG UND  
-VERTEILUNG**

**ELEKTROMECHANISCHE  
AUSRÜSTUNG FÜR EIN  
WASSERKRAFTWERK**

Termin: **2008-07-05, Unterlagen  
kurzfristig!**

Land: **Pakistan**

Ref-Nr: **Contact KKHP-03: E & M  
Works**

Interne bfai-Nr: **05273041**

Betrifft: Keyal Khwar Hydropower Project,  
NWFP Province of Pakistan

Vorgesehen:

Lieferung und Installation der elektrome-  
chanischen Ausrüstung zum Bau des Was-  
serkraftwerks Keyal Khwar in der nord-  
westlichen Grenzprovinz Pakistans, u.a.:

- mechanische Ausrüstung für das  
Maschinenhaus: 2 vertikale Peltonurbi-  
nen (je 64 MW, 10 m<sup>3</sup> gegen 719,55 m),  
Turbineneinlassventil, Hauptkran etc.;
- elektrische Ausrüstung für das Maschi-  
nenhaus: 2 Generatoren (74 MVA, 11 kV)  
Haupttransformatoren, 132 kV-Kabel-  
netz etc.;
- 132 kV-Freiluft-Schaltanlage, Erweite-  
rung der 132 kV-Freiluft-Schaltanlage  
des Wasserkraftwerks Duber Khwar, ca.  
3,2 km 132 kV-Freileitung vom Wasser-  
kraftwerk Keyal Khwar zur Schaltanlage  
des Wasserkraftwerks Duber Khwar

Präqualifikationsunterlagen nur bis 20 Juni  
2013!

Verbindlicher Originaltext des Präqualifika-  
tionshinweises (in Englisch) kostenlos  
unter folg. Internet-Adresse abrufbar:

- [www.gtai.de/05273041](http://www.gtai.de/05273041)

● [Finanz.: KfW-Entwicklungsbank](#)

**BAU / AUSRÜSTUNG,  
STROMLEITUNGEN**

Termin: **2013-07-30**

Land: **Pakistan**

Ref-Nr: **ADB-TRANCHE-III-MEPCO-03  
Invitation for Bids**

Interne bfai-Nr: **05273038**

Betrifft: Power Distribution Enhancement  
Investment Program, Tranche-III; Procure-  
ment of Equipment, Design, Supply, Instal-  
lation, Testing and Commissioning of five  
(5) No. New 132KV Transmission Lines on  
turnkey basis

Vorgesehen:

- Auslegung und Bau der 132 kV Stromlei-  
tungen Mianchannu - Chak, Chishtian -  
Dharanwala, Haroon Abad - Faqir Wali,  
Faqir Wali - Fort Abbas und Shadan  
Lund - Shah Sadar Din sowie Lieferung  
der benötigten Ausrüstung

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem  
nachfolgenden Originaltext:

1. The Islamic Republic of Pakistan has  
applied for a loan from the Asian Develop-  
ment Bank (ADB) towards the cost of  
Power Distribution Enhancement Invest-  
ment Program, Tranche-III. Part of this loan  
will be used for payments under the con-  
tract named above. Bidding is open to bid-  
ders from eligible source countries of the  
ADB.

2. The Multan Electric Power Company  
Limited („the Employer“) invites sealed  
bids from eligible bidders for the construc-  
tion and completion of the following („Faci-  
lities“): Procurement of Equipment, Design,  
Supply, Installation, Testing and Commis-  
sioning of five (5) No. New 132KV Trans-  
mission Lines on turnkey basis at:

1. 132KV SDT Transmission Line Mian-  
channu - Chak 83/12-L
2. 132KV SDT Transmission Line Chishtian  
- Dharanwala
3. 132KV SDT Transmission Line Haroon  
Abad - Faqir wali
4. 132KV SDT Transmission Line Faqirwali  
- Fort Abbas
5. 132KV SDT Transmission Line Shadan  
Lund - Shah Sadar Din

3. International Competitive Bidding (ICB)  
will be conducted in accordance with  
ADB's Single-Stage: One-Envelope bid-  
ding procedure (h). Only eligible Bidders  
with the following key qualification should  
participate in this bidding: (a) Participation  
as contractor, management contractor, or  
subcontractor, in at least two (2) contracts  
within the last ten (10) years, each with a  
value of at least US\$9.6 million that have  
been successfully or are substantially com-  
pleted and that are similar to the proposed  
Transmission Lines. The similarity shall be  
based on the physical size, complexity,  
methods, technology or other characteris-  
tics as described in Section 6 (Employer's  
Requirements). (b) The bidder should have  
sound financial status. The difference bet-  
ween cash in hand and short term liabilities  
should be positive. Minimum average  
annual turnover should be of US\$24.0 mil-  
lion calculated as total certified payments

received for contracts in progress or com-  
pleted, within the last five (5) years.

4. To obtain further information and inspect  
the bidding document, bidders should con-  
tact: Chief Engineer (Development) MEPCO,  
Conference Room, 1st Floor, Circle Office  
Khanewal Road, Multan, Pakistan Telepho-  
ne: +92-61-9210377 Fax No: +92-61-  
9210347 Email: [cedevmepco@gmail.com](mailto:cedevmepco@gmail.com)

5. To purchase the bidding document in  
English, eligible bidders should: \* write to  
address above requesting the bidding  
document for: ADB-TRANCHE-III-MEPCO-  
03: Procurement of Equipment, Design,  
Supply, Installation, Testing and Commis-  
sioning of five (5) No. New 132KV Trans-  
mission Lines on turnkey basis at: 1. 132KV  
SDT Transmission Line Mianchannu - Chak  
83/12-L 2. 132KV SDT Transmission Line  
Chishtian - Dharanwala 3. 132KV SDT  
Transmission Line Haroon Abad - Faqir wali  
4. 132KV SDT Transmission Line Faqirwali -  
Fort Abbas 5. 132KV SDT Transmission  
Line Shadan Lund - Shah Sadar Din \* Pay a  
non-refundable fee of Rs.10,000 or  
US\$100. The method of payment will be by  
bank draft in favor of Multan Electric Power  
Company (MEPCO), Khanewal Road Mul-  
tan (Pakistan). The documents may be col-  
lected in person or may be sent by express  
airmail for an additional fee of Rs.2,000 for  
domestic delivery or US\$100 for overseas  
delivery. No liability will be accepted for  
loss or late delivery.

6. Deliver your bid: \* to the address above  
\* on or before the deadline 30 July 2013,  
11:00 a.m. \* all bids must be accompanied  
by a Bid Security in the amount specified in  
the bidding documents issued by MEPCO.  
Bids will be opened immediately after the  
deadline in the presence of bidders' repre-  
sentatives who choose to attend.

● [Finanz.: Asiatische Entwicklungsbank /  
Asian Development Bank \(ADB\)](#)

**VERKEHRSINFRASTRUKTUR**

**STRABENBAU  
(PROVINZ FORMOSA)**

Termin: **2013-07-17**

Land: **Argentinien**

Ref-Nr: **Licitación Pública**

**Internacional N° 01/13**

Interne bfai-Nr: **05273030**

Betrifft: Programa de Infraestructura Vial  
del Norte Grande II; Obra: Ruta Provincial  
N° 20, Tramo: Intersección Ruta Prov. N° 3  
- Intersección Ruta Nac. N° 95, Sección I:

Intersección Ruta Prov. N° 3 (Prog. 0,00) - Acceso a Colonia Salvación (Prog. 22.380,00), Provincia de Formosa

Vorgesehen:

- Bau des folgenden Straßenabschnitts in der Provinz Formosa: Ruta Provincial N° 20: Abschnitt: Intersección Ruta Prov. N° 3 - Intersección Ruta Nac. N° 95, (Bauabschnitt I: Intersección Ruta Prov. N° 3 (Prog. 0,00) - Acceso a Colonia Salvación (Prog. 22.380,00))

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Este llamado a licitación se emite como resultado del anuncio general de adquisiciones para este proyecto publicado en la edición No. IDB 900 de Development Business del día 10 de octubre de 2012.

La República Argentina, a través de la Unidad Ejecutora del Programa (U.E.P.) de la Unidad de Coordinación de Programas y Proyectos con Financiamiento Externo (U.C.P. y P.F.E.) del Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios, ha recibido un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo para financiar el costo del Programa de Infraestructura Vial del Norte Grande II y se propone utilizar parte de los fondos de este préstamo para efectuar los pagos elegibles estipulados en el Contrato de Préstamo BID 2698 OC/AR.

La U.E.P. invita a los licitantes elegibles a presentar ofertas selladas para la construcción y terminación de la Obra: Ruta Provincial N° 20, Tramo: Intersección Ruta Prov. N° 3 - Intersección Ruta Nac. N° 95, Sección I: Intersección Ruta Prov. N° 3 (Prog. 0,00) - Acceso a Colonia Salvación (Prog. 22.380,00), Provincia de Formosa. El período de entrega/construcción es de dieciocho (18) meses.

La licitación se efectuará conforme a los procedimientos de licitación pública internacional establecidos en la publicación del Banco Interamericano de Desarrollo, titulado Políticas para Adquisición de Bienes y Obras financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo y está abierta a oferentes provenientes de todos los países que se especifican en dichas políticas.

Los oferentes elegibles que estén interesados podrán solicitar información adicional y examinar los documentos de licitación en la sede de la Dirección Provincial de Vialidad de la Provincia de Formosa (Oficina de Licitaciones y Compras), sita en Jujuy N°

599 de la Ciudad de Formosa, Provincia de Formosa, en el horario de 8.00 a 12.00 horas. Los oferentes interesados podrán comprar un juego completo de documentos de licitación en español, desde el 31/05/13, solicitándolo por escrito a la Dirección Provincial de Vialidad de la Provincia de Formosa, sita en Jujuy N° 599 de la Ciudad de Formosa, Provincia de Formosa, y contra el pago de una suma no reembolsable de pesos diez mil (\$10.000). El documento deberá entregarse personalmente o enviarse por correo aéreo o terrestre.

Las ofertas deberán enviarse a la dirección antes indicada, a más tardar el día 17 de julio de 2013, hasta las 9.00 hs. Todas las ofertas deberán ir acompañadas de una Garantía de la Oferta por un monto del 1% del presupuesto oficial. Las ofertas que lleguen tarde serán rechazadas. Las ofertas se abrirán en presencia de los representantes de los oferentes y de todas aquellas personas que quieran asistir en el Salón de Actos de la Casa de Gobierno de la Provincia de Formosa, sita en Belgrano N° 878, 6° Piso, Formosa, Provincia de Formosa, el día 17 de julio de 2013 a las 10.00 hs.

Unidad Ejecutora del Programa (U.E.P.)

Unidad de Coordinación de Programas y Proyectos con Financiamiento Externo (U.C.P.yP.F.E.)

Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios.

Sede: Av. Pte. Roque Sáenz Peña 938 6° piso

(C1035AAQ) Ciudad Autónoma de Buenos Aires - República Argentina

Tel: 54+11-4328-2357/4322-0023 - Fax: 54+11-4328-8298

Correo electrónico: infonortegrande@minplan.gov.ar

● Finanz.: [Interamerikanische Entwicklungsbank / Banco Interamericano de Desarrollo \( BID\)](#)

## BRÜCKENBAU (XIYI)

Termin: **2013-07-05**

Land: **China**

Ref-Nr: **T-C07 Invitation for Bids**

Interne bfai-Nr: **05273033**

Betritt: Gansu Jiuquan Integrated Urban Environment Improvement Project; Xiyi Bridge

Vorgesehen:

- Bau der Schrägseilbrücke Xiyi, Gesamt-L = 577 m. B (Hauptbrücke) = 37,6 m, B (Auffahrten) = 33 m

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. The People's Republic of China has applied for a loan from the Asian Development Bank (hereinafter referred to as „ADB“) towards the cost of Gansu Jiuquan Integrated Urban Environment Improvement Project and it is intended that part of this loan will be used for payments under Contract Xiyi Bridge.

2. COC International Tendering Co., Ltd. (hereinafter referred to as „Procurement Agent“ or „COCITC“), authorized by Jiuquan Economic Development and Investment Company (hereinafter referred to as „Employer“), now invites sealed bids from interested eligible bidders for the construction and completion of the following works. Xiyi Bridge is a cable stayed bridge with full length 577 meters, main bridge width 37.6 meter and ramp bridge width 33 meters. The construction site is located near the Silk Road Park and Jiuqia New District of Jiuquan City, Gansu Province. The planned time for completion is 27 months.

3. International Competitive Bidding will be conducted in accordance with ADB's Single Stage: One Envelope Bidding procedure (h) and is open to all bidders from eligible source countries.

4. Only eligible bidders with the following key qualifications should participate in this bidding: \* Domestic bidders shall hold business license as issued by industry and commerce administration departments and the Grade-I Professional Contracting Qualification Certificate for Bridge Engineering or Grade-I and above Municipal Utilities Engineering Construction General Contracting as issued by the Ministry of Housing and Urban -Rural Development of P. R. China. For more details, please refer to the Bidding Document. \* Bidders should have successfully completed at least three similar civil works of cable stayed bridge in past five years, of which the total length of bridges shall be no less than the 400 meters. In addition, the bidders shall have corresponding construction competence with regard to personnel, equipment, funds, technology etc.

5. To obtain further information and inspect the bidding documents, bidders should contact the Procurement Agent: Name of Procurement Agent: COC International

Tendering Company Postal Address: Room 601, 803, Aulife Mansions B2, No.115, Qinyang Road, Lanzhou City, Gansu Province, China Contact Person: Ms. Lei Chen Email: lei.chen@cocitc.com Tel.: +86-931-4807881-802 Fax: +86-931-4807881-809 Zip code: 730030

6. To purchase the bidding documents in English, eligible bidders should: \* write to address above requesting the bidding documents for contract Xiyi Bridge, Contract No.: T-C07. \* pay a non-refundable fee of RMB 3,000 Yuan or USD 600 per set by cash or bank deposit

● **Finanz.: Asiatische Entwicklungsbank / Asian Development Bank (ADB)**

## **STRABENINSTAND- SETZUNG (INSEL SAO NICOLAU)**

Termin: **2013-07-08**

Land: **Kap Verde**

Ref-Nr: **P087004; REF: 1359/DGISB/05**

Interne bfai-Nr: **05273055**

Betrifft: Transport Sector Reform Project (TSRP); Rehabilitation Works of the Ribeira Brava-Tarrafal Road

Vorgesehen:

- Instandsetzung und Instandhaltung von Straßen auf der Insel Sao Nicolau

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. Le Gouvernement de la République du Cap-Vert a reçu un crédit de l'Association Internationale pour le Développement pour financier les Travaux de Réhabilitation des Routes de l'île de São Nicolau, et à l'intention d'utiliser une partie de ce crédit pour effectuer des paiements au titre de ce Marché.

2. L'Instituto de Estradas sollicite des offres sous pli fermé de la part des soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour exécuter les Travaux de Réhabilitation, d'Amélioration et d'Entretien, des Routes de l'île de São Nicolau - Marché Routier Basée sur la Performance et à Obligation de Résultats (REMADOR).

3. La passation du Marché sera conduite par Appel d'Offres International (AOI) tel que défini dans les „ Directives : passation des marchés financés par les prêts de la BIRD et les crédits de l'IDA, édition en date de Mai 2004, révisées en octobre 2006, octobre 2006 et Janvier 2011, affichées sur le site Web: [worldbank.org/html/opr/](http://worldbank.org/html/opr/)

consult, et ouvert à tous les soumissionnaires de pays éligibles tels que définis dans les Directives.

4. Les soumissionnaires éligibles et intéressés peuvent obtenir des informations auprès de L'Instituto de Estradas, Eng.º Manuel Carvalho, Président de l'Instituto de Estradas, et prendre connaissance des documents d'appel d'offres à l'adresse mentionnée ci-dessous : entre 9 heures et 12 heures 30 minutes et entre 14 heures 30 minutes et 16 heures, heures locales.

5. Les exigences en matière de qualifications sont : (i) avoir réalisé au cours des trois (3) dernières années au moins deux (2) projets de nature et de complexité similaire ; (ii) avoir au minimum un chiffre d'affaires annuel moyen de huit-cent cinquante millions (850.000.000) d'Escudos CVE au cours des cinq (5) derniers années d'activité de construction ; (iii) disposer de facilité de crédit auprès d'un montant équivalent à cent cinquante millions (150.000.000) d'Escudos CVE. Une marge de préférence ne sera pas octroyée aux soumissionnaires éligibles. Voir le document d'appel d'offres pour les informations détaillées.

6. Les soumissionnaires intéressés peuvent obtenir le Dossier d'Appel d'Offres complet auprès de l'Instituto de Estradas et acquérir à l'adresse ci-dessous contre le paiement d'un montant non remboursable de 100.000\$00 (cent mille escudos d'Escudos CVE). La méthode de paiement sera un espèce ; chèque ou virement bancaire. Le Dossier d'Appel d'Offres peut être retiré au siège de l'Instituto de Estradas sise à l'adresse indiquée ci-dessous à compter du 24 mai de 2013.

● **Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development (IBRD/Weltbank-Gruppe)**

## **CONSULTING / BAU / AUSRÜSTUNG, STRABEN- MODERNISIERUNG UND REFORMEN FÜR DEN VERKEHRSSSEKTOR**

Land: **Kap Verde**

Interne bfai-Nr: **05273052**

Betrifft: Projet pour la Réforme du Secteur du Transport-TSRP; General Procurement Notice (GPN): Projet pour la Réforme du Secteur du Transport-TSRP

Vorgesehene Projektcomponenten:

- Straßeninstandsetzung und -haltung;

- Personalstärkungsmaßnahmen für die Projektdurchführung;
- Förderung der Straßensicherheit;
- technische Hilfeleistungen für das Luftfahrt- und Schifffahrtreformprogramm

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Le Gouvernement de la République du Cap Vert a sollicité un financement de la Banque mondiale d'un montant équivalent à US\$ 19.000.000 pour financer le Projet pour la Réforme du Secteur du Transport (TSRP), et se propose d'utiliser les fonds pour régler des fournitures, travaux et services devant être acquis dans le cadre de ce projet. Le projet comprendra les composantes suivantes :

- (i) Préservation du patrimoine routier incluant des contrats de maintenance du réseau routier ciblé dans les îles d'intervention du projet ;
- (ii) Renforcement du cadre institutionnel et gestion de projets pour le secteur routier;
- (iii) Sécurité routière;
- (iv) Assistance Technique (AT) au programme de réformes du Gouvernement dans les secteurs des transports aériens et maritimes.

Les marchés financés par la Banque mondiale seront passés conformément aux procédures spécifiées dans les Directives: Passation des marchés financés par les prêts de la BIRD et les crédits de l'IDA Mai 2004, mise à jour en Octobre 2006, mai 2010 et Janvier 2011, et sont ouvert à tous les candidats qui remplissent les conditions stipulées dans les directives. Les consultants seront choisis conformément aux Directives: Sélection et emploi de consultants par les emprunteurs de la Banque mondiale, mai 2004, révisée Octobre 2006, Mai 2010 et Janvier 2011. Les avis relatifs aux différents marchés qui doivent être passés conformément aux procédures d'appel à la concurrence internationale de la Banque mondiale seront publiés, dès leur communication, dans Client Connection, Development Business et dgMarket et dans les journaux locaux. Les soumissionnaires potentiels satisfaisant aux critères de provenance et souhaitant figurer sur la liste des destinataires d'avis de présélection/d'appel d'offres dans le cadre des procédures d'appel à la concurrence internationale, ou ceux ayant besoin de renseignements complémentaires, devront s'adresser à l'adresse ci-dessous.

Unité de Coordination du Projet RSP Attn: M. Lúcio Spencer Lopes dos Santos, Coordinateur National Edifício Principal do MIEM, primeiro andar direito, em Ponta Belém- Plateau- CP 900 PRAIA-CAP VERT Tél: +238- 261-54-95 Fax: +238- 261-30-54 E-mail: Lucio.Spencer@miem.gov.cv (m)

● **Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development (IBRD/Weltbank-Gruppe)**

### **STRABENINSTAND-SETZUNG (INSEL FOGO)**

Termin: **2013-07-08**

Land: **Kap Verde**

Ref-Nr: **P087004; O\_001-TSRP**

Interne bfai-Nr: **05273051**

Betrifft: Transport Secteur Reform Project (TSRP); Travaux de Rehabilitations et d Entretien des Routes de l ile de Fogo- Marche Routier Basee sur la Performance et a Obligation de Resultats (REMADOR)

Vorgesehen:

- Instandsetzung und Instandhaltung von Straßen auf der Insel Fogo

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. Le Gouvernement de la République du Cap-Vert a reçu un crédit de l'Association Internationale pour le Développement pour financier les Travaux de Réhabilitation des Routes de l'île de Fogo, et à l'intention d'utiliser une partie de ce crédit pour effectuer des paiements au titre de ce Marché.

2. L'Instituto de Estradas sollicite des offres sous pli fermé de la part des soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour exécuter les Travaux de Réhabilitation, d'Amélioration et d'Entretien, des Routes de l'île de Fogo - Marché Routier Basée sur la Performance et à Obligation de Résultats (REMADOR).

3. La passation du Marché sera conduite par Appel d'Offres National (AON) tel que défini dans les „ Directives : passation des marchés financés par les prêts de la BIRD et les crédits de l'IDA, édition en date de Mai 2004, révisées en octobre 2006, octobre 2006 et Janvier 2011, affichées sur le site Web: [worldbank.org/html/opr/consult](http://worldbank.org/html/opr/consult), et ouvert à tous les soumissionnaires de pays éligibles tels que définis dans les Directives.

4. Les soumissionnaires éligibles et intéressés peuvent obtenir des informations auprès de L'Instituto de Estradas, Eng.º Manuel Carvalho, Président de l'Instituto

de Estradas, et prendre connaissance des documents d'appel d'offres à l'adresse mentionnée ci-dessous : entre 9 heures et 12 heures 30 minutes et entre 14 heures 30 minutes et 16 heures, heures locales. 5. Les exigences en matière de qualifications sont : (i) avoir réalisé au cours des trois (3) dernières années au moins deux (2) projets de nature et de complexité similaire ; (ii) avoir au minimum un chiffre d'affaires annuel moyen de cent cinquante millions (150.000.000) d'Escudos CVE au cours des cinq (5) derniers années d'activité de construction ; (iii) disposer de facilité de crédit auprès d'un montant équivalent à cent millions (100.000.000) d'Escudos CVE. Une marge de préférence ne sera pas octroyée aux soumissionnaires éligibles. Voir le document d'appel d'offres pour les informations détaillées. 6. Les soumissionnaires intéressés peuvent obtenir le Dossier d'Appel d'Offres complet auprès de l'Instituto de Estradas et acquérir à l'adresse ci-dessous contre le paiement d'un montant non remboursable de 100.000\$00 (cent mille escudos d'Escudos CVE). La méthode de paiement sera un espèce ; chèque ou virement bancaire. Le Dossier d'Appel d'Offres peut être retiré au siège de l'Instituto de Estradas sise à l'adresse indiquée ci-dessous à compter du 24 mai de 2013. 7. Les offres devront être soumises à l'adresse ci-dessous au plus tard le 08 Juillet de 2013 à 9 heures. Les offres remises en retard ne seront pas acceptées. Les offres seront ouvertes en présence des représentants des soumissionnaires, qui souhaitent y assister, à l'adresse mentionnée ci-dessous à 08 Juillet de 2013 à 16 heures et 30 minutes. Toutes les soumissions doivent être accompagnées d'une garantie de soumission d'un montant de 5%. 8. L'adresse à laquelle il est fait référence ci-dessus est: Instituto de Estradas Avenida Santiago n° 28, 4º esq. Palmarejo - Praia República de Cabo Verde Code Postal : CP 343 -A Tel: (+238) 262 99 51/52 Fax: (+238) 262 99 49 E-mail: [manu.el.n.carvalho@miem.gov.cv](mailto:manu.el.n.carvalho@miem.gov.cv)

● **Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development (IBRD/Weltbank-Gruppe)**

### **STRABENINSTAND-SETZUNG (INSEL MAIO)**

Termin: **2013-07-08**

Land: **Kap Verde**

Ref-Nr: **P087004; O\_003-TSRP**

Interne bfai-Nr: **05273050**

Betrifft: Transport Secteur Reform Project (TSRP); Travaux de Rehabilitation et d Entretien des Routes de l ile de Maio- Marche Routier Basee sur la Performance et a Obligation de Resultats (REMADOR)

Vorgesehen:

- Instandsetzung und Instandhaltung von Straßen auf der Insel Maio

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. Le Gouvernement de la République du Cap-Vert a reçu un crédit de l'Association Internationale pour le Développement pour financier les Travaux de Réhabilitation des Routes de l'île de Maio, et à l'intention d'utiliser une partie de ce crédit pour effectuer des paiements au titre de ce Marché.

2. L'Instituto de Estradas sollicite des offres sous pli fermé de la part des soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour exécuter les Travaux de Réhabilitation, d'Amélioration et d'Entretien, des Routes de l'île de Maio - Marché Routier Basée sur la Performance et à Obligation de Résultats (REMADOR).

3. La passation du Marché sera conduite par Appel d'Offres National (AON) tel que défini dans les „ Directives : passation des marchés financés par les prêts de la BIRD et les crédits de l'IDA, édition en date de Mai 2004, révisées en octobre 2006, octobre 2006 et Janvier 2011, affichées sur le site Web: [worldbank.org/html/opr/consult](http://worldbank.org/html/opr/consult), et ouvert à tous les soumissionnaires de pays éligibles tels que définis dans les Directives.

4. Les soumissionnaires éligibles et intéressés peuvent obtenir des informations auprès de L'Instituto de Estradas, Eng.º Manuel Carvalho, Président de l'Instituto de Estradas, et prendre connaissance des documents d'appel d'offres à l'adresse mentionnée ci-dessous : entre 9 heures et 12 heures 30 minutes et entre 14 heures 30 minutes et 16 heures, heures locales.

5. Les exigences en matière de qualifications sont : (i) avoir réalisé au cours des trois (3) dernières années au moins deux (2) projets de nature et de complexité similaire ; (ii) avoir au minimum un chiffre d'affaires



annuel moyen de cent cinquante millions (150.000.000) d'Escudos CVE au cours des cinq (5) derniers années d'activité de construction ; (iii) disposer de facilité de crédit auprès d'un montant équivalent à cent millions (100.000.000) d'Escudos CVE. Une marge de préférence ne sera pas octroyée aux soumissionnaires éligibles. Voir le document d'appel d'offres pour les informations détaillées.

6. Les soumissionnaires intéressés peuvent obtenir le Dossier d'Appel d'Offres complet auprès de l'Instituto de Estradas et acquérir à l'adresse ci-dessous contre le paiement d'un montant non remboursable de 100.000\$00 (cent mille escudos d'Escudos CVE). La méthode de paiement sera un espèce ; chèque ou virement bancaire. Le Dossier d'Appel d'Offres peut être retiré au siège de l'Instituto de Estradas sise à l'adresse indiquée ci-dessous à compter du 24 mai de 2013.

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## **STRABENINSTAND- SETZUNG (INSEL SANTO ANTAO)**

Termin: **2013-07-08**

Land: **Kap Verde**

Ref-Nr: **P087004; O\_004-TSRP**

Interne bfai-Nr: **05273049**

Betrifft: Transport Secteur Reform Project (TSRP); Travaux de Rehabilitation et d'Entretien des Routes de l'île de Santo Antao-Marche Routier Basee sur la Performance et a Obligation de Resultats (REMADOR)

Vorgesehen:

- Instandsetzung und Instandhaltung von Straßen auf der Insel Santo Antao

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. Le Gouvernement de la République du Cap-Vert a reçu un crédit de l'Association Internationale pour le Développement pour financier les Travaux de Réhabilitation des Routes de l'île de Santo Antão, et à l'intention d'utiliser une partie de ce crédit pour effectuer des paiements au titre de ce Marché.

2. L'Instituto de Estradas sollicite des offres sous pli fermé de la part des soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour exécuter les Travaux de Réhabilitation, d'Amélioration et d'Entretien, des Routes de l'île de Santo

Antão - Marché Routier Basée sur la Performance et à Obligation de Résultats (REMADOR).

3. La passation du Marché sera conduite par Appel d'Offres International (AOI) tel que défini dans les „ Directives : passation des marchés financés par les prêts de la BIRD et les crédits de l'IDA, édition en date de Mai 2004, révisées en octobre 2006, octobre 2006 et Janvier 2011, affichées sur le site Web: [worldbank.org/html/opr/](http://worldbank.org/html/opr/) consult, et ouvert à tous les soumissionnaires de pays éligibles tels que définis dans les Directives.

4. Les soumissionnaires éligibles et intéressés peuvent obtenir des informations auprès de L'Instituto de Estradas, Eng.º Manuel Carvalho, Président de l'Instituto de Estradas, et prendre connaissance des documents d'appel d'offres à l'adresse mentionnée ci-dessous : entre 9 heures et 12 heures 30 minutes et entre 14 heures 30 minutes et 16 heures, heures locales.

5. Les exigences en matière de qualifications sont : (i) avoir réalisé au cours des trois (3) dernières années au moins deux (2) projets de nature et de complexité similaire ; (ii) avoir au minimum un chiffre d'affaires annuel moyen de deux-cent millions (200.000.000) d'Escudos CVE au cours des cinq (5) derniers années d'activité de construction ; (iii) disposer de facilité de crédit auprès d'un montant équivalent à cent millions (100.000.000) d'Escudos CVE. Une marge de préférence ne sera pas octroyée aux soumissionnaires éligibles. Voir le document d'appel d'offres pour les informations détaillées.

6. Les soumissionnaires intéressés peuvent obtenir le Dossier d'Appel d'Offres complet auprès de l'Instituto de Estradas et acquérir à l'adresse ci-dessous contre le paiement d'un montant non remboursable de 100.000\$00 (cent mille escudos d'Escudos CVE). La méthode de paiement sera un espèce ; chèque ou virement bancaire. Le Dossier d'Appel d'Offres peut être retiré au siège de l'Instituto de Estradas sise à l'adresse indiquée ci-dessous à compter du 24 mai de 2013.

● [Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)

## **PFLASTERSTEINE**

Termin: **2013-06-13**

Land: **Nicaragua**

Ref-Nr: **P123447; LPN 017/2013**

**Invitation for Bids**

Interne bfai-Nr: **05273056**

Betrifft: Proyecto de Mejoramiento de Infraestructura Vial Rural; Adquisición de Adoquines de Concreto Colocados en el Sitio de las Obras para el Proyecto: La Mora - La Carpa (6.60km)

Vorgesehen:

- Lieferung von Betonpflastersteinen

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. La República de Nicaragua ha recibido un crédito de la Asociación Internacional de Fomento (AIF/Banco Mundial) para financiar el PROYECTO DE MEJORAMIENTO DE INFRAESTRUCTURA VIAL RURAL y se propone utilizar parte de los fondos de este préstamo para efectuar los pagos bajo el Contrato Licitación Pública Abreviada N° 017/ 2013 Proyecto: La Mora - La Carpa (6.60km)

2. La Alcaldía Municipal de El Tuma La Dalia y los Módulos Comunitarios de Adoquinado No. 2, 3, 4, y 5 invita a los licitantes elegibles a presentar ofertas selladas para adquisición de 805,344 adoquines de concreto y 60,000 medios adoquines, colocados en el sitio de las obras ubicadas en La Mora (Est.0+000) - La Carpa (Est.6+600)

3. Los licitantes elegibles que estén interesados podrán obtener información adicional enviando un correo electrónico a la siguiente dirección: [mcadalia@yahoo.com](mailto:mcadalia@yahoo.com)

4. Los requisitos de calificaciones incluyen capacidad legal para ser contratados, experiencia mínima de ventas de tres años, volumen anual mínimo de ventas de adoquines de Once millones quinientos mil Córdobas (C\$ 11,500,000.00) en al menos en uno de los últimos tres años.

5. Los licitantes interesados podrán obtener, sin costo, un juego completo de los Documentos de Licitación en el portal del Sistema de Contrataciones Administrativas del Estado - SISCAE ([www.nicaraguacomp.ra.gob.ni](http://www.nicaraguacomp.ra.gob.ni) (h) ).

6. Todas las ofertas deberán estar acompañadas de una Declaración de Seriedad de Oferta, esta consiste en una declaración efectuada por el Proveedor, en la cual

deberá expresar que la oferta será válida durante el período especificado en el presente llamado.

● Finanz.: Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development (IBRD/Weltbank-Gruppe)

## VERSCHIEDENES

### RAMAN SPEKTROMETER

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:188372952BPC:**

**188414797BPP**

Interne bfai-Nr: **05273042**

Betrifft: Shanghai Maritime University

Vorgesehene Lieferung(en):

- Raman Spektrometer

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:Confocal laser Raman spectrometer Shanghai Machinery & Electric Equipment Tendering Co.Ltd entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Confocal microscopy Raman spectrometer 1 set; Instruments for routine sample use of „high-throughput measurement mode“, for confocal samples were „high spatial resolution mode.“ Results can be integral, curve fitting, peak calibration, etc., can also be multi-point scanning, line scan and area scan chemical imaging functions. Samples can achieve the same position visible micro-Raman and Fourier transform Raman laser testing, to provide more complete information. 2.Price of Bidding Documents: 80.00 3.Time of Selling Bidding Documents: 2012.5.24 4.Place of Selling Bidding Documents: Shanghai Electric Equipment Tendering Co., Ltd. 5.The Deadline for Submitting Bids / Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 10:00 6. 7.Place of Bid Opening: Shanghai Electric Equipment Tendering Co., Ltd. Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- Shanghai Machinery & Electric Equipment Tendering Co. Ltd., No. 285

Changshou Road Shanghai, Luo Cheng, Tel: 21-32557731, Fax: 21-32557272, E-Mail: luocheng9116@163.com, China

● Finanz.: Eigenfinanzierung

### CHROMATOGRAPHIE- / SPEKTROMETRIE-AUSRÜSTUNG

Termin: **2013-06-14**

Land: **China**

Ref-Nr: **BPG:188108342BPC:**

**188108342BPP**

Interne bfai-Nr: **05273009**

Betrifft: Peking Union Medical College Hospital

Vorgesehene Lieferung(en):

- Flüssig-Chromatograph, Ionenmobilitäts-Spektrometer, TOF-Massenspektrometer

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

Project Name:Peking Union Medical College Hospital under Chinese Academy of Medical SciencesUltra Performance Liquid Chromatography/Ion Mobility Spectrometry /TOF Mass Spectrometer SINOCHEM International Tendering Co.,Ltd. entrusted by the purchaser, invites sealed bids from eligible suppliers home and abroad for the supply of the following goods and/or service by way of International Competitive Bidding . The tender notice was released on www.chinabidding.comon 05.24,2013 1.Name of Products/Equipment, Quantity, and Main Technical Data: Ultra Performance Liquid Chromatography/Ion Mobility Spectrometry /TOF Mass Spectrometer 1set 1.1 The instrument refers to an LC-MS/MS tandem system composed of quadrupole rod/ion mobility spectrometry/time-of-flight mass spectrometry, which is featured by drug characterization and quantization and other functions. 1.2 The instrument is controlled by computer, and the software thereof includes instrument control, data acquisition, data processing, quantitative analysis and report. 1.3 The instrument is automatically switched according to MS and MS/MS. \* 1.4 Mass spectrometry host and liquid chromatography are produced by the same manufacturer, so that the online stability can be ensured. Other technical specifications in the bidding documents in second copies 2.Price of Bidding Documents: 90.00 3.Time of Selling Bidding Documents: From 24-May-2013, all interested prospective Bidders are kindly requested to obtain bidding docu-

ments between 9:00 a.m. and 16:00 p.m. (Beijing time) at the following address upon non-refundable payment of RMB500 or US\$90 for each complete set of bidding documents. For mail order, an additional RMB 100 or US\$50 for each set is requested. 4.Place of Selling Bidding Documents: West Side of the Lobby , SINOCHEM Tower, A2, Fuxingmenwai Daijie, Beijing 100045, P.R. China 5.The Deadline for Submitting Bids/Time of Bid Opening (Beijing Time): 2013-06-14 13:00 6. 7.Place of Bid Opening: 314th Conference Room, Beipei ,Peking Union Medical College Hospital, Beijing Source: chinabidding.com/en

Contact Address:

- SINOCHEM International Tendering Co. Ltd., 1 Shuaifuyuan Dongcheng Beijing, LUO Xianggang, GU Xin, Tel: 10-59369343; 59368981, Fax: 10-59369782, E-Mail: luoxianggang@sinochem.com; guxin@sinochem.com, China

● Finanz.: Eigenfinanzierung

### CONSULTING, ARTENVIELFALT

Termin: **2013-06-27**

Land: **Mauritius**

Ref-Nr: **EuropeAid/133952/D/SER/KM.**

Interne bfai-Nr: **05273015**

Vorgesehen:

- Beauftragung des Teams für technische Hilfe zur Umsetzung des regionalen Programms „Verwaltung der küsten-, meeres- und inselspezifischen Artenvielfalt in den Küstenstaaten in Ost- und Südafrika am Indischen Ozean (ESA-IO)“

Originaltext:

Bekanntmachung eines Dienstleistungsauftrags Standort: Ostafrika - Kenia, Komoren, Madagaskar, Mauritius, Seychellen, Vereinigte Republik Tansania

1. Referenznummer der Veröffentlichung: EuropeAid/133952/D/SER/KM.

2. Verfahren: Nichtoffen.

3. Programm: 10. EEF.

4. Finanzierung: Finanzierungsabkommen.

5. Öffentlicher Auftraggeber: Kommission Indischer Ozean (Indian Ocean Commission - IOC), Ebene, MAURITIUS. Auftrags-spezifikation

6. Art des Auftrags: Auf Honorarbasis.

Empfohlene Korrespondenzsprache(n): Englisch

Quelle: EU-Amtsblatt „S“, Nr. 2013/S 100-170000

Hinweis: Informationen zur Vergabe von Dienstleistungs-, Liefer-, und Bauaufträgen, die die EU im Rahmen der Zusammenarbeit mit Drittländern finanziert, finden Sie unter: [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

● **Finanz.: Europäischer Entwicklungsfond (EEF)**

## WASSER, ABWASSER

### BAU, WASSER-VERSORGUNGSNETZE (BEZIRK ARARAT)

Termin: **2013-07-05**

Land: **Armenien**

Ref-Nr: **L2860-ICB-1-02 Invitation for Bids**

Interne bfai-Nr: **05273027**

Betrifft: Water Supply and Sanitation Sector Project - Additional Financing; Improvement of Water Supply Systems in Ararat Marz Settlements, comprising of 3 lots

Vorgesehen:

- Verbesserung von Wasserversorgungsnetzen in Siedlungen des Bezirks Ararat mit Verlegung von PE-Rohren, Bau von Hausanschlüssen und Wasserzähler-schächten (3 Lose)

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

1. The Republic of Armenia has received financing from the Asian Development Bank (ADB) towards the cost of 2860-ARM: Water Supply and Sanitation Sector Project-Additional Financing. Part of this financing will be used for payments under the contract named above. This contract will be jointly financed by the Armenian Government. Bidding is open to all bidders from eligible source countries of the ADB.

2. Bidders may bid for one or several contracts, as further defined in the bidding document. Bidders wishing to offer discounts in case they are awarded more than one contract will be allowed to do so, provided those discounts are included in the letter of Bid.

3. The Armenian Water and Sewerage CJSC („the Employer“) invites sealed bids from eligible bidders for the construction and completion of L2860-ICB-1-02: Improvement of Water Supply Systems in Ararat

Marz Settlements, comprising of 3 lots („the Works“), consisting of:

Lot-1 No.: L2860-ICB-1-02/1, Improvement of water supply systems in Vedi and Ararat towns and Banavan GMF, Ararat, Vosketap villages The works for Vedi and Ararat towns and Banavan GMF, Ararat, Vosketap villages include: Construction of 2.3km length, de160 PE external water main, Construction of 43.3 km length, de50-de250 PE internal water line, Construction of 30.4 km length, de20-de32 PE inlet lines for private houses, Installation of 2600 water meter chambers

Lot-2 No.: L2860-ICB-1-02/2, Improvement of water supply systems in Masis, Burastan, Azatavan, Baghramyan, Berkannush, Dalar, Mrgavan, Shahumyan and Dimitrov villages The works for Masis, Burastan, Azatavan, Baghramyan, Berkannush, Dalar, Mrgavan, Shahumyan and Dimitrov villages include: Construction of 2.5km length, de110-de400 PE external water main for Garni-Erashk and Garni-Zod, Construction of 52.4 km length, de50-de250 PE internal water line, Construction of 33.0 km length, de20-de32 PE inlet lines for private houses, Installation of 3108 water meter chambers

Lot-3 No.: L2860-ICB-1-02/3, Improvement of water supply systems in Aygezard, Verin Artashat, Mrganush, Byuravan, Nshavan, Hovtashen, Mrgavet and reconstruction of Abovyan village external water main The works for Aygezard, Verin Artashat, Mrganush, Byuravan, Nshavan, Hovtashen, Mrgavet and Abovyan village include: Construction of 3.5km length, de110 PE external water main, Construction of 42.9 km length, de50-de250 PE internal water line, Construction of 25.9 km length, de20-de32 PE inlet lines for private houses, Installation of 2447 water meter chambers

International Competitive Bidding (ICB) will be conducted in accordance with ADB's Single-Stage: One-Envelope bidding procedure (h) and is open to all Bidders from eligible source countries.

4. Only eligible bidders with the following key qualifications should participate in this bidding: Lot-1 No.: L2860-ICB-1-02/1, Improvement of water supply systems in Vedi and Ararat towns and Banavan GMF, Ararat, Vosketap villages -- Minimum average annual construction turnover of US\$ 3.700.000 (three million seven hundred thousand US dollars) calculated as total certified payments received for contracts

in progress or completed, within the last 3 (three) years. -- Access to or availability of financial resources such as liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit and other financial means, other than any contractual advance payments for the amount of US\$ 1.225.000 (one million two hundred twentyfive thousand US dollars) - - Participation as contractor, management contractor, or subcontractor, in at least 1 (one) contract within the last 3 (three) years, each with a value of at least US\$ 1.960.000 (one million nine hundred sixty thousand US dollars) that has been successfully or is substantially completed and that is similar to the proposed works. The similarity shall be construction of 13km of PE Pipelines. -- All pending litigation shall be treated as resolved against the Bidder and so shall in total not represent more than 50 percent of the Bidder's net worth. Lot-2 No.: L2860-ICB-1-02/2, Improvement of water supply systems in Masis, Burastan, Azatavan, Baghramyan, Berkannush, Dalar, Mrgavan, Shahumyan and Dimitrov villages -- Minimum average annual construction turnover of US\$ 3.450.000 (three million four hundred fifty thousand US dollars) calculated as total certified payments received for contracts in progress or completed, within the last 3 (three) years. -- Access to or availability of financial resources such as liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit and other financial means, other than any contractual advance payments for the amount of US\$ 1.150.000 (one million one hundred fifty thousand US dollars) -- Participation as contractor, management contractor, or subcontractor, in at least 1 (one) contract within the last 3 (three) years, each with a value of at least US\$ 1.800.000 (one million eight hundred thousand US dollars) that has been successfully or is substantially completed and that is similar to the proposed works. The similarity shall be construction of 10km of PE Pipelines. - - All pending litigation shall be treated as resolved against the Bidder and so shall in total not represent more than 50 percent of the Bidder's net worth. Lot-3 No.: L2860-ICB-1-02/3, Improvement of water supply systems in Aygezard, Verin Artashat, Mrganush, Byuravan, Nshavan, Hovtashen, Mrgavet and reconstruction of Abovyan village external water main -- Minimum average annual construction turnover of US\$ 2.250.000 (two million two hundred fifty thousand US dollars) calculated as total



certified payments received for contracts in progress or completed, within the last 3 (three) years. -- Access to or availability of financial resources such as liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit and other financial means, other than any contractual advance payments for the amount of US\$ 750.000 (seven hundred fifty thousand US dollars) -- Participation as contractor, management contractor, or subcontractor, in at least 1 (one) contract within the last 3 (three) years, each with a value of at least US\$ 1.200.000 (one million two hundred thousand US dollars) that has been successfully or is substantially completed and that is similar to the proposed works. The similarity shall be construction of 8km of PE Pipelines. -- All pending litigation shall be treated as resolved against the Bidder and so shall in total not represent more than 50 percent of the Bidder's net worth. The Bidder for three lots shall hold a valid and effective license/permit for hydro-technical facilities, issued by the RA Urban Development Ministry. In case of the absence of this license/permit the Bidders shall submit with the bid a signed statement that if the bidder is awarded the Contract he will obtain the required license from the RA Urban Development Ministry.

5. To obtain further information and inspect the bidding document, bidders should contact: Armenian Water and Sewerage CJSC (AWSC), Investment Programs Coordination Department (IPCD), To: Dr. Eduard Chil-Akopyan, AWSC IPCD, Project Manager, Attn.: Ms. Kristine Ghambaryan, Procurement officer, Address: Floor 3, Vardanants Blind Alley 8a, 0010, Yerevan, Armenia Tel./Fax: +374 10 54 28 77 E-mail: ngevorgyan@armwater.am; echilakopyan@armwater.am; kgghambaryan@armwater.am

6. To purchase the bidding document in English, eligible bidders should: \* Write to the address above requesting the bidding document for L2860-ICB-1-02: Improvement of water supply systems in Ararat marz settlements, comprising of 3 lots \* Pay a non-refundable fee of USD 100 or AMD 40 000 payable to the account indicated below. The method of payment will be direct deposit to Armenian Water and Sewerage CJSC's cash box or direct payment to Armenian Water and Sewerage CJSC's below specified account numbers: For US Dollars: account No. 160483054419 with VTB Bank Armenia (SWIFT Code: ARMJAM22), 46, Nalbandyan Street, 0010, Yerevan, Republic of Armenia or For Arme-

nian Drams: account No. 247010078175 with ARDSHININVESTBANK (SWIFT Code: ASHBAM22), 13, Grigor Lusavorich Street, 0010, Yerevan, Republic of Armenia. 7.

● [Finanz.: Asiatische Entwicklungsbank / Asian Development Bank \(ADB\)](#)

## **BRUNNEN- / WASSER-VERSORGUNGSBAU**

Termin: **2013-07-08**

Land: **Moldau**

Ref-Nr: **40267; 7100-IFT-40267**

**Invitation for tenders**

Interne bfai-Nr: **05273021**

Betrifft: Water Utilities Development Programme; Firladeni Water Source

Vorgesehen:

- Planungsfertigstellung und Bau von 3 Tiefbrunnen mit Pumpstation und 11 km Hauptleitung (DN 250) zur Wasserversorgung der Stadt Hincesti

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

This Invitation for Tenders follows the General Procurement Notice for this project which was published on the EBRD website, Procurement Notices ([www.ebrd.com](http://www.ebrd.com)) on 7 July 2011 and recently updated on the 3rd October 2012. JSC „AMEN-VER“, hereinafter referred to as „the Employer“, intends using part of the loan from the European Bank for Reconstruction and Development (the Bank), European Investment Bank and a grant from the EU's Neighbourhood Investment Facility (NIF) for the Moldova-Water Utilities Development Programme.

The Employer now invites sealed tenders from contractors for the following contract „Firladeni Water Source“ to be funded from part of the proceeds of the loan: The works comprise finalising the detail design and the construction of the Firladeni water source for Hincesti with the construction of 3 deep wells, transfer pumping station, trunk main of 11km sized at 250mm de connected to an existing service reservoir in Hincesti. The contract duration is 20 months, including 12 months for Defects Notification Period.

Tendering for contracts to be financed with the proceeds of a loan from the EBRD is open to firms, joint ventures, consortia or other unincorporated groupings of two or more persons from any country or countries.

The Tenderer shall furnish, as part of its tender, documentary evidence of the Tenderer's qualifications to perform the contract if its Tender is accepted establishing to the Employer's satisfaction that:

(i) an average annual turnover as main contractor (defined as billing for work in progress and completed) over the last three (3) years of: €1,600,000 or equivalent.

(ii) successful experience as prime contractor in 3 projects of a nature and complexity comparable to the proposed contract over the last 5 years, each with a value of at least: € 600,000 or the equivalent.

(iii) has executed at least one construction project of a similar nature in the region within the last five (5) years.

(vi) The Tenderer shall demonstrate that it has access to, or has available, liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit, and/or other financial means sufficient to meet the construction for a period of 3 months estimated at not less than €200,000 or equivalent, taking into account the applicant's commitments to other contracts.

(vii) The Tenderer, and each partner in case of a joint venture, shall provide accurate information on any current or past litigation or arbitration resulting from contracts completed or under execution by him over the last five (5) years. (viii) Joint ventures must satisfy the following minimum qualification criteria: (a) The lead partner shall meet at least fifty (50%) percent of the minimum qualifying criteria for general experience and financial position required above; (b) Other partners shall meet at least twenty (20%) percent of the minimum qualifying criteria for general experience and financial position required above All Tenderers including all partners in a joint venture shall submit audited balance sheets for the last three (3) years which should demonstrate the soundness of the Tenderer's financial position by showing long-term profitability.

Tender documents may be obtained from the office at the address below upon payment of a non-refundable fee of 1,600 Moldovan Lei and will be provided free for those tenderers who submitted offers for HI-WSS-02 which had to be cancelled

Payment may be made by cheque to JSC „AMEN-VER“, in cash directly to the cashier of IM „AMEN-VER“, or by inter-bank transfer to JSC „AMEN-VER“ BC MOL-DINDCONBANK S.A, account no. in



CODUL BANCII: MOLDM2X323 DENU-  
MIREA BANCII: BC MOLDINDCONBANK  
S.A. filiala Hincesti c.f.1002600028096  
BENEFICIARUL: 222462300609  
SC"AMEN-VER"SA TRANSFERULUI: C/F  
1003605000182

Cheque and bank transfer charges to be paid by the applicant.

Upon receipt of appropriate evidence of payment of the non-refundable fee, the documents will promptly be dispatched by courier; however, no liability can be accepted for their loss or late delivery. In addition, if requested, the documents can be dispatched electronically after presentation by the prospective Tenderer of an appropriate evidence of payment of the non-refundable fee. In the event of discrepancy between electronic and hard copies of the documents, the hard copy shall prevail.

All tenders must be accompanied by a tender security in the amount of €14,000 or the equivalent in Moldovan Lei at the exchange rate published by the National Bank of Moldova [http://bnm.md/medium\\_exchange\\_rates](http://bnm.md/medium_exchange_rates) on the day the IFT was published. Tenders must be delivered to the office at the address below on or before 8 July 2013 12:00 hrs local time, at which time they will be opened in the presence of those tenderers' representatives who choose to attend.

A register of potential tenderers who have purchased the tender documents may be inspected at the address below. Prospective tenderers may obtain further information from, and inspect and acquire the tender documents at, the following office:

CONTACTS Contact name: Gheorghe LICA  
Employer: JSC „AMEN-VER“ Address: 119  
M. Hincu Street, Hincesti, MD-3401, Moldova Tel: + 373 269 22463/ +373 69126157  
Fax: +373 269 22463 E-mail: [apa\\_canal\\_hincesti@mail.md](mailto:apa_canal_hincesti@mail.md)

● Finanz.: Eur. Bank für Wiederaufbau u. Entw./European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)

## WASSERLEITUNGSBAU

Termin: **2013-07-08**

Land: **Panama**

Ref-Nr: **P119694; IBRD 78770**

Interne bfai-Nr: **05273040**

Betrifft: Metro Water and Sanitation Improvement Project; Construcción de la Línea Chilibre - Pedernal y Obras Complementarias

Vorgesehen:

- Bau der Wasserleitung Chilibre - Pedra und Durchführung dazugehöriger Leistungen

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Originaltext:

La República de Panamá ha recibido del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento un préstamo para financiar parcialmente el costo del Proyecto de Agua y Saneamiento en la Zona Metropolitana de Panamá (METRO-AGUA) y se propone utilizar parte de estos fondos para efectuar pagos estipulados en el Contrato para la „Construcción de la Línea Chilibre - Pedernal y Obras Complementarias“. El Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales a través de la Unidad de Proyectos, invita a los Oferentes elegibles a presentar ofertas selladas para el proyecto „Construcción de la Línea Chilibre - Pedernal y Obras Complementarias“, LPI No: BM-LPI-O-1-2013, Panamá Compra: 2013-2-66-0-08-LP-005700.

La licitación se efectuará conforme a los procedimientos de Licitación Pública Internacional (LPI) estipulados en la publicación del Banco Mundial, titulada Normas: Adquisiciones con Préstamos del BIRF y Créditos de la AIF, edición actual y podrán participar en ella todos los Licitantes de origen de países elegibles, según se definen en dichas Normas. Los licitantes elegibles que estén interesados podrán solicitar aclaraciones e inspeccionar los documentos de licitación en el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales, en la dirección que se indica al final de este formulario, de lunes a viernes en horario de 8:00 a.m. hasta las 3:00 p.m. Los documentos de licitación podrán ser accedidos en el portal electrónico de PanamáCompra en la siguiente dirección web: [www.panamacompra.gob.pa](http://www.panamacompra.gob.pa) (h), Acto Público: N°. 2013-2-66-0-08-LP-005700. Se realizará una Gira de Campo y Reunión Previa el día lunes 17 de junio de 2013, según indicaciones del Pliego de Cargos. Los Licitantes deben presentar junto con su oferta una Garantía de Seriedad de la oferta ó Fianza de Propuesta por un monto de SEIS CIENTOS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA (US\$600,000.00). Las ofertas deberán hacerse llegar a la dirección que se indica al final de este formulario a más tardar el lunes 08 de julio de 2013, hasta las 10:00 a.m., en español, en un sobre cerrado en forma inviolable y marcado claramente de

la siguiente manera: Instituto de Acueductos y Alcantarillados (IDAAN) LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL LPI No: BM-LPI-O-1-2013, Panamá Compra: 2013-2-66-0-08-LP-005700. Dirección para entrega de propuestas: Ing. Abdiel Cano Director Ejecutivo Departamento de Compras - IDAAN Vía Brasil, N°. 18, Tercer Piso. Código Postal 5234, Zona 5, Ciudad de Panamá Panamá Tel: (507) 504-2653/ Fax: (507) 504-2667 Contactos: Lic. Mercedes Fernández Ing. Oscar Marín Correo electrónico: [mfernandez@idaan.gob.pa](mailto:mfernandez@idaan.gob.pa) (m), [omarin@idaan.gob.pa](mailto:omarin@idaan.gob.pa) (m)

NOTA: Accesar en la pagina web de PanamaCompra los archivos: Pliego de Cargos, Modelo Hidraulico, Planos y Esquemas (formato EPANET). [www.panamacompra.gob.pa](http://www.panamacompra.gob.pa) Instituto de Acueductos y Alcantarillados (IDAAN) LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL LPI No: BM-LPI-O-1-2013, Panamá Compra: 2013-2-66-0-08-LP-005700. Dirección para entrega de propuestas: Ing. Abdiel Cano Director Ejecutivo Departamento de Compras - IDAAN Vía Brasil, N°. 18, Tercer Piso. Código Postal 5234, Zona 5, Ciudad de Panamá Panamá Tel: (507) 504-2653/ Fax: (507) 504-2667 Contactos: Lic. Mercedes Fernández Ing. Oscar Marín Correo electrónico: [mfernandez@idaan.gob.pa](mailto:mfernandez@idaan.gob.pa) (m), [omarin@idaan.gob.pa](mailto:omarin@idaan.gob.pa) (m)

● Finanz.: [Weltbank /International Bank for Reconstruction and Development \(IBRD/Weltbank-Gruppe\)](#)